27e ÉDITION

FESTIVAL DE POÉSIE

Voix Vives

de méditerranée en méditerranée

SÈTE
19 - 26 JUILLET 2024

DES POÈTES DE TOUTES LES MÉDITERRANÉE
Musique
Contes
Spectacles poétiques
Marché des éditeurs de poésie

la poésie chemin de paix

Mettons en commun ce que nous avons de meilleur
et enrichissons-nous de nos mutuelles différences.

Paul Valéry

C'est avec une joie immense que nous retrouvons chacun d'entre vous pour cette 27e édition du Festival. Nous vous souhaitons à tous la bienvenue pour ces quelques jours que nous allons vivre ensemble, dans la lumière de la parole poétique, dans le partage des langues et des cultures d'une Méditerranée si riche d'histoire, dans la découverte de l'autre, des autres, et tout ce qu'elle peut apporter, comme le souligne cette phrase de Paul Valéry avec laquelle j'ai voulu ouvrir ce programme du Festival : « *Mettons en commun ce que nous avons de meilleur et enrichissons-nous de nos mutuelles différences* ».

Si organiser un festival consacré à la poésie ne cesse d'être un combat dans un monde actuel qui accorde si peu de place à la voix des poètes et à tout ce qui peut concerner l'humain, la très belle réponse du public, dont la fréquentation ne cesse de croître chaque année, est le plus beau témoignage que, malgré toutes les difficultés rencontrées, un tel engagement ne peut être abandonné.

Pour tout cela, nous vous remercions avec une forte émotion, vous, le public, tous les publics.

Notre profonde gratitude s'adresse à tous nos partenaires institutionnels, privés et associatifs qui nous ont apporté un soutien précieux et tellement nécessaire pour rendre possible cette nouvelle édition du Festival.

Nous exprimons toute notre reconnaissance à nos amis bénévoles qui chaque année s'impliquent avec générosité dans l'accompagnement du public et l'accueil des poètes, ainsi qu'à tous ceux venus apporter leur aide à la régie technique.

Un merci immense enfin à tous les poètes, à tous les artistes, à tous les éditeurs présents sur La Place du livre, qui ont répondu avec enthousiasme et chaleur à notre invitation, et qui n'ont d'autre objectif que de transmettre la poésie.

Un beau Festival à tous, dans le bonheur du partage.

Maïthé Vallès-Bled
Directrice / Fondatrice du Festival

Nos partenaires
Remerciements

Nous formulons nos remerciements les plus sincères à nos partenaires institutionnels et privés pour leur soutien précieux, sans lequel le Festival *Voix Vives* ne pourrait exister :

Partenaires institutionnels

Ville de Sète
Centre National du Livre
Région Occitanie-Pyrénées-Méditerranée
Versopolis

Partenaires privés

Médiaffiche
Réflexion[s] Productions

Nous exprimons notre profonde reconnaissance à tous ceux qui, à différents titres, apportent leur contribution à la tenue et au rayonnement du Festival :

Partenaires éditeurs

Éditions Al Manar
Éditions Bruno Doucey

Partenaires media

Midi Libre
L'Art Vues
France Bleu Hérault
Radio Aviva
Radio Grille Ouverte
Radio Clapas
Radio FM+
Radio Lengadoc
Radio One
RPH Sud (Radio Pays d'Hérault)

Partenaires de Sète, institutionnels, associatifs ou privés ouvrant leurs lieux aux manifestations proposées par le Festival et permettant l'accueil du public

Médiathèque François Mitterrand
École de La Renaissance
Lycée Charles de Gaulle
Lycée Joliot-Curie
Eliane Aygon et Martine Baronti
Chantier naval des voiles latines, La Plagette
Galerie Open Space
Librairie L'Echappée belle
La Maison Verte
Francis Nocca, chalutier Le Louis Nocca
Le Port de Sète
Restaurant Le Bistrot du port
Seamen's club Sète - Gens de mer
Secours Populaire de Sète
Temple de l'Eglise Protestante
Zanzi-bar
Clinique du Souffle, Lodève

Partenaires associatifs contribuant à la réalisation de nombreuses actions envers tous les publics

Argiles
Arts Résonances
Au lieu des mots
Cap Brassens
Concerthau
Des'L
Fa bémol majeur
Filomer
Lâche les mots
Luna collectif
Occitarame
Secours Populaire de Sète
Les voiles latines de Sète
Les voiles latines de Palavas

Nous remercions chaleureusement les équipes des Services de la Ville de Sète pour leur accompagnement technique qui nous est tout autant nécessaire que précieux.

Nous remercions avec toute notre amitié les nombreux bénévoles qui nous accompagnent avec fidélité pour permettre un bon déroulement du Festival en contribuant notamment à l'accueil de nos invités et du public.

L'équipe du festival

LE COMITÉ INTERNATIONAL DE COORDINATION

Directrice / fondatrice du Festival
Maïthé Vallès-Bled

Marraine
Sapho

Noni Benegas
Espagne

Mohammed Bennis
Maroc

Marianne Catzaras
France

Sylvestre Clancier
France

Catherine Farhi
Égypte

Antoine Jockey
France/Liban

Aytekin Karaçoban
Turquie/France

Vénus Khoury-Ghata
Liban

Daniel Leuwers
France

Claudio Pozzani
Italie

Victor Rodriguez Nuñez
Cuba

Primo Shllaku
Albaie

Antoine Simon
France

Iossif Ventura
Grèce

Ghassan Zaqtan
Palestine

L'ÉQUIPE D'ORGANISATION

Direction
Maïthé Vallès-Bled

Coordination de la Place du Livre
Claire Billy

Régie générale
Rodolphe Bled

Technique
Décibel – Sète
Et l'équipe régie technique / sonorisation du Festival

Assistance à la régie artistique
Assistance à la régie technique
L'équipe des bénévoles du Festival

Service de presse
Alice Prouvé

Photographies
Gilles Hutchinson

Vidéo
Thibault Grasset

Site internet / Radio web du Festival / Community manager
Agence Réflexion[s]

Pôle régie accueil sur les lieux des rencontres poétiques
Dany Rousseau
Monique Becht Hauffmann
et l'équipe des bénévoles du Festival

LES ANIMATEURS

Dominique Aussenac, enseignant, poète (France/Occitanie)

Brigitte Baumié, poète (France)

Michel Bernier, agrégé de Lettres

Paul de Brancion, poète (France)

Marianne Catzaras, poète (France/Grèce)

Viviane Ciampi, poète, traductrice de poésie italienne (Italie)

Sylvestre Clancier, poète (France)

Josyane De Jesus-Bergey, poète (France)

Tino Di Martino, animateur des Cafés littéraires de Sète

Bruno Doucey, poète (France), éditeur

Michel Dunand, poète (France)

Catherine Farhi, traductrice de poésie arabe et italienne

Laurent Grison, poète (France)

Claire Lajus, poète, traductrice de poésie turque (France)

Daniel Leuwers, poète (France), éditeur

Kristell Loquet, éditrice

Emmanuelle Malhappe, auteur, psychanalyste

Gérard Meudal, auteur, critique littéraire

Hala Mohammad, poète (Syrie/France)

Jean-Pierre Paulhac, poète (France)

Jean Poncet, poète (France)

Catherine Pont-Humbert, poète, écrivain (France)

Jean Portante, poète (Luxembourg/France), traducteur de poésie espagnole

Elio Possoz, auteur, association Arts Résonnances

Claudio Pozzani, poète (Italie)

Patricio Sanchez, poète (France/Chili)

Antoine Simon, poète (France)

Micheline Simon, plasticienne

Murielle Szac, poète (France), éditrice

Philippe Tancelin, poète (France)

Sabine Venaruzzo, poète (France)

Luc Vidal, poète (France), éditeur

Les saisons secouent leurs cendres
et laissent à nouveau place au cœur

José Manuel De Vasconcelos
(PORTUGAL)

Les poètes invités

PRÉSENTATIONS BIOGRAPHIQUES : PAGES 132 À 151

LES QUATRE MÉDITERRANÉE

ALGÉRIE
ASMAA JAZAYRI

ÉGYPTE
ALAA HASSANIEN

ESPAGNE / CATALOGNE
EDUARD ESCOFFET

FRANCE
JOËL BASTARD
BÉATRICE BONHOMME
CHRISTINE BRY
CAROLE CARCILLO MESROBIAN
JEAN-PIERRE CHAMBON
CHARLOTTE-RITA
MARION COLLÉ
LILI FRIKH
CHRISTINE GUINARD
COLINE MARESCAUX
DAMIEN PAISANT
ISABELLE PINÇON
PATRICK QUILLIER
GRÉGORY RATEAU
CHANTAL ROBILLARD-PUVINEL
SAPHO
PATRICK SIROT

FRANCE/LANGUE DES SIGNES
LEVENT BESKARDÈS

FRANCE/ OCCITANIE
ROSE BLIN-MIOCH
EVA CASSAGNET
ALEM SURRE-GARCIA
JEAN-PIERRE TARDIF

FRANCE/POÈTES EN VOISINS
ALEXIA AUBERT
SUZANNE AURBACH
PIERRE ECH-ARDOUR
JANINE GDALIA
ERIC SARNER
JEAN-YVES TAYAC

GRÈCE
ANTONIS SKIATHAS

ISRAËL
HADASSA TAL

ITALIE
CLAUDIA DI PALMA

LIBAN/FRANCE
RITTA BADDOURA
ABDO WAZEN

MACÉDOINE
VLADIMIR MARTINOVSKI

MAROC
HASSAN WAHBI

PALESTINE
KHALED AL NASSIRY

PORTUGAL
JOSÉ MANUEL DE VASCONCELOS
MARIA JOÃO CANTINHO

ROUMANIE
DENISA CRACIUN
MAGDA CĂRNECI

SYRIE
GEBRAN SAAD

TUNISIE
NAWEL BEN KRAÏEM

TURQUIE
METIN CENGIZ

LA MÉDITERRANÉE DANS LE MONDE

FRANCOPHONIE/ BELGIQUE
AURÉLIEN DONY
MEL MOYA

QUÉBEC/CANADA
LOUISE DUPRÉ

LES POÈTES ANIMATEURS

DOMINIQUE AUSSENAC (FRANCE)
BRIGITTE BAUMIÉ (FRANCE)
PAUL DE BRANCION (FRANCE)
MARIANNE CATZARAS (FRANCE/GRÈCE)
VIVIANE CIAMPI (ITALIE)
SYLVESTRE CLANCIER (FRANCE)
JOSYANE DE JESUS-BERGEY (FRANCE)
BRUNO DOUCEY (FRANCE)
MICHEL DUNAND (FRANCE)
LAURENT GRISON (FRANCE)
CLAIRE LAJUS (FRANCE)
DANIEL LEUWERS (FRANCE)
HALA MOHAMMAD (SYRIE/FRANCE)
JEAN-PIERRE PAULHAC (FRANCE)
JEAN PONCET (FRANCE)
CATHERINE PONT-HUMBERT (FRANCE)
JEAN PORTANTE (FRANCE/ LUXEMBOURG)
CLAUDIO POZZANI (ITALIE)
PATRICIO SANCHEZ (FRANCE/CHILI)
ANTOINE SIMON (FRANCE)
MURIELLE SZAC (FRANCE)
PHILIPPE TANCELIN (FRANCE)
SABINE VENARUZZO (FRANCE)
LUC VIDAL (FRANCE)

Concerts et spectacles

23 JUILLET // 21H30
THÉÂTRE DE LA MER

HOMMAGE À CLAUDE NOUGARO

YVAN CUJIOUS ET LOUIS WINSBERG

PRIX DES PLACES : 25 €
TARIF RÉDUIT (ENFANTS - DE 10 ANS) : 20 €

19 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

POÉSICALES 2024

Spectacle d'ouverture / Création du Festival

Avec les poètes, les musiciens et les comédiens invités au Festival

20 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

MARIE-CHRISTINE BARRAULT

UN POÈME POUR MARILYN

Texte de Moni Grego

21 JUILLET // 18H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 3

RÉCITAL À CIEL OUVERT

CONCERT-HOMMAGE À MALIKA SMATI-HADDAD

ROULA SAFAR, mezzo soprano

CLAIRE GARNIER-TARDIEU, comédienne

21 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

DUO LUNE ET L'AUTRE

UN BOUQUET MUSICAL DES FLEURS DU MAL DE CHARLES BAUDELAIRE

CATHERINE JOYEUX BILLY, création musicale, chant

SIMON MENIER, guitare

22 JUILLET // 20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

NOCTURNE PLACE DU LIVRE

DENIS CARNEVALI

L'ENCHANTEUR

22 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

RENAT SETTE

LE VENT M'A TRAVERSÉE

Poèmes de Colette Gibelin

RENAT SETTE, création musicale, chant

STÉPHANE THOMAS, flûte, guitare

24 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

RÉCITAL *CANTIC*

Textes de Miguel Hernández, Antonio Machado, Max Rouquette, Gérard Zuchetto

SANDRA HURTADO-RÒS, chant, piano

GÉRARD ZUCHETTO, auteur récitant

CANTIC SINFONIC ORQUESTRA, orchestre de chambre, direction Bertrand Bayle

25 JUILLET // 18H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 3

RÉCITAL

LA MÉDITERRANEE CHEZ PAUL VALÉRY

ROULA SAFAR, mezzo soprano

25 JUILLET // 20H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

NOCTURNE PLACE DU LIVRE

COMPAGNIE DES CABANIERS

ProESession

Départ déambulation musico-poétique à 19h. PLAN 21

MAJOSAIS, chant, tambours

MARIANA LHUBAC, chant, percussions

JEAN MICHEL LHUBAC, chant, fifres

25 JUILLET // 21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

MAURAD MANCER EN CONCERT

CHRISTIAN BON, guitare

DIDIER GRIS, violon

MAX PARATO, contrebasse

26 JUILLET // 19H

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

POÉSIE EN FÊTE

Spectacle de clôture / Création du Festival

Avec les poètes, les musiciens et les comédiens invités au Festival

Les conteurs

SOPHIE CHENKO
MERVEILLEUSES HISTOIRES DE MÉDITERRANÉE

LES 20, 21, 22 JUILLET À 17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

KAYRO
LES ANIMAUX EN FOLIE
L'EPOPÉE DU VILLAGE DZONGO
RUSE ET MALICE DES ANIMAUX

LES 23, 24, 25 JUILLET À 17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

RACHID AKBAL
JULIETTE ET ROMÉO

LE 25 JUILLET À 23H, LE 26 À 17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). PLAN 4

Que nous reste-il si le vent a un prix ?
Que nous reste-il si notre souffle a un prix ?

Coline Marescaux
(FRANCE)

Les musiciens

MÉLANIE ARNAL
Violon, voix

ROULA SAFAR
Mezzo-soprano, guitare, percussions

PATRICK FERNANDEZ
Tambour shamanique

MARC SIMON
Voix, instruments divers

Les comédiens

ARTHUR COMBELLES

OLIVIA NICOSIA

CHARLOTTE DUMOULIN

PATRICK VENDRIN

Les animations

ARTISTE PLASTICIEN

TOPOLINO
DESSINS SUR LE VIF PENDANT TOUT LE FESTIVAL

Peintre, dessinateur né et vivant à Sète, Topolino est durant tout le Festival « chroniqueur » des nombreuses manifestations proposées au public. Devant chacune des scènes où il choisit de s'arrêter, il croque sur le vif les poètes, les artistes qui les accompagnent, les conteurs, les spectacles, procédant « d'une écriture personnelle, d'une liberté stylistique dans laquelle se mêlent étroitement captation du sujet et interprétation, saisie du réel et transcription de la perception. » (in catalogue exposition Topolino, Musée Paul Valéry, déc. 2015)

CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

HELMA
CHANSONS FRANÇAISES

Les 20, 21, 23, 24 juillet à 20h

Chaque soir dans une guinguette du Festival

LES GUINGUETTES

OPEN SPACE
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

Cuisine traditionnelle, cuisine du monde

ZEIT O ZATAR
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

Cuisine palestinienne, produits palestiniens

MIAMAMINA
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

Food Truck de pâtes fraîches

LES ARTISANS SEMOULIERS
COUR ECOLE LA RENAISSANCE, 16 RUE ROUGET DE LISLE. **PLAN 18**

Cuisine orientale

Les expositions

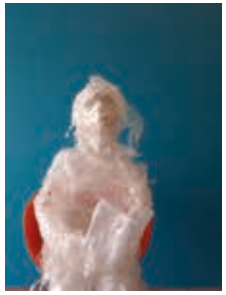
STÉPHANE CARBONNE

EXPOSITION DANS LES RUES DE LA VILLE SUR LE PARCOURS DES SCÈNES DU FESTIVAL

Stéphane Carbonne vie et travaille à Sète.

Par ses sculptures plastiques, matière issue de notre société et de nos déchets, Stéphane Carbonne représente la fugacité de la présence et du vécu humain.

Il poétise, par ce médium vulgaire, la dimension mémorielle et fantomatique du vivant et réussit à incarner la beauté du passage de l'intimité et la poésie du mouvement.



PASCAL PERRIN

EXPOSITION GALERIE OPEN SPACE, GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 11**

Né en 1968, Pascal Perrin vit à Fontainebleau.

Après des études d'histoire de l'art, il intègre L'École nationale supérieure des arts appliqués et des métiers d'art Olivier de Serres et devient mouleur statuaire à la fonderie Airain d'art à Saint-Rémy-les-Chevreuse.

Bien qu'exerçant une autre profession dans le domaine de l'art, c'est cependant la peinture qui, depuis son adolescence, s'inscrit au centre de ses préoccupations artistiques, ne cessant de livrer un univers construit et coloré invitant au mystère des lieux et des êtres.

Les ateliers quotidiens

10H-13H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU
Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.
Chaque jour une nouvelle manière de jouer.
Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.
En collaboration avec l'association Filomer.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H

JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). PLAN 16

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H

ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. PLAN 22

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

Atelier itinérant : un temps de déambulation, un temps de restitution d'écriture, un temps d'échange.
Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.
En collaboration avec l'association Argiles
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H – 12H

SALLE DU 1ER ÉTAGE, MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. PLAN 25

ATELIER – JEU

LE 26 JUILLET
Pour le jeune public de la Médiathèque (de 7 à 12 ans)
Jouer avec les mots, écrire, échanger
Inscription sur place / accès gratuit
Atelier proposé par la Médiathèque François Mitterrand
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

10H30-12H30

SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. PLAN 20

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

Ecritures libres sous des formes diverses (acrostiches, haikus, cadavres exquis, lipogrammes…)
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival
En collaboration avec l'association Le Secours Populaire
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H-12H30

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5

ATELIER D'ECRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?
Chaque jour, un thème différent
Le 26 juillet : restitution au public des poèmes des participants
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ALEXIA AUBERT

15H-17H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H

GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. PLAN 10

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

THÈME : LES JOURS HEUREUX

Une expérience immersive de développement de créativité.
Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5

ATELIER SLAM

ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène. Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.
Le 26 juillet : restitution au public des poèmes des participants
Inscription sur place / ou contact inscription : Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit
ANIMATION : MARCEL CAMILL'

17H-19H

JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). PLAN 16

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.
Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.
En collaboration avec l'association Au lieu des mots
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H

BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. PLAN 5

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

Force de la parole. Messages poétiques de la jeunesse…
Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.
Atelier jeune public, de 8 à 17 ans
En collaboration avec la Cie Luna collectif
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA
ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H

PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). PLAN 1

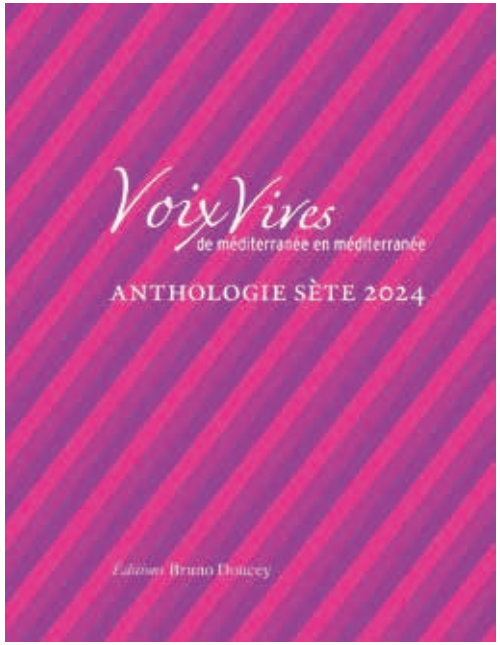
ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…
Le 26 juillet : restitution au public et distribution d'huîtres réalisées.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ÈVE M.

Les publications

ANTHOLOGIE DU FESTIVAL

ÉDITIONS BRUNO DOUCEY
EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL



Réalisé en partenariat avec les Éditions Bruno Doucey, l'Anthologie du Festival invite à la rencontre des langues et des cultures en proposant un poème de chacun des poètes invités. Nous exprimons toute notre gratitude à Bruno Doucey pour la poursuite annuelle de cette publication.

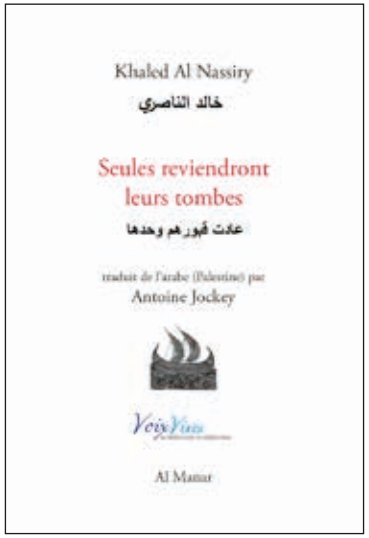
PUBLICATION DE DEUX RECUEILS

CONSACRÉS À DEUX POÈTES INVITÉS

KHALED AL NASSIRY (PALESTINE)
et
SABINE VENARUZZO (FRANCE)

ÉDITIONS AL MANAR

Nous adressons un immense merci aux éditions Al Manar qui prennent à leur charge cette année encore la publication de ces deux recueils consacrés à deux des poètes invités par la Festival.



Journée type

- Lecture, poésie seule
- Poésie et musique, ou musique seule
- Poésie sonore et visuelle
- Sur la Place du livre
- Contes, chansons ou poésie pour enfants
- Lectures en bateau
- Ateliers d'écriture

Langue des signes

N° Les numéros après chaque lieu renvoient au plan de la page 174

5H

5H-6H
PLAGE DE LA CORNICHE, CRIQUE DE L'ANAU.
PLAN 28

LE 22 JUILLET
AUBE POÉTIQUE SUR LA PLAGE
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS
LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE
PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN
Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.
COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS
QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?
Lecture/discussion
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER).
PLAN 26

SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)
LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)
PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE
SUR LE CANAL ROYAL
En collaboration avec l'association Occitarame
Réservations auprès du Bureau du Festival
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER
AUTOUR DU THÈME : LE JEU
Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.
Chaque jour une nouvelle manière de jouer.
Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.
En collaboration avec l'association Filomer.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*
De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*
ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.
Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.
En collaboration avec l'association Argiles
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H-12H
SALLE DU 1ER ÉTAGE, MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA.
PLAN 25

LE 26 JUILLET
ATELIER - JEU
POUR LE JEUNE PUBLIC DE LA MÉDIATHÈQUE (DE 7 À 12 ANS)
Jouer avec les mots, écrire, échanger
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*
ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.
En collaboration avec l'association Le Secours Populaire
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX
DÉBAT/LECTURE
La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement
PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR
LECTURE / DÉBAT
Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.
PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES
QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES
SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES
En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES
LECTURE EN MUSIQUE
La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé
PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas
Réservations auprès du Bureau du Festival

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?
Chaque jour, un thème différent
Le 26 juillet : restitution au public des poèmes des participants
Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

DU 21 AU 26 JUILLET

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

SAMEDI 20 JUILLET

INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL

En présence de M. François Commeinhes, maire de Sète, de Sapho, marraine du Festival, des poètes et des artistes invités.

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND (DU 20 AU 22 JUILLET)
DANIEL LEUWERS (DU 23 AU 26 JUILLET)

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.
Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.
Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM

ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène. Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.
Le 26 juillet : restitution au public des poèmes des participants
Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS (LES 20, 21, 22, 23 JUILLET), JEAN PORTANTE (LES 24, 25, 26 JUILLET)

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ
PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

LES 20, 21, 25, 26 JUILLET

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

LE 22 JUILLET

POÉSIE EN MIROIR

DANS LE PATIO

LE 24 JUILLET

ELLE AVALE LES COUCHERS DE SOLEIL

SALLE DU FORUM

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

LE 23 JUILLET

IRRÉVÉRENCES POÉTIQUES

Avec les poètes et artistes :
Coralie Arguel, Nicole Azaïs, Virginie Fongaro, Élisabeth Pacchiano
En collaboration avec l'association Cap Brassens

COORDINATION : FRANÇOISE MARSENAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION auprès de SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

LE 26 JUILLET

HOMMAGE À ROLAND PÉCOUT

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

LES 20, 21, 22 JUILLET
SOPHIE CHENKO
LES 23, 24, 25 JUILLET
KAYRO
LE 26 JUILLET
RACHID AKBAL
Chaque jour une nouvelle histoire

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
LES 21 ET 25 JUILLET
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LE 23 JUILLET
GALERIE LE RÉSERVOIR, 45-46 QUAI DE BOSC. **PLAN 23B**

PEINTRES ET PLASTICIENS : POÉSIES PLURIELLES

RENCONTRE AVEC LES ARTISTES PLASTICIENS INVITÉS PAR LE FESTIVAL.

Une manière plurielle de dire la poésie, de la ponctuer, de l'accompagner.

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-17H30
LIBRAIRIE L'ECHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA. **PLAN 7**

LES 23 ET 26 JUILLET

ÉCHAPPÉE POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

En collaboration avec la Librairie *L'Echappée belle*

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.
Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.
En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.
Atelier jeune public, de 8 à 17 ans
En collaboration avec la Cie Luna collectif
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA
ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…
Le 26 juillet : restitution au public et distribution d'huîtres réalisées.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

DU 20 AU 25 JUILLET
POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

SAUF LE 22 : DE 19H à 20H
LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
LA MAISON VERTE, PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LE 22 JUILLET
POÉSIE AUX BALCONS

LECTURES PERFORMANCES

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-20H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LE 25 JUILLET
RÉCITAL

LA MÉDITERRANEE CHEZ PAUL VALÉRY

Roula Safar, mezzo soprano
Récital suivi d'une rencontre/discussion avec les petits-enfants de Paul Valéry

LE 21 JUILLET
RÉCITAL À CIEL OUVERT

CONCERT-HOMMAGE À MALIKA SMATI-HADDAD

Roula Safar, mezzo soprano
Claire Garnier-Tardieu, comédienne

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

LES 20, 22, 24, 25 JUILLET
HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

18H30-19H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LE 26 JUILLET
LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame
Réservations auprès du Bureau du Festival
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

18H30-19H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

24 JUILLET
LE FESTIVAL ACCUEILLE LE PEN CLUB

DANS QUELLE MESURE PEUT-ON DIRE QUE LA POÉSIE CONTEMPORAINE EST UNE FORME D'ENGAGEMENT ?

TABLE RONDE / RENCONTRE-DÉBAT ORGANISÉE PAR LE PEN CLUB

PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

18H30-19H30
ZANZI-BAR, 36 AVENUE VICTOR HUGO. **PLAN 23A**

LE 22 JUILLET
DIRE ET CHANTER - CABARET POÉTIQUE AU ZANZIBAR

Avec des élèves de l'Atelier de la Compagnie de la Mer
Textes et chansons de : Louis Aragon, Francis Blanche, Marie Dubas, Marguerite Duras, Louise Erdrich, Brigitte Fontaine, Boby Lapointe, Federico Garcia Lorca, Ghérasim Luca, Édith Piaf, Jacques Prévert, Jean Tardieu, Boris Vian…
PRÉSENTATION : MONI GRÉGO

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

DU 20 AU 25 JUILLET
LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR
Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur
PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

DU 20 AU 25 JUILLET
POÉSIE DE PLEIN FOUET
POÉSIE SONORE ET VISUELLE
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H
CHANTIER NAVAL DES VOILES LATINES, LA PLAGETTE, 24 RUE DES CHANTIERS. **PLAN 31**

LE 25 JUILLET
POÉSIE ET MUSIQUE À LA PLAGETTE
LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

DU 20 AU 25 JUILLET
LECTURE EN BARQUE
SUR LE CANAL ROYAL
En collaboration avec l'association Occitarame
Réservations auprès du Bureau du Festival
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19H00
31 QUAI GÉNÉRAL DURAND (À CÔTÉ DU BISTROT DU PORT). **PLAN 21**

LE 25 JUILLET
DÉPART SPECTACLE DÉAMBULATOIRE C^IE DES CABANIERS
PROESSION
Aller vers la Place du Livre en musique, chant, poésie

19H30
HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LE 26 JUILLET
SPECTACLE DE CLÔTURE
PARTAGER LA FLAMME DE LA POÉSIE
POÉSIE, MUSIQUE, CONTE AVEC LES POÈTES ET LES ARTISTES DU FESTIVAL

20H

20H-21H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES 22 ET 25 JUILLET
NOCTURNE PLACE DU LIVRE
CONCERT OU SPECTACLE POÉTIQUE
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H-21H
LES 20, 21, 23, 24 JUILLET
CHANSONS DANS LES GUINGUETTES
HELMA
LA MÉMOIRE DE LA CHANSON FRANÇAISE
Chaque soir un programme différent dans une guinguette différente.

21H

21H30-23H30
HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LE 19 JUILLET
SPECTACLE D'OUVERTURE
POÉSICALES 2023
AVEC LES POÈTES, LES MUSICIENS, LES COMÉDIENS INVITÉS AU FESTIVAL

21H30
THÉÂTRE DE LA MER. **PLAN 24**

LE 23 JUILLET
CONCERT
HOMMAGE À CLAUDE NOUGARO
YVAN CUJIOUS
CHANTE NOUGARO
LOUIS WINSBERG
GUITARE
Prix des places : 25 € - Tarif réduit : 20 €

21H30
HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

LES 20, 21, 22, 24, 25 JUILLET
CONCERTS / SPECTACLES POETIQUES

22H

22H-23H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

DU 20 AU 25 JUILLET
LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE
POÉSIE ET MUSIQUE
PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LE 25 JUILLET
CONTES
JULIETTE ET ROMÉO
Rachid Akbal
Chaque jour une nouvelle histoire
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

23H-24H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

DU 20 AU 25 JUILLET
INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE
MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

DU 20 AU 25 JUILLET
MURMURES AMOUREUX
LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...
PRÉSENTATION (CHAQUE SOIR, UN PRÉSENTATEUR DIFFÉRENT) : LAURENT GRISON, MARIANNE CATZARAS, CLAUDIO POZZANI, PATRICIO SANCHEZ, PHILIPPE TANCELIN, VIVIANE CIAMPI

VENDREDI 19

SPECTACLE D'OUVERTURE DU FESTIVAL

POÉSICALES 2024

21H30-23H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

CRÉATION DU FESTIVAL
AVEC LES POÈTES, LES MUSICIENS ET LES COMÉDIENS INVITÉS

Découvrir l'ensemble des poètes et des artistes présents au Festival. Partager avec eux l'authenticité de la parole poétique.

L'homme ressemble au chemin qu'il emprunte.
Si votre cœur émet des sons d'amour,
vous sentez l'amour de la tête aux pieds.

Metin Cengiz
(TURQUIE)

SAMEDI
20

que reste-t-il
quand il ne reste rien

sauf une petite clarté
qui t'invite à la suivre
dans le noir

Louise Dupré
(FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Denisa Craciun (ROUMANIE)

Grégory Rateau (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Mélanie Arnal, violon, voix

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE

(SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Brigitte Baumié (FRANCE)

Marion Collé (FRANCE)

Patricio Sanchez (CHILI / FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Christine Bry (FRANCE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Patrick Quillier (FRANCE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Gebran Saad (SYRIE)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Maria João Cantinho (PORTUGAL)
Avant cela il y avait l'ombre
Jacques André (éditeur)
PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)
Patrick Sirot (FRANCE)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Marianne Catzaras (FRANCE / GRÈCE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas
Réservations auprès du Bureau du Festival
Josyane De Jesus-Bergey (FRANCE)
Laurent Grison (FRANCE)
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?
Thème : Les quais de l'âme
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ALEXIA AUBERT

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Antonis Skiathas (GRÈCE)
Lili Frikh (FRANCE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Claudia Di Palma (ITALIE)
Abdo Wazen (LIBAN)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL

En présence de M. François Commeinhes, maire de Sète, de Sapho, marraine du Festival, des poètes et des artistes invités.

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Hassan Wahbi (MAROC)
PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Coline Marescaux (FRANCE)
Grégory Rateau (FRANCE)
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Magda Cărneci (ROUMANIE)
Christine Guinard (FRANCE)
Luc Vidal (FRANCE)
PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Alexia Aubert (FRANCE)
Paul de Brancion (FRANCE)
Maria João Cantinho (PORTUGAL)
Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
Hala Mohammad (SYRIE / FRANCE)
Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)
Rose Blin-Mioch (FRANCE / OCCITANIE)
Patrick Sirot (FRANCE)
Philippe Tancelin (FRANCE)
PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

Radio FM+
Présentation : Christian Malaplate
Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)
Jean-Pierre Chambon (FRANCE)
COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Denisa Craciun (ROUMANIE)
Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Isabelle Pinçon (FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Alaa Hassanien (EGYPTE)
Catherine Farhi (sa traductrice)
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Levent Beskardès (FRANCE / LSF)
COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ
PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Charlotte-Rita (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À CASIMIRO DE BRITO

Avec

Arthur Combelles, comédien

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

Poète portugais, romancier et essayiste, Casimiro De Brito faisait partie du Comité international de coordination de *Voix Vives* depuis de nombreuses années. Né en 1938, il nous a quittés le 16 mai dernier. Après avoir publié dès l'âge de vingt ans un premier recueil de poésie (*Poemas da Solidão Imperfeita*, 1958), il est l'auteur de plus de cinquante ouvrages. Il a reçu de nombreux prix littéraires parmi lesquels le *Prix International Versilia* (1985), le "Pen Club de Poésie", le Prix International de Poésie Léopold Senghor, le prix Mário Luzi pour la meilleure œuvre de poésie étrangère publiée en Italie en 2006. Directeur de plusieurs revues littéraires, il a été directeur de collections de poésie et président de l'Association Européenne pour la Promotion de la Poésie. Ses œuvres sont inclues dans plus de 200 anthologies, publiées dans plusieurs pays et traduites en 27 langues. Nommé Ambassadeur Mondial de la Paix (cercle Genève), il a été directeur des festivals internationaux de poésie de Lisbonne, Madère et Faro.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Damien Paisant (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Joël Bastard (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

Seules reviendront leur tombes (éd. Al Manar, 2024)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Hadassa Tal (ISRAËL)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Rose Blin-Mioch (FRANCE / OCCITANIE)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Sophie Chenko

MERVEILLEUSES HISTOIRES DE MÉDITERRANÉE : LES FLOTS, LES VENTS & LES MARÉES

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions Le Merle moqueur

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Michel Dunand (FRANCE)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.

Atelier jeune public, de 8 à 17 ans

En collaboration avec la Cie Luna collectif

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA

ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Metin Cengiz (TURQUIE)

Marion Collé (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Sapho (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Alexia Aubert (FRANCE)

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

18H

Éditions La Boucherie Littéraire
Un moment particulier pour 10 ans de la maison d'édition

Isabelle Alentour
Brigitte Baumié
Christine de Camy
Fabien Drouet
Hélène Dessavray
Lili Frikh
Natyot

19H

Éditions Unicité
Laurence Bouvet
Anne Barbusse
Céline De-Saër
Jean-Philippe Testefort

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Damien Paisant (FRANCE), poète
Béatrice Jourde, ancienne armateur, présidente de Delom portuaire

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À MOHAMED GHOZZI

Avec
Olivia Nicosia, comédienne
Maurad Mancer, voix, guitare

Poète tunisien (24 février 1949 - 8 novembre 2023). Avait été invité au Festival en 2000, 2005, 2015 et 2023. Connu pour sa poésie riche en images soufies et en images empruntées à l'univers de l'enfance, il a aussi écrit de nombreux contes pour enfants et des pièces de théâtre. Il éprouve très tôt une fascination pour la poésie arabe classique et pour la poésie mystique qui le marqua profondément.

Abdul Kader El-Janabi et Bernard Noël donnent, dans leur anthologie du poème arabe moderne, un aperçu du style littéraire de celui qui fait *« résonner une voix singulière au sein de la poésie arabe »* :
« Sa maîtrise du rythme et de l'image, sa manière d'invoquer l'enfance en peu de mots et son désir passionné de parfiler et parfiler encore toutes les lumières mystiques, sans se figer dans un quelconque ordre soufi, gratifient chaque poème d'une illumination cosmique capable d'emparadiser l'âme du lecteur. »

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Voyage en Alexandrie, évocation d'un ouvrage en préparation à l'Imprimerie Nationale

Rêves sur pilotis, leporello, préalable à *Voyage en Alexandrie*

Bruno Doucey (FRANCE), poète
Robert Lobet, peintre et éditeur (Éditions de la Margeride)

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Coline Marescaux (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame
Réservations auprès du Bureau du Festival

Claudia Di Palma (ITALIE)
Gebran Saad (SYRIE)
Murielle Szac (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H

20H-21H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

HELMA

CHANTE JACQUES BREL, JEAN-ROGER CAUSSIMON

Une invitation d'Hélène (voix) et de Maryse (accordéon, piano) à la mémoire de la chanson française

21H

21H30

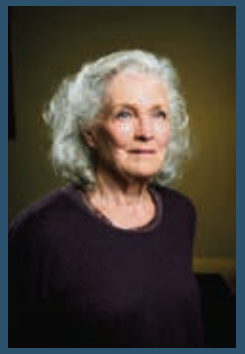
HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

ENTRÉE GRATUITE

MARIE-CHRISTINE BARRAULT
UN POÈME POUR MARILYN

Une actrice, qui est passée par certains chemins que Norma Jean Backer a dû emprunter pour arriver à créer Marilyn Monroe, rêve que *« si Marilyn était encore parmi nous »*, elle serait maintenant, avec son âge, son expérience, *« comme moi »*. Comme elle ! Une fiction-monologue.

Un poème d'amour dédié aux actrices dont les parcours commencent à révéler de sombres jours, éclatants de lumières aveuglantes. Eduardo Manet écrit : *« Ce texte que Moni Grégo nous propose est un texte musical, un poème en prose, une prose qui saute les barrières poétiques. »*



22H

22H-23H

BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)
Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H

BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR…

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR…

Antonis Skiathas (GRÈCE)
Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

DIMANCHE 21

J'appelle murmuration
Cette danse que l'enfant donne au monde
Avec son corps de lumière.

Béatrice Bonhomme
(FRANCE)

10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Magda Cărneci (ROUMANIE)

Joël Bastard (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Patrick Fernandez, tambour shamanique

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE

(SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

Paul de Brancion (FRANCE)

Grégory Rateau (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Denisa Craciun (ROUMANIE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Vladimir Martinovski

(MACÉDOINE)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)
Le corps don
Bruno Doucey, éditeur
PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
Hassan Wahbi (MAROC)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

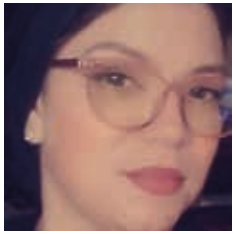
11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS



11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Patrick Sirot (FRANCE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions
PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations auprès du Bureau du Festival

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)
Catherine Pont-Humbert (FRANCE)
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?

Thème : L'image de soie

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Marie-Christine Barrault
Moni Grégo, auteur
(Spectacle *Un Poème pour Marilyn*)
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Christine Bry (FRANCE)
Hala Mohammad (SYRIE / FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Hadassa Tal (ISRAËL)
Jean Poncet (FRANCE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Patrick Quillier (FRANCE)
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Christine Guinard (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Viviane Ciampi (ITALIE)

Claudio Pozzani (ITALIE)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Metin Cengiz (TURQUIE)

Charlotte-Rita (FRANCE)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

Eva Cassagnet (FRANCE / OCCITANIE)

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

Lili Frikh (FRANCE)

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Sapho (FRANCE)

Eric Sarner (FRANCE)

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

RPH Sud - Radio Pays d'Hérault

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

Laurent Grison (FRANCE)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

Gebran Saad (SYRIE)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS
THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Grégory Rateau (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Antonis Skiathas (GRÈCE)

Marianne Catzaras, traductrice de poésie grecque

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Isabelle Pinçon (FRANCE)

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Damien Paisant (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Marion Collé (FRANCE)

Traverser les murs opaques (éd. Bruno Doucey, 2023)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Sylvestre Clancier (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Eva Cassagnet (FRANCE / OCCITANIE)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Coline Marescaux (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Sophie Chenko

MERVEILLEUSES HISTOIRES DE MÉDITERRANÉE : RECETTES, POTIONS ET REMÈDES

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

PEINTRES ET PLASTICIENS : POÉSIES PLURIELLES

RENCONTRE AVEC LES ARTISTES PLASTICIENS INVITÉS PAR LE FESTIVAL.

Une manière plurielle de dire la poésie, de la ponctuer, de l'accompagner.

Pascal Perrin, peintre

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions L'Échappée belle

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.

Atelier jeune public, de 8 à 17 ans

En collaboration avec la Cie Luna collectif

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA

ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)

Claudia Di Palma (ITALIE)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Alaa Hassanien (EGYPTE)

Damien Paisant (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Gebran Saad (SYRIE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Eric Sarner (FRANCE)

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

18H

Éditions La Lucarne des écrivains

Anne Barousse

Christian Ghiotti

Elia Jalonde

Chiara Pastorini

Hommage à Frédéric Tison pour l'ensemble de son œuvre

19H

Éditions Interstices

Nathalie Vincent-Arnaud, poète, traductrice de poésie

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Béatrice Bonhomme (FRANCE), poète

Vincent Scotto, armateur, patron embarqué sur un chalutier

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

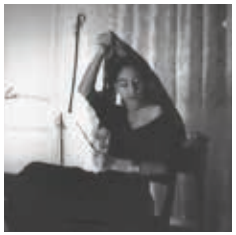
Patrick Sirot (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-20H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

RÉCITAL À CIEL OUVERT

CONCERT-HOMMAGE À MALIKA SMATI-HADDAD



Roula Safar, mezzo soprano
Claire Garnier-Tardieu, comédienne

Roula Safar, avec sa guitare et ses percussions, propose, en compagnie de Claire Garnier-Tardieu, un hommage à la poésie de Malika Smati-Haddad (1963-2023), à partir d'un choix de textes dits et chantés, extraits de recueils tels que *Poèmes choisis suivi de Naufrage à l'aube deastrocytes* (éd. Unicités).

Elle interprète également en lien avec l'univers et la sensibilité artistique de Malika Smati, des œuvres de Karim Haddad pour voix et électronique ainsi que des chants de la période renaissance et baroque… qu'elle aura adaptés à ses instruments.

Malika Smati-Haddad, poète, est musicienne de formation. *« Elle vit par intermittence, précise son éditeur (éd. Unicité), pour écrire et tenter de devenir lisible. Elle y met les formes qui s'imposent, un engagement désespéré et une immense patience. Mais être perceptible implique la présence, autour de soi, à sa portée, de lieux où se manifester. Elle écrit dans le silence (récits en prose, poèmes, aphorismes). »*

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À JEAN-PIERRE VERHEGGEN

Avec
Charlotte Dumoulin, comédienne
Mélanie Arnal, violon, voix

Poète belge francophone (6 juin 1942 - 8 novembre 2023). Avait été invité au Festival en 2013.

Ses premiers textes furent publiés en 1967 par Louis Aragon dans Les Lettres françaises. Deux ans plus tard, débuta une aventure avant-gardiste de radicalité littéraire, textuelle et politique, à l'enseigne de TXT dont le groupe et la revue se disloqueront vingt ans après.
En 1995, Jean-Pierre Verheggen est lauréat du grand Prix de l'humour noir pour *Ridiculum vitae* et, en 2011, du Prix Robert Ganzo de poésie pour l'ensemble de son œuvre.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Concerto

Laurent Grison, poète
Véronique de Guitarre, artiste
Editions signum

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Marianne Catzaras (FRANCE / GRÈCE)
Denisa Craciun (ROUMANIE)
Bruno Doucey (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H

20H-21H
MIAMAMINA. HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

HELMA

CHANTE MOULOUDJI, CORA VAUCAIRE

Une invitation d'Hélène (voix) et de Maryse (accordéon, piano) à la mémoire de la chanson française.

21H

21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**.

ENTRÉE GRATUITE

DUO LUNE ET L'AUTRE

UN BOUQUET MUSICAL DES « FLEURS DU MAL » DE CHARLES BAUDELAIRE

Catherine Joyeux Billy, création musicale, chant

Simon Menier, guitare

Catherine Joyeux Billy a mis en musique et chante un bouquet des *Fleurs du Mal*.

Baudelaire est là, vivant, en notre compagnie, le temps d'un instant.

22H

22H-23H

BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Joël Bastard (FRANCE)

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H

BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

Metin Cengiz (TURQUIE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

LUNDI 22

Je peux apprendre à donner la vie
Qui peut m'apprendre à m'en séparer ?

Nawel Ben Kraïem
(TUNISIE)

5H

5H-6H
PLAGE DE LA CORNICHE, CRIQUE DE L'ANAU. **PLAN 28**

AUBE POÉTIQUE SUR LA PLAGE

Poésie et musique au lever du jour

Marion Collé (FRANCE)

Grégory Rateau (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

Levent Beskardès (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Gebran Saad (SYRIE)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE

(SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)

Patrick Sirot (FRANCE)

Hala Mohammad (SYRIE / FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Joël Bastard (FRANCE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Sapho (FRANCE)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

Alain Gorius, éditions Al Manar

PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Isabelle Pinçon (FRANCE)

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations auprès du Bureau du Festival

Christine Guinard (FRANCE)

Jean-Yves Tayac (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?

Thème : Chapeau bas !

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Lune et l'Autre

Catherine Joyeux Billy, chanteuse-compositrice

Simon Menier, musicien

(Spectacle *Un bouquet musical des « Fleurs du mal » de Charles Baudelaire*)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Abdo Wazen (LIBAN)

Brigitte Baumié (FRANCE)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Alaa Hassanien (EGYPTE)

Charlotte-Rita (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Damien Paisant (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Vladimir Martinovski
(MACÉDOINE)
PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Patrick Quillier (FRANCE)
Claire Lajus (FRANCE)
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Levent Beskardès (FRANCE)
Sylvestre Clancier (FRANCE)
PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Carole Carcillo Mesrobian
(FRANCE)
Marianne Catzaras (FRANCE / GRÈCE)
Janine Gdalia (FRANCE)
Coline Marescaux (FRANCE)
Antonis Skiathas (GRÈCE)
Grégory Rateau (FRANCE)
Hadassa Tal (ISRAËL)
Luc Vidal (FRANCE)
PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente
Radio Lenga d'Oc
Présentation : Bruno Cécilion
Dominique Aussenac (FRANCE / OCCITANIE)
Marc Simon, voix, instruments divers
COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat
Maria João Cantinho (PORTUGAL)
José Manuel De Vasconcelos
(PORTUGAL)
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS
THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.
Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.
Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit
ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture
Claudia Di Palma (ITALIE)
Viviane Ciampi, sa traductrice
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Murielle Szac (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

POÉSIE EN MIROIR

Cécile Oumhani et **Catherine Pont-Humbert**

Mélanie Arnal, violon, voix

Deux femmes engagées dans l'écriture poétique entrent en dialogue.

Chacune fait découvrir au public l'œuvre de l'autre. Elles mêlent conversation et lectures de leurs poèmes de telle sorte qu'on ne sait plus très bien qui a écrit tel ou tel poème. Leurs voix résonnent en écho, portées par les affinités de l'univers poétique de chacune.

L'une et l'autre ont à cœur de faire traverser les frontières à leurs textes et également de mettre en lumière le travail des autres : Catherine est une passeuse qui a longtemps parlé des écrivains du monde entier à la Radio (France Culture), Cécile est traductrice de l'anglais et a fait découvrir de nombreux poètes anglophones.

DANS LE PATIO

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Lili Frikh (FRANCE)

Laurent Grison (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Metin Cengiz (TURQUIE)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Abdo Wazen (LIBAN)

Nul reflet dans le miroir (éd. Lanskine, 2024)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

Isabelle Pinçon (FRANCE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Pierre Ech-Ardour (FRANCE)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Sophie Chenko

MERVEILLEUSES HISTOIRES DE MÉDITERRANÉE : LES AMOURS CONTRARIÉES

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Jacques André Éditeur

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Alaa Hassanien (EGYPTE)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.

Atelier jeune public, de 8 à 17 ans

En collaboration avec la Cie Luna collectif

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA

ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Joël Bastard (FRANCE)

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Christine Guinard (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Janine Gdalia (FRANCE)

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-19H
LA MAISON VERTE, PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE AUX BALCONS

LECTURES PERFORMANCES

Marion Collé (FRANCE)

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Damien Paisant (FRANCE)

Patrick Sirot (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Hassan Wahbi (MAROC), poète

Sophie Albano, marin, co-dirigeante de la société de lamanage de Sète

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Coline Marescaux (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À MICHEL GIROUD

Avec

Arthur Combelles, comédien

Maurad Mancer, voix, guitare

Poète français (14 mars 1940 – 11 novembre 2023). Avait été invité au Festival en 2002 et 2012.

« Tailleur de mots », artiste performeur, il a été à partir des années 1970 un personnage majeur de la poésie-action, se plaçant aussi bien dans l'héritage de Dada que de Fluxus. Il réalisa ainsi un vieux projet qu'il nomma en 1990 Patata ou PTT (Poésie Totalement Totale) où l'ensemble de ces activités s'articule dans une sphère en mouvement permanent. Ses poèmes-performances ont également été mis en image sous format photographique et audiovisuel notamment dans *La Danse des Fous* de Joachim Montessuis. À partir de 2008 avec l'exposition *Traces Du Sacré* au Centre Georges Pompidou, il invente des résurrections ou réincarnations d'écrivains sous la forme d'actions in life en studio. Michel Giroud a par ailleurs fondé la collection « L'Écart Absolu », aux Presses du Réel, qu'il a dirigée à partir de 1998.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

18H30-19H30
ZANZI-BAR, 36 AVENUE VICTOR HUGO. **PLAN 23A**

DIRE ET CHANTER - CABARET POÉTIQUE AU ZANZIBAR

Avec des élèves de l'Atelier de la Compagnie de la Mer

Textes et chansons de : Louis Aragon, Francis Blanche, Marie Dubas, Marguerite Duras, Louise Erdrich, Brigitte Fontaine, Boby Lapointe, Federico Garcia Lorca, Ghérasim Luca, Édith Piaf, Jacques Prévert, Jean Tardieu, Boris Vian…

PRÉSENTATION : MONI GRÉGO

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Trans-neuronal

Magda Cărneci, poète

Wanda Mihuleac, artiste

Éditions Transignum, Carole Carcillo Mesrobian

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Antoine Simon (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

19H

Rosa Canina Éditions

Frédéric Gambin

Sarah Intili

19H30

Éditions La Feuille de thé

Connaître La Feuille de thé avec la participation de

Colette Klein

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

Antonis Skiathas (GRÈCE)

Sabine Venaruzzo (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H

20H-21H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

NOCTURNE PLACE DU LIVRE

CONCERT

L'ENCHANTEUR

Denis Carnevali

« Les reflets de l'humanité, précise l'artiste, me procurent une réflexion qui fait éclore des mots, des phrases que je cueille avec ma guitare pour faire naître des chansons. Je souhaite rester un amoureux de la vie et des êtres. Et malgré les désillusions, je choisis le rivage de l'utopie. »

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

21H

21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**.

ENTRÉE GRATUITE

LE VENT M'A TRAVERSÉE

RENAT SETTE

Chante des poèmes de Colette Gibelin

Stéphane Thomas, flûte, guitare

Méditerranéen dans toutes ses fibres, Renat Sette est attaché au terroir et à ses savoir-faire. Passionné de poésie, il a mis en musique des poètes et conteurs de langue occitane et aujourd'hui une poète de langue française. L'œuvre poétique de Colette Gibelin, toute en interrogations existentielles, qui dit l'élan vital et la résilience, l'a interpellé au plus vif de lui-même.

22H

22H-23H

BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Christine Bry (FRANCE)

Denisa Craciun (ROUMANIE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H

BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

Hadassa Tal (ISRAËL)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

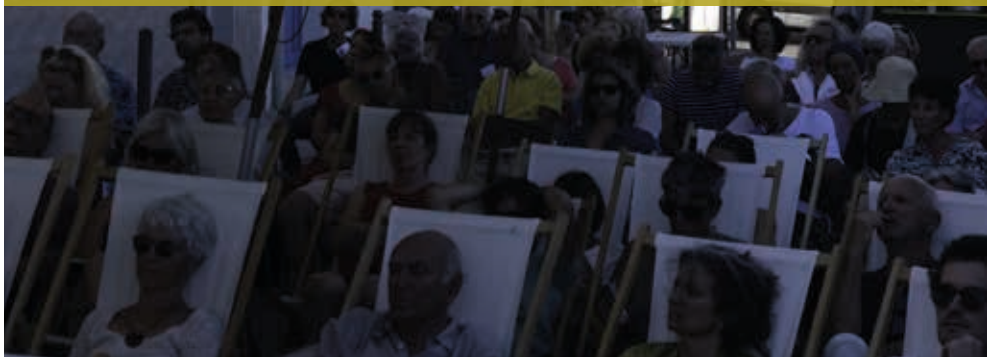
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

MARDI 23

Dans une rue
Les enfants ont pris
Pour un cerf-volant
Le bras entier
Qui s'est envolé.

Khaled Al Nassiry
(PALESTINE)



10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

Metin Cengiz (TURQUIE)

Josyane De Jesus-Bergey (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Marc Simon, voix, instruments divers

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Magda Cărneci (ROUMANIE)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Joël Bastard (FRANCE)

Marianne Catzaras (FRANCE / GRÈCE)

Alaa Hassanien (EGYPTE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Grégory Rateau (FRANCE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Lili Frikh (FRANCE)
La Boucherie littéraire, éditeur
PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Christine Bry (FRANCE)
Damien Paisant (FRANCE)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Hassan Wahbi (MAROC)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas
Réservations auprès du Bureau du Festival

Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)
Claudio Pozzani (ITALIE)
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?
Thème : Parodie / Paradis
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Renat Sette, compositeur, chanteur
Colette Gibelin, poète
Stéphane Thomas, musicien
(Concert *Le Vent m'a traversée*)
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Marion Collé (FRANCE)
Catherine Pont-Humbert (FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)
Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Coline Marescaux (FRANCE)
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

PRÉSENTATION : DANIEL LEUWERS

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Antoine Simon (FRANCE)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Denisa Craciun (ROUMANIE)

Antonis Skiathas (GRÈCE)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

Magda Cărneci (ROUMANIE)

Charlotte-Rita (FRANCE)

Alaa Hassanien (EGYPTE)

Damien Paisant (FRANCE)

Patrick Quillier (FRANCE)

Gebran Saad (SYRIE)

Jean-Pierre Tardif (FRANCE / OCCITANIE)

Jean-Yves Tayac (FRANCE)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

Radio FM+

Pésentation : Nathalie Bouly

Joël Bastard (FRANCE)

Sapho (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

Claudia Di Palma (ITALIE)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS
THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Abdo Wazen (LIBAN)

Antoine Jockey, son traducteur

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Michel Dunand (FRANCE)

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Marion Collé (FRANCE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

IRRÉVÉRENCES POÉTIQUES

Avec les poètes et artistes : Coralie Arguel, Nicole Azaïs, Virginie Fongaro, Élisabeth Pacchiano

En collaboration avec l'association Cap Brassens

COORDINATION : FRANÇOISE MARSENAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Christine Guinard (FRANCE)

Vous étiez un monde (éd. Gallimard, 2023)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Metin Cengiz (TURQUIE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Jean-Pierre Tardif (FRANCE / OCCITANIE)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Patrick Sirot (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Kayro

LES ANIMAUX EN FOLIE

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
GALERIE LE RÉSERVOIR, 45-46 QUAI DE BOSC. **PLAN 23B**

PEINTRES ET PLASTICIENS : POÉSIES PLURIELLES

RENCONTRE AVEC LES ARTISTES PLASTICIENS INVITÉS PAR LE FESTIVAL.

Une manière plurielle de dire la poésie, de la ponctuer, de l'accompagner.

Stéphane Carbonne, sculpteur peintre

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions Al Manar

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-17H30
LIBRAIRIE L'ECHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA. **PLAN 7**

ÉCHAPPÉE POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

En collaboration avec la Librairie L'Echappée belle

Coline Marescaux (FRANCE)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Philippe Tancelin (FRANCE)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.

Atelier jeune public, de 8 à 17 ans

En collaboration avec la Cie Luna collectif

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA

ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Hadassa Tal (ISRAËL)

Isabelle Pinçon (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Sylvestre Clancier (FRANCE)

Sabine Venaruzzo (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Jean-Yves Tayac (FRANCE)

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

18H

Éditions Plaine page

Patrick Sirot

Maïté Soler

19H

Éditions Bruno Doucey

Rencontre-lecture autour de l'anthologie *Érotiques – 69 poétesses de notre temps*

Bruno Doucey

Ariane Lefauconnier

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Joseph Kwel Boso, second mécanicien sur un thonier-senneur de Méditerranée

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Viviane Ciampi (ITALIE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Signe-moi que tu m'aimes

Beskardès, poète

Bruno Doucey, éditeur

Une écriture en langue des signes, une partition graphique.

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

Jean Poncet (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H

20H-21H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

HELMA

CHANTE ÉDITH PIAF, LENY ESCUDERO

Une invitation d'Hélène (voix) et de Maryse (accordéon, piano) à la mémoire de la chanson française.

21H

21H30

THÉÂTRE DE LA MER. **PLAN 24**

HOMMAGE À CLAUDE NOUGARO

YVAN CUJIOUS, CHANTE NOUGARO
LOUIS WINSBERG, GUITARE

1 VOIX, 6 CORDES

Dans ce concert-spectacle de haut vol, entre performances virtuoses et textes, stand-up et concert de jazz, on pleure, on chante, on rit, et puis on frissonne quand une trompette « Armstronguienne » vient faire le lien entre Mississippi et Garonne.

PRIX DES PLACES : 25 € - TARIF RÉDUIT : 20 €.

22H

22H-23H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Patricio Sanchez (CHILI / FRANCE)
Sapho (FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

Lili Frikh (FRANCE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)
Marc Simon, voix, instruments divers
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

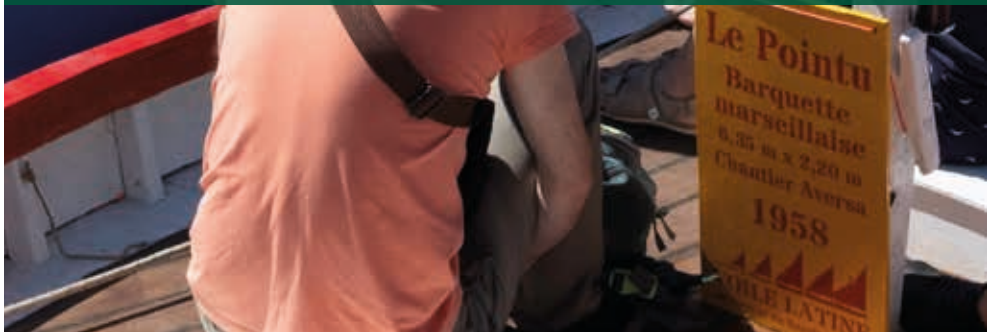
MERCREDI 24

Les bras chargés d'automne
Je m'en vais nulle part

A la rencontre du soleil

Un œil sur la peine
L'autre sur la joie

Ritta Baddoura
(LIBAN / FRANCE)



10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)

Charlotte-Rita (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Mélanie Arnal, violon, voix

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Josyane De Jesus-Bergey (FRANCE)

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Hassan Wahbi (MAROC)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Hadassa Tal (ISRAËL)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)

L'ourlet des murs

Éditions Unicité

PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Joël Bastard (FRANCE)

Coline Marescaux (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Isabelle Pinçon (FRANCE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations auprès du Bureau du Festival

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

Denisa Craciun (ROUMANIE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?

Thème : Mais où va-t-on ?

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Yvan Cujious, chanteur
Louis Winsberg, musicien
(Concert *Hommage à Claude Nougaro*)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Grégory Rateau (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Marianne Catzaras (FRANCE / GRÈCE)

Antonis Skiathas (GRÈCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

PRÉSENTATION : DANIEL LEUWERS

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Damien Paisant (FRANCE)

Philippe Tancelin (FRANCE)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Lili Frikh (FRANCE)

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

Sabine Venaruzzo (FRANCE)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Suzanne Aurbach (FRANCE)

Joël Bastard (FRANCE)

Nawel Ben Kraïem (TUNISIE)

Levent Beskardès (FRANCE)

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

Laurent Grison (FRANCE)

Isabelle Pinçon (FRANCE)

Jean Portante (LUXEMBOURG / FRANCE)

Alem Surre-Garcia (FRANCE / OCCITANIE)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

Radio Aviva

Présentation : Perla Danan

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Hadassa Tal (ISRAËL)

Mélanie Arnal, violon, voix

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS
THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Marion Collé (FRANCE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Magda Cărneci (ROUMANIE)

Jean Poncet, son traducteur

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Gebran Saad (SYRIE)

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

ELLE AVALE LES COUCHERS DE SOLEIL

Monologue poétique de Christine Durif-Bruckert (éd. PHB, 2021)

Mise en scène : Stéphanie Lemonnier

Interprétation : Isabelle Bonnadier

L'héroïne de ce monologue, une femme, souffrant d'anorexie depuis sa plus jeune adolescence, raconte l'itinéraire vers son propre effacement. Son récit nous emmène au cœur des intrigues et des paradoxes d'une expérience inédite, qui repose sur une ambiguïté entre le vouloir exister et le vouloir disparaître.

SALLE DU FORUM

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Christine Bry (FRANCE)

Grégory Rateau (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Patrick Sirot (FRANCE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Béatrice Bonhomme (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Antoine Simon (FRANCE)

Le petit moi (éd. La rumeur libre, 2024)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Sapho (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Alem Surre-Garcia (FRANCE / OCCITANIE)

PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Kayro

L'ÉPOPÉE DU VILLAGE DZONGO

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions Levant

PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.

Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Christine Guinard (FRANCE)

En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE...

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.

Atelier jeune public, de 8 à 17 ans

En collaboration avec la Cie Luna collectif

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA

ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres...

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Coline Marescaux (FRANCE)

Claudia Di Palma (ITALIE)

PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Metin Cengiz (TURQUIE)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Suzanne Aurbach (FRANCE)

PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

18H

Éditions de La Crypte

Focus sur les 40 ans de la maison d'édition

Stéphane Page

Maxime Viande

18H40

Éditions l'Atelier du Hanneton

Christine Duminy-Sauzeau

19H20

Éditions Appeau'Strophe

Nicklovens Fransaint

Iren Mihaylova

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Marion Collé (FRANCE)

Pascal Bach, scientifique, spécialiste de la pêche durable

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

LES 20, 21, 22, 24, 25 JUILLET

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À JEAN RISTAT

Avec
Patrick Vendrin, comédien
Patrick Fernandez, tambour shamanique

Poète français (14 mars 1940 – 2 décembre 2023). Avait été invité au Festival en 2008.

Reconnu pour être l'un des spécialistes les plus éminents de Louis Aragon, il a été le maître d'œuvre de l'album « Aragon » dans la Pléiades (n° 36.1997). Il a par ailleurs poursuivi à partir des années 1970 une œuvre personnelle singulière et profonde où se côtoient aussi bien des recueils de poésie (*Ode pour hâter la venue du printemps*, 1978, NY Mecano, 2001) que des textes théâtraux (*La perruque du vieux Lénine*, tragi-comédie, 1980) ou encore des essais développant une réflexion exigeante sur le rôle et la place de la littérature dans une société en plein chambardement.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

18H30-19H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LE FESTIVAL ACCUEILLE LE PEN CLUB

DANS QUELLE MESURE PEUT-ON DIRE QUE LA POÉSIE CONTEMPORAINE EST UNE FORME D'ENGAGEMENT ?

TABLE RONDE / RENCONTRE-DÉBAT ORGANISÉE PAR LE PEN CLUB

Claudine Bohi
Béatrice Bonhomme
Germain Roez
Antoine Simon

PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Partis

Daniel Leuwers, poète
Christine Valeke, artiste
Éditions Le livre pauvre

Le vestibule en feu

Daniel Leuwers, poète
Maria Desmée, artiste
Éditions Voix d'encre

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Patrick Sirot (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Alexia Aubert (FRANCE)
Viviane Ciampi (ITALIE)
Abdo Wazen (LIBAN)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

20H

20H-21H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

CHANSONS DANS LES GUINGUETTES

HELMA

CHANTE LÉO FERRÉ, BARBARA

Une invitation d'Hélène (voix) et de Maryse (accordéon, piano) à la mémoire de la chanson française.

21H

21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2**

ENTRÉE GRATUITE

RÉCITAL *CANTIC*

PLAINE DE SOLITUDES

Sandra Hurtado-Ròs, chant, piano

Gérard Zuchetto, auteur récitant

Cantic Sinfonic Orquestra, direction Bertrand Bayle

Textes de Miguel Hernández, Antonio Machado, Max Rouquette, Gérard Zuchetto

En hommage aux peuples en exil. Récital aux sons des langues occitanes et castillanes mêlées dans un tourbillon de sonorités contemporaines.

22H

22H-23H

BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Alaa Hassanien (EGYPTE)

Claudio Pozzani (ITALIE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H

BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H

PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

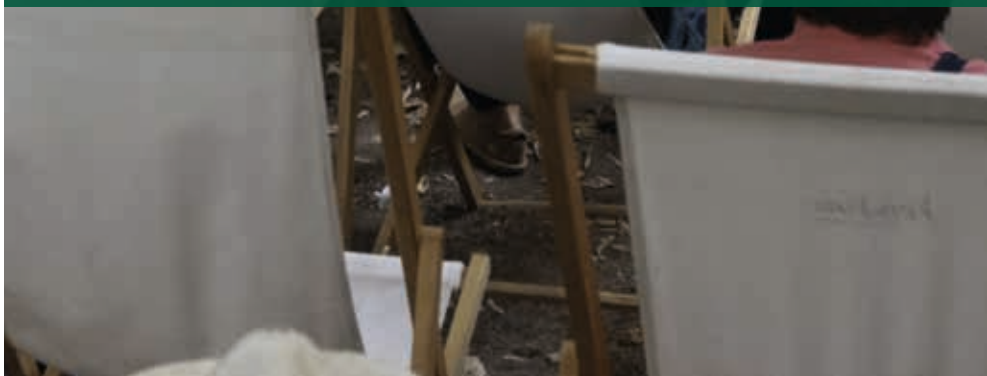
Christine Guinard (FRANCE)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

Si nos corps, si nos corps nous faisaient mal
chaque fois que quelqu'un
était poignardé, mutilé, fusillé
près de nous – ou en quelque contrée lointaine.

Magda Cărneci
(ROUMANIE)



10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Christine Bry (FRANCE)

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

Murielle Szac (FRANCE)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Patrick Fernandez, tambour shamanique

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

Claudia Di Palma (ITALIE)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Damien Paisant (FRANCE)

Isabelle Pinçon (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Charlotte-Rita (FRANCE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Marion Collé (FRANCE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Paul de Brancion (FRANCE)

Black-out

Éditions Plaine page

PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Joël Bastard (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations auprès du Bureau du Festival

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Grégory Rateau (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?

Thème : La tête à l'envers

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Sandra Hurtado-Ròs, chant, piano

Gérard Zuchetto, auteur récitant

Cantic Sinfonic Orquestra, direction Bertrand Bayle

(Récital *Cantic*)

PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Denisa Craciun (ROUMANIE)

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

Patrick Fernandez, tambour shamanique

PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Magda Cărneci (ROUMANIE)

Jean Portante (LUXEMBOURG / FRANCE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Patrick Sirot (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Hadassa Tal (ISRAËL)

PRÉSENTATION : DANIEL LEUWERS

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Sapho (FRANCE)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)

Gebran Saad (SYRIE)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Khaled Al Nassiry (PALESTINE)

Dominique Aussenac (FRANCE / OCCITANIE)

Viviane Ciampi (ITALIE)

Pierre Ech-Ardour (FRANCE)

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

Marion Collé (FRANCE)

Christine Guinard (FRANCE)

Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

Radio Grille Ouverte

Présentation : Laurent Keller

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE*

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS
THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Michel Dunand (FRANCE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

Jean Portante (LUXEMBOURG / FRANCE)

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Coline Marescaux (FRANCE)
COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ
PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

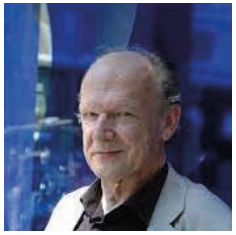
Laurent Grison (FRANCE)
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À GUY GOFFETTE



Avec
Arthur Combelles, comédien
et la participation de deux poètes de l'équipe du Festival
Poète belge (18 avril 1947 – 28 mars 2024). Avait été invité par le Festival en 2012.
Poète et romancier, il a été tour à tour enseignant, libraire, éditeur des cahiers de poésie *Triangle* (de 1980 à 1987) et de *L'Apprentypographe* (1983-1987). Il a également été membre du comité de lecture des éditions Gallimard, où ont été publiés la plupart de ses livres.
Guy Goffette aborde dans ses textes des thèmes aussi partagés que l'enfance, la nostalgie, la difficulté d'aimer, la poésie des lieux… En 2001, il a obtenu le Grand Prix de Poésie de l'Académie française ainsi que le Prix Félix-Denayer de l'Académie royale de Belgique. En 2010, il a reçu le Goncourt de la poésie pour l'ensemble de son œuvre.
PRÉSENTATION : JEAN PONCET

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Joël Bastard (FRANCE)

Claire Lajus (FRANCE)
PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Patrick Quillier (FRANCE)
Marc Simon, voix, instruments divers
PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR…

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)
PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Christine Bry (FRANCE)
Pataude (éd. Le Temps qu'il fait, 2023)
PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Grégory Rateau (FRANCE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

RENCONTRE AVEC LA POÉSIE OCCITANE. CHAQUE JOUR UN POÈTE DIFFÉRENT

Dominique Aussenac (FRANCE / OCCITANIE)
Bruno Peyras (FRANCE / OCCITANIE)
PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion
Beskardès (FRANCE)
Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES POUR PETITS ET GRANDS

Kayro

RUSE ET MALICE DES ANIMAUX

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

PEINTRES ET PLASTICIENS : POÉSIES PLURIELLES

RENCONTRE AVEC LES ARTISTES PLASTICIENS INVITÉS PAR LE FESTIVAL.

Une manière plurielle de dire la poésie, de la ponctuer, de l'accompagner.
Topolino, peintre
PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Éditions Via Domitia
Avec la participation de deux poètes
Fitaki Linpé
Marie-Jeanne Sakhinis de Meis
PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE *PAROLES DE POÈTES*

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.
Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)
En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.
Atelier jeune public, de 8 à 17 ans
En collaboration avec la Cie Luna collectif
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA
ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)
Alaa Hassanien (EGYPTE)
PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)
Patrick Sirot (FRANCE)
PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Lili Frikh (FRANCE)
Marc Simon, voix, instruments divers
PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÈTES EN VOISINS

UN RENDEZ-VOUS AVEC LES POÈTES VIVANT À SÈTE OU DANS SES ENVIRONS

Pierre Ech-Ardour (FRANCE)
PRÉSENTATION : KRISTELL LOQUET

18H-20H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

18H
Éditions Phloème
Yves Ouallet
19H
Éditions La Tête à l'envers
Lectures croisées
Corinne Fréguin
Cécile Oumhani
COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Isabelle Pinçon (FRANCE)
Pascal Thiriet, visiteur de navire
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Damien Paisant (FRANCE)
PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-20H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

RÉCITAL
LA MÉDITERRANEE CHEZ PAUL VALÉRY

Roula Safar, mezzo soprano
Récital suivi d'une rencontre/ discussion avec les petits-enfants de Paul Valéry :
Martine Boivin-Chapeaux
Antoine Valéry
Vincent Rouart
PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

18H30-19H30
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À ROGER DEXTRE

Avec
Charlotte Dumoulin, comédienne
Patrick Fernandez, tambour shamanique

Poète français (23 mars 1948 – 30 décembre 2023). Avait été invité au Festival en 2015.

Roger Dextre est né à Charlieu en 1948 et poursuit des études de philosophie à Lyon et Munich. D'abord enseignant, il travaille ensuite pendant quinze ans avec des personnes adultes handicapées, puis devient formateur pour des travailleurs sociaux. Il anime des ateliers d'écriture au sein de l'association « Dans tous les sens » qu'il a cofondé. Roger Dextre a publié des livres de poésie et des essais en amitié avec des peintres et dans une approche phénoménologique. La Rumeur libre Editions a publié deux tomes de ses œuvres poétiques en 2012 et 2013 ; son dernier ouvrage, *L'obscur soudain*, a été publié en 2014.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

19H

19H-20H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LES LIVRES D'ARTISTE : UN DIALOGUE POÈTE / ARTISTE / ÉDITEUR

Livres d'artiste feuilletés en vidéo, en présence du poète, de l'artiste et de l'éditeur

Monde, genoux couronnés

Béatrice Bonhomme, poète, artiste

Éditions Colliadon

PRÉSENTATION : MICHELINE SIMON

19H-19H30
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE DE PLEIN FOUET

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

19H-20H
CHANTIER NAVAL DES VOILES LATINES, LA PLAGETTE, 24 RUE DES CHANTIERS. **PLAN 31**

POÉSIE ET MUSIQUE À LA PLAGETTE

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Metin Cengiz (TURQUIE)

Antonis Skiathas (GRÈCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

19H-20H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)

Coline Marescaux (FRANCE)

Claire Lajus (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

19H00
31 QUAI GÉNÉRAL DURAND (À CÔTÉ DU BISTROT DU PORT). **PLAN 21**

DÉPART DU SPECTACLE DÉAMBULATOIRE MUSICO-POÉTIQUE

CIE DES CABANIERS *PROESSION*

Aller vers la Place du Livre en chansons, en poésie

Majosais, chant, tambours

Mariana Lhubac, chant, percussions

Jean-Michel Lhubac, chant, fifres

Avec la participation de deux poètes du Festival :

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Mel Moya (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)

Une procession totalement profane sur le modèle des anciennes Rogations. Sous la forme d'un rituel fantaisiste littéraire et musical, *PrOESession* vise à faire sourdre la poésie à travers les murs de Sète. Une parade qui fait la part belle à une contribution créative du public et est ponctuée de stations où les voix des poètes sont habillées de chants moirés.

20H

20H-21H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

NOCTURNE PLACE DU LIVRE

CIE DES CABANIERS *PROESSION*

Majosais, chant, tambours

Mariana Lhubac, chant, percussions

Jean-Michel Lhubac, chant, fifres

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

21H

21H30

HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. **PLAN 2.**

ENTRÉE GRATUITE

MAURAD MANCER EN CONCERT

Christian Bon, guitare

Didier Gris, violon

Max Parato, contrebasse

L'écriture de Maurad Mancer est saluée pour son engagement humaniste et citoyen, comme le souligne Stéphanie Thonnet dans *Chorus*. Il continue de défendre ses convictions, que ce soit à travers des chansons engagées sur la guerre et l'exil, ou des chansons plus ironiques sur l'égalité. Son dernier disque, *Bon voyage*, révèle un artiste discret mais important, à la sensibilité touchante.

22H

22H-23H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

LECTURE MUSICALE À LA CHANDELLE

POÉSIE ET MUSIQUE

Daniel Leuwers (FRANCE)
Charlotte-Rita (FRANCE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions
PRÉSENTATION : LUC VIDAL

23H

23H-24H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES
JULIETTE ET ROMÉO

Rachid Akbal

Juliette et Roméo est une histoire d'amour méditerranéenne, qui se déroule à Sète.
Rachid Akbal invite le public à redécouvrir avec humour et émotion l'écriture du grand Shakespeare.
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

23H-24H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

INSOMNIE POÉTIQUE ET MUSICALE

MUSIQUE ET POÉSIE DANS LA NUIT, DANS LA DOUCEUR...

Claudia Di Palma (ITALIE)
Mélanie Arnal, violon, voix
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

24H

24H-1H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

MURMURES AMOUREUX

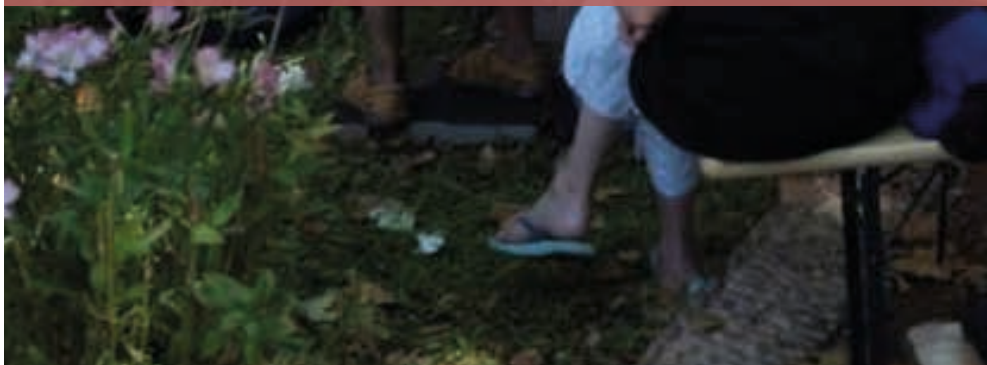
LECTURE MUSICALE, JUSTE AVANT D'ALLER DORMIR...

Sapho (FRANCE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

VENDREDI 26

Arrachée d'un coup
au giron
du matin
une lune se vide
de son rêve

Hadassa Tal
(ISRAËL)



10H

10H-11H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

LECTURE ET CROISSANTS

LECTURE AU PETIT-DÉJEUNER, EN TERRASSE

Lili Frikh (FRANCE)

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : MICHEL DUNAND

10H-10H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

PETITE MUSIQUE DU MATIN

Chaque jour, un rendez-vous avec un musicien du Festival.

Marc Simon, voix, instruments divers

COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

10H-11H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÈTE EN SON PAYS

QUE SIGNIFIE ÊTRE POÈTE AUJOURD'HUI DANS TEL OU TEL PAYS DE LA MÉDITERRANÉE ?

Lecture/discussion

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

10H-12H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE (SUR INSCRIPTION)

LECTURES LIBRES (INSCRIPTIONS AUPRÈS DU BUREAU DU FESTIVAL)

PRÉSENTATION : JEAN-PIERRE PAULHAC

10H30-12H
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame

Réservations auprès du Bureau du Festival

Isabelle Pinçon (FRANCE)

Hala Mohammad (SYRIE / FRANCE)

Jean-Yves Tayac (FRANCE)

COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

10H-13H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER D'ÉCRITURE FILOMER

AUTOUR DU THÈME : LE JEU

Entre le jeu de société, le jeu d'adresse, le jeu de mots, le jeu de l'acteur, le jeu de hasard, le jeu de rôle … entrons dans le monde du jeu … il est infini. Autant de pistes de jeu à suivre à partir de propositions littéraires.

Chaque jour une nouvelle manière de jouer.

Avec, en 2e partie de séance, la présence d'un poète du Festival.

Jean-Pierre Chambon (FRANCE)

En collaboration avec l'association Filomer.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : CLAUDE MUSLIN

10H-12H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER *ÉCRITURE ET LECTURE*

De la table au pupitre, de la parole au dire, du silence des mots à leurs clameurs, quelques moments lumineux à partager.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MONI GRÉGO (DRAMATURGE, ROMANCIÈRE, POÈTE)

10H-12H
ATELIER DE SUZANNE 19, RUE LACAN. **PLAN 22**

ATELIER D'ÉCRITURE *LA TRAVERSÉE DES APPARENCES*

ATELIER ITINÉRANT : UN TEMPS DE DÉAMBULATION, UN TEMPS DE RESTITUTION D'ÉCRITURE, UN TEMPS D'ÉCHANGE.

Le monde peut sembler cohérent, lisse, logique. Mais à le rencontrer, à y regarder de plus près, à partir des inscriptions et des rencontres, s'y révèlent des brèches, des mystères, des perspectives surprenantes, des questions. L'atelier permettra ces ouvertures.

En collaboration avec l'association Argiles

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : SUZANNE AURBACH

10H-12H
SALLE DU 1ER ÉTAGE, MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

ATELIER - JEU

Pour le jeune public de la Médiathèque (de 7 à 12 ans)

Jouer avec les mots, écrire, échanger

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : JULIETTE MASSAT

10H30-12H30
SECOURS POPULAIRE DE SÈTE, 15 QUAI RHIN ET DANUBE. **PLAN 20**

ATELIER *ÉCRITURE SPONTANÉE*

ECRITURES LIBRES SOUS DES FORMES DIVERSES (ACROSTICHES, HAIKUS, CADAVRES EXQUIS, LIPOGRAMMES…)

Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.

Carole Carcillo Mesrobian (FRANCE)

En collaboration avec l'association Le Secours Populaire

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : HUGUETTE LEFÈVRE

11H

11H-12H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA POÉSIE, PAROLE DE PAIX

DÉBAT/LECTURE

La poésie dans une Méditerranée en proie au déchirement

Hassan Wahbi (MAROC)

PRÉSENTATION : PHILIPPE TANCELIN

11H-12H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

UN POÈTE ET SON ÉDITEUR

LECTURE / DÉBAT

Poète et éditeur de poésie : un lien étroit.

Charlotte-Rita (FRANCE)
Quand la vie…
Éditions Constellations
PRÉSENTATION : SYLVESTRE CLANCIER

11H-12H
BAS RUE GARENNE (TERRASSE GALERIE OPEN SPACE). **PLAN 9**

CORRESPONDANCES

QUEL MÊME ÉLAN NOURRIT DES POÉSIES TRÈS DIFFÉRENTES ? LECTURE/DÉBAT

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)
Chantal Robillard-Puvinel (FRANCE)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

11H-12H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

POÉSIE ET SAVEURS DES CULTURES

SAVEURS DES ÉCRITURES, SAVEURS DES CULTURES

En collaboration avec l'association Concerthau qui a organisé, en amont du Festival, des ateliers autour des textes du poète invité. Chaque jour, chacun offre quelque chose au public : le poète sa poésie, les participants à l'atelier les textes qu'ils ont écrits.

Marion Collé (FRANCE)
PRÉSENTATION : CLAIRE LAJUS

11H-12H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

VOIX CROISÉES

LECTURE EN MUSIQUE

La voix du poète, la voix de l'instrument : un chant mêlé

Denisa Craciun (ROUMANIE)
Patrick Fernandez, tambour shamanique
PRÉSENTATION : TINO DI MARTINO

11H-12H30
DÉPART BOUT DU MÔLE SAINT-LOUIS, CÔTÉ CAPITAINERIE. **PLAN 29**

LECTURE INTIMISTE EN MER

A BORD DES VOILES LATINES.

Avec la collaboration des associations des Voiles latines de Sète et de Palavas

Réservations auprès du Bureau du Festival

Ritta Baddoura (LIBAN / FRANCE)
Patricio Sanchez (CHILI / FRANCE)
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

11H-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER D'ÉCRITURE *FOLIE DOUCE*

Et si nous marchions sur ce fil qui relie la raison à la folie… ?
Chaque jour, un thème différent
Thème : En cascade (Déambulation & poème collectif)
Restitution au public des poèmes des participants
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ALEXIA AUBERT

11H30-12H30
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

DU 21 AU 26 JUILLET
LA CLEF DES CHANTS

CAUSERIE SOUS LES ARBRES

Rencontre avec un artiste invité la veille à un concert ou spectacle

Maurad Mancer
Didier Gris, musicien
Jeff Kellner, musicien
(Spectacle *Maurad Mancer en concert*)
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

12H

12H-13H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

APÉRITIF POÉTIQUE ET MUSICAL

LECTURE MUSICALE

Vladimir Martinovski (MACÉDOINE)
Gebran Saad (SYRIE)
Marc Simon, voix, instruments divers
PRÉSENTATION : BRUNO DOUCEY

12H-13H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

POÉSIE ET MUSIQUE AU MÉRIDIEN

POÈTE ET MUSICIEN : UN DIALOGUE IMPROVISÉ

Maria João Cantinho (PORTUGAL)
Khaled Al Nassiry (PALESTINE)
Mélanie Arnal, WWWWW, voix
PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

12H-12H30
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

POÉSIE À PLEINE VOIX

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

15H

15H-16H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

VOIX EN SOLO

LA VOIX D'UN POÈTE. LECTURE / DISCUSSION

Grégory Rateau (FRANCE)

PRÉSENTATION : DANIEL LEUWERS

15H-16H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

CRAC POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE. MOTS ET GESTES MÊLÉS

Laurent Grison (FRANCE)

Patrick Sirot (FRANCE)

PRÉSENTATION : VIVIANE CIAMPI

15H-16H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

LA TÊTE DANS LES NUAGES

LECTURE À L'OMBRE DES ARBRES, DANS DES TRANSATS

Michel Dunand (FRANCE)

Hadassa Tal (ISRAËL)

PRÉSENTATION : MARIANNE CATZARAS

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

DE VOIX EN VOIX

DE JOUR EN JOUR SE SUCCÈDENT À CETTE RENCONTRE TOUS LES POÈTES INVITÉS AU FESTIVAL

Brigitte Baumié (FRANCE)

Christine Bry (FRANCE)

Metin Cengiz (TURQUIE)

Denisa Craciun (ROUMANIE)

Claudia Di Palma (ITALIE)

José Manuel De Vasconcelos (PORTUGAL)

Abdo Wazen (LIBAN)

PRÉSENTATION : JOSYANE DE JESUS-BERGEY

15H-16H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

ONDES POÉTIQUES

RENCONTRES / ENREGISTREMENTS RADIOPHONIQUES EN PUBLIC

Chaque jour en collaboration avec une radio différente

Radio Grille Ouverte

Présentation : Yves Defago

Marion Collé (FRANCE)

Hassan Wahbi (MAROC)

Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions

COORDINATION : EMMANUELLE MALHAPPE

15H-16H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

SOUS UN MÊME CIEL

POÈTES D'UN MÊME PAYS OU D'UNE MÊME RÉGION DE LA MÉDITERRANÉE.

Lecture/débat

Joël Bastard (FRANCE)

Levent Beskardès (FRANCE)

Christine Guinard (FRANCE)

PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

15H-17H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER ÉCRIRE À PARTIR DU CENTRE

Une invitation à explorer une forme d'écriture du centre vers l'extérieur comme une onde qui décrit des cercles. Par des moyens chaque jour diversifiés, il est proposé de faire émaner un centre de soi inattendu, peu visité ou encore projeté.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : EMMA SHULMAN

15H-17H
GALERIE OPEN SPACE, 8 RUE GARENNE. **PLAN 10**

ATELIER D'ÉCRITURE EN CHANSONS

THÈME : LES JOURS HEUREUX

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE DE DÉVELOPPEMENT DE CRÉATIVITÉ

Les participants travaillent en solo ou en groupe, acquièrent des techniques d'écriture et d'harmonisation. Grâce à une méthodologie précise et planifiée, les participants sont guidés de manière professionnelle à travers chaque étape du processus de création, de la conception à l'interprétation.

Inscription sur place / accès gratuit

ANIMATION : MAURAD MANCER

15H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

ATELIER SLAM
ATELIERS D'ÉCRITURE ZU DIA BANTU (LES VOIX HUMAINES)

De l'écriture du poème au slam sur scène.

Un temps de création durant lequel les participants à travers des pistes proposées, jouent avec leur imagination. Un temps de lecture partagée : comment vivre son texte. Regard transversal de la création et de l'interprétation. Lire est un art dans lequel se conjuguent rythme, lâcher prise et respiration.

Atelier et restitution au public des poèmes des participants

Inscription sur place / ou contact inscription :
Marcel Camill' : 07 86 02 81 12
Accès gratuit

ANIMATION : MARCEL CAMILL'

16H

16H-17H
JARDIN, 5, RUE DU GÉNIE. **PLAN 17**

SIESTE PAR SONS ET PAR MOTS

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE DANS DES TRANSATS

Asmaa Jazayri (ALGÉRIE)

Marc Simon, voix, instruments divers

PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

16H-17H
HAUT RUE DES TROIS JOURNÉES. **PLAN 12**

POÉSIE ET TRADUCTION

LA TRADUCTION DE LA POÉSIE ET SES QUESTIONNEMENTS

Échange, lecture

Maria João Cantinho (PORTUGAL)

Patrick Quillier (FRANCE)

PRÉSENTATION : JEAN PORTANTE

16H-17H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE EN LANGUE DES SIGNES

LECTURE PARLÉE / LECTURE SIGNÉE

POUR LES PUBLICS SOURDS ET TOUS LES PUBLICS

En collaboration avec les associations Arts Résonances et Des'L

Magda Cărneci (ROUMANIE)

COORDINATION : BRIGITTE BAUMIÉ

PRÉSENTATION : ELIO POSSOZ

16H-17H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 3**

POÉSIE POUR JEUNE PUBLIC

LECTURE, JEUX, ANIMATIONS

Rencontre d'un poète avec les enfants

Sabine Venaruzzo (FRANCE)

PRÉSENTATION : SABINE VENARUZZO

16H-17H
MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND, BOULEVARD DANIÈLE CASANOVA. **PLAN 25**

HOMMAGE DANS LE PATIO

HOMMAGE À UN POÈTE RÉCEMMENT DISPARU, QUE LE FESTIVAL AVAIT EU LA JOIE D'ACCUEILLIR

HOMMAGE À NUNO JÚDICE

Avec

Patrick Vendrin, comédien

Patrick Fernandez, tambour shamanique

Poète portugais (29 avril 1949 – 17 mars 2024). Avait été invité au Festival en 1999, 2005 et 2012.

Né en 1949 en Algarve, Nuno Júdice est un écrivain majeur de la littérature portugaise. Poète, auteur de fiction, essayiste et traducteur, il a été professeur de Littérature Comparée à la Faculté de Sciences Sociales et Humaines de l'Université Nouvelle de Lisbonne et, entre 1997 et 2004, Conseiller Culturel à l'Ambassade du Portugal à Paris, où il a dirigé le Centre Culturel de l'Institut Camões. Son œuvre poétique a été traduite dans de nombreuses pays, notamment en France où son recueil *Un chant dans l'épaisseur du Temps*, paru chez Gallimard, et son roman *Traces d'ombres*, ont rencontré un vif succès. Il a reçu plusieurs prix dont le prix de poésie Pablo Neruda en 1973 et le prestigieux prix *Reina Sofia* de poésie ibéro-américaine en 2013.

PRÉSENTATION : JEAN PONCET

16H-17H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

LECTURE EN ÉCHO

DEUX POÈTES DIALOGUENT À TRAVERS LEURS TEXTES.

Ils lisent tour à tour, chaque poème en appelle un autre

Louise Dupré (FRANCOPHONIE / QUÉBEC)

Philippe Tancelin (FRANCE)

PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

16H-17H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

PERF ET FRACAS, EN MUSIQUE

POÉSIE SONORE ET VISUELLE, ACCOMPAGNÉE PAR UN MUSICIEN

Coline Marescaux (FRANCE)

Mélanie Arnal, violon, voix

PRÉSENTATION : MURIELLE SZAC

16H-17H15
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

SCÈNE LIBRE : LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES

LECTURES LIBRES SUR INSCRIPTION AUPRÈS DE SAM : 06 07 36 04 51

PRÉSENTATION : SERGE-ANDRÉ MAHÉ (LES RELÈVEMENTS POÉTIQUES)

17H

17H-18H
RUE VILLARET-JOYEUSE (CÔTÉ RUE DES TROIS JOURNÉES). **PLAN 14**

PLEINS FEUX SUR...

LECTURE/DISCUSSION AVEC UNE GRANDE VOIX DE LA POÉSIE MÉDITERRANÉENNE

Isabelle Pinçon (FRANCE)

PRÉSENTATION : CATHERINE PONT-HUMBERT

17H-18H
RÉSIDENCE HABITAT JEUNES, 19BIS RUE PASCAL (ENTRÉE IMPASSE DES PROVINCIALES). **PLAN 13**

UN POÈTE, UN LIVRE

LECTURE / DISCUSSION AUTOUR D'UN RECUEIL RÉCEMMENT PUBLIÉ

Jean Portante

Œuvres poétiques tome 2 (éd. La Rumeur libre, 2024)

PRÉSENTATION : GÉRARD MEUDAL

17H-18H
RESTAURANT LE BISTROT DU PORT, 31 QUAI GÉNÉRAL DURAND. **PLAN 21**

POÉSIE ET HARMONIQUES EN LIBERTÉ

DIALOGUE POÈTE ET MUSICIEN

Béatrice Bonhomme (FRANCE)
Roular Safar, mezzo-soprano, guitare, percussions
PRÉSENTATION : EMMANUELLE MALHAPPE

17H-18H
PARVIS DU LYCÉE PAUL VALÉRY. **PLAN 15**

POÉSIE ET OCCITANIE

HOMMAGE À ROLAND PÉCOUT

Avec
Jean-Frédéric Brun
Miquela Stenta
Gisela Pierra
PRÉSENTATION : DOMINIQUE AUSSENAC

17H-18H
PARVIS DU CRAC (CENTRE RÉGIONAL D'ART CONTEMPORAIN), 26 QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 8**

POÉSIE HORS CHAMPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE.

Lecture/Performance et discussion
Damien Paisant (FRANCE)
PRÉSENTATION : ANTOINE SIMON

17H-18H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). **PLAN 4**

CONTES
JULIETTE ET ROMÉO

Rachid Akbal

Juliette et Roméo, c'est un poème du grand William Shakespeare. C'est une histoire qui se passe à Vérone, en Italie. Venez la partager avec Rachid Akbal.
Choisissez votre camp, Capulet ou Montaigu, ou mieux, l'Amour !
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

17H-18H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ÊTRE ÉDITEUR DE POÉSIE

ÉDITER LA POÉSIE : UN ENGAGEMENT, UNE AUDACE

Toi Éditions
PRÉSENTATION : PAUL DE BRANCION

17H-17H30
LIBRAIRIE L'ECHAPPÉE BELLE, RUE GAMBETTA. **PLAN 7**

ÉCHAPPÉE POÉTIQUE

POÉSIE / PERFORMANCE DANS LA LIBRAIRIE

Aurélien Dony (FRANCOPHONIE / BELGIQUE)
En collaboration avec la Librairie L'Echappée belle
PRÉSENTATION : PATRICIO SANCHEZ

17H-19H
JARDIN ANGLE RUE PAUL VALÉRY ET RUE VILLEFRANCHE (AU PIED DES MARCHES DU LYCÉE). **PLAN 16**

ATELIER D'ÉCRITURE
PAROLES DE POÈTES

Une rencontre quotidienne, des paroles, des lectures, des écritures, des présences vives.
Chaque atelier invite à la découverte de la voix de chaque poète, propose des pistes d'écriture libres ainsi qu'un partage des textes écrits et lus en atelier, en résonance.
Avec, chaque jour, la présence d'un poète du Festival.
José Manuel De Vasconcelos
(PORTUGAL)
En collaboration avec l'association *Au lieu des mots*
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : JULIETTE MASSAT

17H-19H
BAS DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). TENTE DES ATELIERS. **PLAN 5**

LA FABRIQUE D'UTOPIES – ATELIER SLAM JEUNESSE

FORCE DE LA PAROLE. MESSAGES POÉTIQUES DE LA JEUNESSE…

Jeux d'improvisation Voix et Oralité - Écriture spontanée.
Atelier jeune public, de 8 à 17 ans
En collaboration avec la Cie Luna collectif
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : CLAIRE VILLALONGA
ET DEUX JEUNES ARTISTES ANIMATEURS : NAHLI ET AMARU

17H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

ATELIER *ADOPTE UNE HUÎTRE OU L'ART DE LA MÉTAMORPHOSE*

Petite fabrique de poésie – Ecriture et dessin au creux des huîtres…
Atelier et restitution au public et distribution d'huîtres réalisées.
Inscription sur place / accès gratuit
ANIMATION : ÈVE M.

18H

18H-19H
COUR DU TEMPLE PROTESTANT, 32 RUE MAURICE CLAVEL. **PLAN 19**

D'UNE RIVE À L'AUTRE

LECTURE/DÉBAT ENTRE DES POÈTES ISSUS DE DEUX PAYS DIFFÉRENTS

Christine Bry (FRANCE)
Antonis Skiathas (GRÈCE)
PRÉSENTATION : MICHEL BERNIER

18H-19H
BAS RUE DES TROIS JOURNÉES (TERRASSE DU BAR DU PLATEAU). **PLAN 11**

JOUTES POÉTIQUES

POÉSIE, TRADITION, PERFORMANCES : D'UNE ÉCRITURE POÉTIQUE À UNE AUTRE

Gebran Saad (SYRIE)
Patrick Quillier (FRANCE)
PRÉSENTATION : CATHERINE FARHI

18H-19H
SUR LE CHALUTIER LOUIS NOCCA, À QUAI. QUAI ASPIRANT HERBERT. **PLAN 27 A**, OU QUAI DE LA CONSIGNE (PRÈS DE LA CRIÉE). **PLAN 27 B**
LIEU PRÉCIS AFFICHÉ AU BUREAU DU FESTIVAL. **PLAN 1**

POÉSIE ET MUSIQUE A CAPRICCIO

LECTURE POÉTIQUE ET MUSICALE

Alaa Hassanien (EGYPTE)
Marc Simon, voix, instruments divers
PRÉSENTATION : HALA MOHAMMAD

18H-19H
PLACE DU LIVRE (PLACE DU POUFFRE / LÉON BLUM). **PLAN 1**

LES ÉDITEURS PROPOSENT

LECTURES, RENCONTRES, ANIMATIONS PROPOSÉES PAR LES ÉDITEURS PRÉSENTS SUR LA PLACE DU LIVRE

Éditions Pourquoi viens-tu si tard ?
Anne Barbusse
Albertine Benedetto et Eva-Maria Berg
Alain Marc
COORDINATION : RÉGIE TECHNIQUE

18H-19H
COUR DU SEAMEN'S CLUB, SUR LE PORT, QUAI DU MAROC (FACE AU 24 QUAI D'ALGER). **PLAN 26**

POÈTES, MARINS, MONDE DE LA MER

LECTURE / ÉCHANGE / DISCUSSION

Rencontre entre ceux dont les métiers sont liés à la mer et les poètes venus de toutes les rives de la Méditerranée

Joël Bastard (FRANCE)
Vivi Navarro, peintre embarquée
PRÉSENTATION : LAURENT GRISON

18H-19H
PARVIS HALLES DE SÈTE (RUE GAMBETTA). **PLAN 6**

POÉSIE EN VOIX, POÉSIE EN CORPS

POÉSIE SONORE ET VISUELLE

Eduard Escoffet (ESPAGNE / CATALOGNE)
PRÉSENTATION : CLAUDIO POZZANI

18H30-19H30
DÉPART QUAI LÉOPOLD SUQUET (À L'ANGLE DU PONT DE LA CIVETTE). **PLAN 30**

LECTURE EN BARQUE

SUR LE CANAL ROYAL

En collaboration avec l'association Occitarame
Réservations auprès du Bureau du Festival

Brigitte Baumié (FRANCE)
Grégory Rateau (FRANCE)
Antoine Simon (FRANCE)
COORDINATION : RÉGIE ARTISTIQUE

SPECTACLE DE CLOTÛRE

PARTAGER LA FLAMME DE LA POÉSIE

19H30
HAUT DU JARDIN DU CHÂTEAU D'EAU (PARC SIMONE VEIL). GRANDE SCÈNE. PLAN 2

POÉSIE, MUSIQUE, CONTE AVEC LES POÈTES ET LES ARTISTES DU FESTIVAL.

Se dire au revoir dans le partage de la poésie, des cultures et de l'amitié.

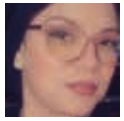
Panne d'électricité :
nous nous souvenons finalement
qu'existent les étoiles

Vladimir Martinovski
(MACÉDOINE)

Les poètes

LES QUATRE MÉDITERRANÉE
(AFRICAINE, DES BALKANS, LATINE, ORIENTALE)

ALGÉRIE



ASMAA JAZAYRI

Écrivaine, poète et critique littéraire, Asmaa Jazayri a fait des études Finances et Banques à l'université des Frères Mentouri à Constantine. Elle s'est par la suite consacrée entièrement à l'écriture (philosophie, poésie) ; sa poésie a été traduite en français, en anglais et en espagnol. Elle contribue également à des journaux et magazines dans le monde arabe parmi lesquels : *Le magazine culturel des Emirats*, supplément culturel du journal *Itihad* ; supplément culturel du journal *Qabas* du Koweït ; le magazine *Fawacil* du journal algérien *Echaab*… Elle publie également des nouvelles dans le journal *Alakhbar* du Liban, dans *Independent*…
Parmi ses dernières publications, le recueil de textes *Un peu d'air sous le tapis* (Bohema, Algérie, 2018) et le recueil de poèmes *Dans ma tête une femme qui flotte* (Jordan Alaan publishers, 2023).

ÉGYPTE

ALAA HASSANIEN

Poète et écrivaine d'origine égyptienne, Alaa Hassanien est née en 1996 en Arabie Saoudite où elle a vécu vingt-deux ans avant de s'installer en Égypte, puis en France où elle vit depuis 2022. Diplômée de l'Institut Supérieur des Arts Dramatiques du Caire, elle a travaillé dans le journalisme et le cinéma.
Elle a publié trois recueils de poésie : Il sort tremblant de ses profondeurs (The Mediterranean, 2018), *Le Tout Nouveau Testament* (Takween, 2019), *L'amour multipliant la solitude* (Waziz, 2019), et un recueil de nouvelles *Contes de l'ennui* (The Egyptien. Autorité Générale pour Le Livre, 2021).
Est actuellement en cours de publication *Ruelle étroite qui me rappelle la pluie*, un recueil de poésie entièrement écrit en France sur l'expérience de la migration et de l'exil.

ESPAGNE / CATALOGNE

EDUARD ESCOFFET

Poète et artiste sonore catalan, Eduard Escoffet est né à Barcelone en 1979. Il pratique la poésie sous différents aspects (poésie visuelle, écrite, installation, poésie orale, action poétique), y mêle différentes disciplines artistiques, et centre actuellement l'essentiel de son travail sur la poésie sonore et les récitals en direct.
Invité dans de nombreux lieux culturels et festivals dans le monde - parmi lesquels Sonar Barcelona, Centre Culturel de San Paulo, Roma Poesia, Poésiefestival Berlin, Centre Pompidou et Fondation Louis Vuitton (Paris), Bowery Poetry Club (New York), Museo del Chopo (Mexico), Poetry Africa (Durban) -, il participe très activement à la scène poétique barcelonaise, a dirigé ou co-dirigé plusieurs festivals (*Proposta*, de 2000 à 2004 ; Festival Internacional de Poesía de Barcelona, de 2010 à 2012). Il dirige actuellement *Poesia i +*, dans plusieurs villes du Maresme (province de Barcelone), et collabore à la programmation du festival *Yuxtaposiciones* (centre social et culturel *La Casa Encendida*).
Bien que privilégiant l'oralité à l'écrit, il est l'auteur de plusieurs recueils de poésie parmi lesquels : *Gaire* (Pagès, 2012), *El terra i el cel* (LaBreu, 2013), *Menys i tot* (LaBreu, 2017), *Plançó* (Editorial Fonoll, 2021), affiche -poème qui reçoit le prix Carles Hac Mor. En 2022, une anthologie de sa poésie est publiée en Italie sous le titre *Cuciture*. Il fait partie de la plateforme européenne de poésie Versopolis.

FRANCE

JOËL BASTARD

Né en 1955 à Versailles, Joël Bastard est poète, romancier et auteur dramatique… Il a publié une cinquantaine de livres (éditions Al Manar, Æncrage, Gallimard, Lanskine, Esperluète…) et est l'auteur de près de 600 livres d'artiste. Il participe à de nombreuses lectures publiques en France comme à l'étranger, seul ou accompagné de musiciens. Il peint, muraille, construit, plante et fabrique des nichoirs excentriques… Quand il ne voyage pas, il vit en Dordogne. Actuellement, Sandrine Bonnaire et le trompettiste Erik Truffaz interprètent son livre *La clameur des lucioles* (éditions Lanskine).
Il vient de publier tout récemment : *Le journal de la contre-clef* (éd. Al Manar, décembre 2023), *Filumena* (éd. roman Belfond, mars 2024), *Les couvertures contemporaines* suivi de *Le principe souterrain* (éd. Gallimard, avril 2024).

BÉATRICE BONHOMME

Poète, directrice de revue et critique littéraire, Béatrice Bonhomme a créé, en 1994, la Revue *NU(e)*, revue de poésie et d'art qui a consacré, à ce jour, 83 numéros à la poésie contemporaine et paraît désormais en ligne sur POESIBAO. Le prix Léopold Sédar Senghor lui a été décerné en 2016 par le Cénacle Européen – sa recherche ayant contribué à la reconnaissance de la poésie contemporaine – et, en juin 2019, elle a reçu le Prix Vénus Khoury-Ghata pour son livre : *Dialogue avec l'Anonyme*. Citons ses derniers livres de poèmes *Les Boxeurs de l'absurde* (éd. L'Étoile des limites, 2019), *Proses écorchées au fil noir* (éd. Collodion, 2020) et *Monde, genoux couronnés* (éd. Collodion) qui a reçu le Prix Mallarmé 2023. *Le mot, la mort, l'amour*, un livre sur son œuvre poétique, est paru en 2012 chez Peter Lang. Deux revues *Poésie-sur-Seine* et *Coup de soleil* lui ont été consacrées en 2020 et 2021.

CHRISTINE BRY

Née à Tarare (Rhône). Après avoir obtenu un Mémoire de philosophie, sous la direction du philosophe de l'Art Henri Maldiney, à l'Université de Lyon II, elle suit une formation de dessin aux Beaux-Arts de Lyon, puis s'installe à Grignan, dans la Drôme, et se consacre à la peinture. Nombreuses expositions de peinture en France (Paris, Lyon, Strasbourg…) et à l'étranger (Boston, Londres, Bruxelles…).
Elle publie en 2018, aux éditions Les Trois Platanes, un essai sur Proust : *Un monde désorbité* (*une lecture de* « À l'ombre des jeunes en fleurs »), puis, en 2022, *Proust en deçà des mots*, dans la Revue d'études proustiennes n°16, centenaire de Marcel Proust (Classiques Garnier).
Son recueil de poésie, *Pataude*, paraît en 2023 aux éditions Le Temps qu'il fait.

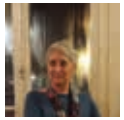
CAROLE CARCILLO MESROBIAN

Carole Carcillo Mesrobian est poète, revuiste, critique littéraire et artistique, réalisatrice de contenu radiophonique. Auteur d'une quinzaine de recueils poétiques, elle participe à de nombreuses anthologies et à des ouvrages collectifs qui concernent aussi bien le domaine littéraire que celui des Arts plastiques. Elle est également auteur de textes critiques pour de nombreuses revues papier et en ligne. Elle dirige la revue de poésie en ligne *Recours au poème*, est membre du comité de rédaction de la revue Verso, est secrétaire générale des éditions Transignum, dirige les éditions Oxybia, produit et anime l'émission radiophonique littéraire mensuelle *L'ire Du Dire* sur Radio Fréquence Paris Plurielle 106.3 FM, et est présidente du PEN Club français.

JEAN-PIERRE CHAMBON

Né en 1953 à Grenoble, Jean-Pierre Chambon a travaillé comme journaliste après des études de philosophie. Il a fait paraître une trentaine de livres, poèmes et récits chez divers éditeurs : Comp'Act, Gallimard, Cadex, L'Amourier, Jacques Brémond, Voix d'encre, Harpo &, Héros-Limite, Le Castor Astral, Faï fioc, Le Réalgar, Al Manar…. Il aime collaborer avec des plasticiens et des photographes pour des livres d'artiste, des musiciens pour des lectures. Il co-anime la revue de poésie *Voix d'encre*.

Les poètes



CHARLOTTE-RITA

Metteur en scène, comédienne, Charlotte-Rita a dirigé un théâtre, mis en scène environ cent-cinquante pièces dont une soixantaine de ses propres textes, en province, à Paris, au Festival d'Avignon, à la Réunion.
Elle est l'auteur de pièces de théâtre : *Vivre sans toit* (éd. Édite, 2001), *Le passé rompu* (éd. Édite, 2008), de romans : *Dix phrases pour une vie* (éd. Thierry Sajat,2019), *Corbeaux et coquelicots* (éd. Les impliqués, 2022), de nouvelles : *Histoires tirées par les cheveux* (éd. Elzévir, 2011), *Histoires aussi étranges qu'extraordinaires* (éd. Unicité, 2021), *De rêve et d'espoir* (éd. Unicité, 2022).
Parmi ses derniers recueils de poésie figurent : *Sans fin la ronde* (éd. L'Harmattan, 2020), *La Vérité au cœur de l'homme* (Société des Poètes Français, 2022 - prix Léon Dierx 2023), *Fragments d'instants* (éd. Unicité, 2023), *Si les Dieux se souvenaient* (éd. Unicité, 2024), *Quand la vie…* (éd. Constellations, mai 2024).

MARION COLLÉ

Poète, fildeféristе, Marion Collé mène, après ses études de lettres en classes préparatoires à Paris, un double cursus littéraire et circassien. Sous la direction de Michel Collot à la Sorbonne Nouvelle, elle rédige un mémoire de master sur Guillevic. En parallèle, elle se forme aux arts du cirque, près de Lille tout d'abord, puis à l'Académie Fratellini à Saint-Denis et enfin au Centre National des Arts du Cirque de Châlons en Champagne dont elle sort diplômée en 2010.
Elle fait partie du Collectif Porte27 au sein duquel elle développe une recherche où la poésie, le fil, le corps et les mots se mêlent. Elle aime avant tout faire résonner les langages, tendre des fils entre philosophie, écriture, arts de la scène. Elle s'intéresse à la question du lyrisme, de l'engagement et creuse des chemins de traverse pour faire entrer en résonance l'intime avec le monde qui nous entoure et le transformer.
Elle a publié deux recueils aux Editions Bruno Doucey, *Être Fil* en 2018 et *Traverser les murs opaques* en 2024.

LILI FRIKH

Lili Frikh fait des études de philosophie à Montpellier, et oublie. Elle continue dans le vide avec la voix. Rien d'autre. Elle ne sépare pas écrire de parler. Elle ne sépare écrire de rien. Après *Lalala*, album «CHOC» dans *Le Monde de la musique* et sa *Peinture sans Peinture*, qui reçoit le prix de l'Élan Créateur, elle publie en 2012 un premier livre *BLEU/ciel non compris*, avec une préface d'Alain Borer (éd. Gros Textes). Suivront *Carnet sans bord* (éd. La Rumeur libre, 2017), mention spéciale du prix René Leynaud, *Tôle froissée* (éd. La Rumeur libre, 2018), *La vie monstre* (éd. La Boucherie littéraire, 2019). Extrêmement sensible aux nouvelles données de création, elle enregistre un album ambiant électronique et poésie, *Tu t'appelles comment* (éd. f4, Berlin, 2022). Aujourd'hui elle dit « Moi non » et a récemment publié *Un mot sans l'autre* (éd Marsa Virolle M, 2023).

CHRISTINE GUINARD

Agrégée de lettres classiques, Christine Guinard enseigne le français et les langues anciennes. Traductrice – *Journal d'un Réfugié catalan* (Roc d'Almenara, Mare Nostrum, 2012), *Anthologie de la poésie catalane* (Bacchanales, 2023) –, musicienne et poète, elle publie ses textes dans diverses revues littéraires. Son travail explore souvent la relation à l'image et, après *Mnémosyne(s)*, installation vidéo issue du livre *Time Lapse* (éd. Corridor Eléphant), elle crée une série de vidéopoèmes.
Parmi ses principaux ouvrages poétiques : *Si je pars comme un feu* (éd. L'Arbre à paroles, collection Résidences 2016), *Des corps transitoires* (éd. Mémoire vivante, 2017), *En surface, peintures* d'Élina Salminem (Éléments de langage, 2017), *Sténopé* (éd. Unicité, 2019), *Autour de B.*, photographies de France Dubois (éd. Unicité, 2021), *Ils passent et nous pensent* (éd. Unicité, 2023), *Vous étiez un monde* (éd. Gallimard, collection Blanche, 2023).

COLINE MARESCAUX

Née à Tourcoing en 1988, Coline Marescaux vient du théâtre jusqu'au jour où elle se radicalise : elle tombe en poésie comme on tombe amoureuse. Électrochoc qui se retrouve dans la pulsation de ses poèmes. Elle aime se définir comme une chercheuse poétique. Elle explore et crée des formes poétiques scéniques, seule ou avec d'autres, pour dire ses mots ou ceux des autres. Sa relation à la poésie est une énergie qui demande à circuler entre les traces de l'enfance, l'appel du tout autre, et le vertige de vivre au-delà des effrois. Sa recherche poétique actuelle est centrée sur la question d'un *Corps poétique collectif et vivant*, mais qu'est-ce que le nous ?
Elle a également co-réalisé le Festival de poésie *Ici ou là* (à Lille en 2018 et 2019), ainsi que le Festival *Oh ma parole !* (à Marseille en 2021 et 2022).
Sa dernière publication, *Ô feu ma terre* est parue chez L'arbre à paroles en 2023.

DAMIEN PAISANT

Damien Paisant est né en 1984 à Paris, où il vit et travaille. Il explore le poème comme un journal du creusement pensif inspiré des questionnements de Charles Juliet et Mathieu Bénézet autour du corps et de l'identité. Également comédien, il porte en voix ses textes, son écriture verticale issue du vertige, mêle le cri à la pudeur. Présent dans de nombreuses revues poétiques, il a publié plusieurs recueils : *Absent Présent* (éd. Abordo, 2017), *Cri* (éd. Bruno Doucey, 2020), *Cogne* (éd. Sans Crispation, collection Les Utopiques, 2022).
Avec sa complice Iren Mihaylova, également poète, il vient de fonder la revue *Peau Électrique*, en version papier et numérique, un « laboratoire de création contemporaine » qui réunit littérature, art visuel, musique et poésie-performance.

ISABELLE PINÇON

Isabelle Pinçon est née sur la terre d'Algérie en 1959. Elle a vécu à Lyon jusqu'au tournant du siècle puis s'est installée à Nantes où elle exerce le métier de psychanalyste. Elle obtient le prix de la nouvelle du Mans en 1993 et le prix Kowalski en 1994 pour *Emmanuelle vit dans les plans* (Cheyne éditeur), son premier recueil de poésie.
Elle a publié depuis une vingtaine de livres dont, parmi les derniers : *Ici Algérie* (éd. La Rumeur libre, 2020), *La maison étymologique* (éd. Gros textes, 2021), *Homme parfait* (éd. L'œil ébloui, 2022), *Jonctions coordinantes* (éd. Quelque chose, 2023). Son dernier recueil, *Petita*, paraît cet été chez Cheyne Editeur.
Elle a réalisé des « œuvres collectives » telles que *L'écharpe*, *Le voile de la mariée* et *La canopée insensée*. Plusieurs de ses textes ont été mis en scène, notamment au Lieu Unique de Nantes. Elle fabrique également des pièces sonores qu'elle donne à entendre sur scène dans le cadre du collectif Écrits-Studio.

PATRICK QUILLIER

Patrick Quillier est poète et compositeur. Traducteur, il a notamment édité et traduit les *Œuvres poétiques de Fernando Pessoa* dans la Pléiade. Après *Office du murmure* (1996) et *Orifices du murmure* (2010), parus à La Différence, il a entrepris de renouveler le langage épique de notre temps. *Voix éclatées (de 14 à 18)* (éd. Fédérop, 2018), relaie les voix de la chair à canon de la Grande Guerre et obtient le Prix Kowalski. *D'une seule vague (chants des chants I)* et *À même la flamme (chants des chants II)*, édités à La Rumeur libre en 2023 et 2024, font entendre des voix humaines et non-humaines d'époques et pays nombreux : héroïnes, héros, martyres, martyrs, souvent anonymes ou méconnus, animaux, insectes, plantes… Cette geste se fonde sur une écriture du nous mêlant ces voix à celle du je dans un entrelacs qui doit beaucoup à la technique traditionnelle du *centon* (poème fait d'assemblage libre d'expressions originales et de prélèvements de provenances variées).

Derrière eux les barbares ne laissent aucune trace
Le monde s'efface
Après leur passage

Abdo Wazen
(LIBAN)

Les poètes

GRÉGORY RATEAU

Grégory Rateau est né en 1984 dans la banlieue parisienne et vit aujourd'hui à Bucarest où il dirige un média. Il est l'auteur d'un récit de voyage sur la Roumanie traduit en roumain chez Polirom et d'un premier roman, *Noir de soleil*, paru chez Maurice Nadeau (finaliste du Prix France-Liban et du Prix Ulysse du premier roman 2020). Il a publié plusieurs recueils poétiques dont *Imprécations nocturnes* (éd. Conspiration, 2022) pour lequel il a été lauréat du Prix Amélie Murat et du Prix Renée Vivien 2023, et finaliste du Prix Ganzo du Festival Étonnants Voyageurs. Il est présent dans plusieurs anthologies (dont celle du Castor Astral 2024) et dans une quarantaine de revues internationales. Son second roman paraîtra à la rentrée littéraire.

CHANTAL ROBILLARD-PUVINEL

Peintre, calligraphe, poète, Chantal Robillard-Puvinel est née en Auvergne, et fait partie de l'Union des écrivains à Grenoble. Après la parution de son recueil *Humus* en 1982, elle fréquente les cafés littéraires à Saint-Sulpice. Publiée dans de nombreuses revues (Maison de la Poésie Paris, Arcade, Verso, Multiples), elle figure en 2000 dans l'anthologie *Cent femmes poètes pour la paix en Palestine* (éd. Polyglotte). Elle est l'auteur de plusieurs livres d'artistes dont *Danseuses d'argile* (Revue Verso, 2006, poèmes et dessins), *Les Fleurs de travers* (éd. Scribe Cosmopolite, 2011). En 2015 ses poèmes sont mis en scène par S. Labat à Paris. En 2017 elle figure dans l'anthologie franco-espagnole *Fenêtre ouverte* (éd. Idem). En 2023 et 2024, elle publie trois recueils avec couvertures originales aux éditions de la Ligue Cartonera, dont *Lyre et délire*.

SAPHO

Née à Marrakech dans une famille judéo-marocaine, Sapho arrive à Paris à l'âge de dix-huit ans. Elle passe du théâtre à la chanson, mêlant la vitalité du rock aux influences berbères orientales et africaines qu'elle porte en elle. Cette chanteuse du monde, inclassable et polyglotte, se tourne aussi vers la littérature offrant sa voix aux auteurs qui lui tiennent à cœur. Sa carrière qui l'emmène aux quatre coins du monde ne l'empêche pas d'écrire des romans et des recueils de poésie, témoignant dans son écriture de son engagement pour un monde sans frontières. Ses derniers ouvrages : *Blanc* (éd. Bruno Doucey, 2014), *La chambre turque*, roman paru aux éditions Le Castor Astral (2015), *Aujourd'hui : journal au bord* (Ed. Bruno Doucey, 2019).

PATRICK SIROT

Né en 1958, Patrick Sirot est un artiste polymorphe, un poète verbomoteur, un performeur braillard, un dessinateur boulimique. La bouche, chez lui, prend souvent le relais de l'œil, la langue tire le fil : les répétitions et les échos, comme les boucles du trait, dessinent un texte teinté du même humour ironique et cruel que celui qui illumine ses dessins. Parmi ses dernières publications de 2020 à 2024 figurent : *ça bouche* (éd. Grostexte, 2024), *Ouxéxé qu'il est le récit* (dans *A la racine du récit*, ouvrage collectif sous la direction de Billel Aroufoune, éd. L'Harmattan, 2023), *Fatrasies* (éd. Plaine page, collection Calepins, 2022), *Et après ?* (éd. Plaine Page, collection Les oublies 2021), *J'me disais* (éd. Plaine Page, collection Les oublies, 2020), dessins et textes publiés par la revue Ouste aux Editions Féroce Marquise / Dernier télégramme, dessins pour Siné Mensuel dont la une du n°89 et la quatrième de couverture du n°110.

FRANCE / LANGUE DES SIGNES

LEVENT BESKARDÈS

Levent Beskardes est né en 1949 à Eskişehir, en Turquie. Il est à la fois comédien, metteur en scène, auteur dramatique, poète, vidéaste et dessinateur. Sourd, il crée des poèmes en langue des signes française, turque ou internationale. Depuis 1986, il les met en scène lors de différents festivals à travers le monde.
Plusieurs de ses poèmes ont été publiés dans l'anthologie *Les mains fertiles* (éd. Bruno Doucey, 2015), réunissant 50 poètes en langue des signes, et dans Grâce… Livre des heures poétiques, anthologie poétique publiée en février 2024 par le même éditeur, proposant les textes de 118 poètes originaires de différents pays du monde.

FRANCE-OCCITANIE

ROSE BLIN-MIOCH

Rose Blin-Mioch est née en 1948 à Montpellier. Laborantine puis journaliste, elle est chercheuse en civilisation occitane associée à l'Université Paul Valéry Montpellier III. Elle l'auteur du recueil bilingue *Tèrra* (éd. L'Aucèu Libre, 2020), du recueil en français *Le secret des Trames* (éd. La Main Millénaire, Lunel, 2016) et lauréate du prix Jordi Rebol (par les Amis de Mesclum) en 2015, 2016 et 2019.
Participation aux recueils du Club de Poésie et chansons Georges Brassens (1991, 1994 et 2002), aux revues *Souffles* (Les écrivains méditerranéens, Montpellier, 2006-2013), *La Main Millénaire* (2011-2019) dirigée par Jean-Pierre Védrines à Lunel. Elle figure également dans le recueil collectif *89 POETES POUR 89* (éd. Paris-Révolution, association pour la célébration populaire du Bicentenaire, 1989). Deux de ses poèmes ont été traduits par Maria Lindström pour le journal suédois *Norrskensflamman* en 1988.

EVA CASSAGNET

Née en 1982, Eva Cassagnet est bigourdane et réside aujourd'hui dans le Béarn. Professeur des écoles en occitan, elle est aussi auteur et illustratrice (albums de jeunesse, contes, nouvelles, romans, poésie), scénariste et réalisatrice (courts métrages de fiction, programmes jeunesse, séries) et présente des émissions sur la chaîne de télévision Octele.
L'écriture et la création en occitan font partie de son quotidien depuis l'enfance. Une envie, un besoin, une évidence, comme le fait de respirer. Car *"Ecrire, c'est vivre et mourir sans cesse"*. Parmi ses dernières publications pour la jeunesse : *L'ors e las sasons* (éd. Reclams, 2024), *Paraulinas* (éd. Reclams, 2023), *D'ont venon les estelas* (éd. Ieo Ideco, 2017).

ALEM SURRE-GARCIA

Alem Surre Garcia est né en l944 à Carbonne, dans la Haute-Garonne, et vit à Toulouse. Occitan engagé, il est une personnalité des plus singulières de l'occitanisme contemporain : écrivain occitan et français, essayiste, poète, romancier, chroniqueur, traducteur, dramaturge, organisateur d'évènements culturels, librettiste, conférencier. Il est traduit en plusieurs langues (allemand, polonais, catalan, castillan, arabe, persan, français).
Traducteur en français de grandes figures de la poésie occitane tels que Max Rouquette, Joan Bodon, Bernard Manciet, il est l'auteur de nombreux ouvrages parmi lesquels *Clocher et minarets*, essais (éd. Privat, 2011), *M'an trobat*, récit (IEO éditions, 2014), *La convivencia*, essai (éd. Troba Vox, 2024).

JEAN-PIERRE TARDIF

Né en 1954 à Lacaussade, dans le Haut-Agenais (Lot-et-Garonne), Joan-Pèire Tardiu a publié, à partir de 1972, plusieurs recueils de poèmes en langue d'oc, en particulier *La Mar quand i es pas / Absence de la mer* (éd. Jorn, 1997), *Las quatre rotas / Les quatre routes* (éd. Fédérop, 2009), *A la peiralha / Parmi les pierres* (collection « Le Tire-langue », A l'index, 2021), et tout récemment *Lo vent que parla lo paradís / Le vent qui parle le paradis* (collection Po&Psy, Erès).
Longtemps rédacteur en chef de la revue littéraire OC, il s'est attaché à donner la parole aux poètes et écrivains occitans novateurs.

Les poètes

POÈTES EN VOISINS

ALEXIA AUBERT

Alexia Aubert, auteur de romans et de poésies, publiée par les éditions Les Monteils, Le petit véhicule, Jacques André éditions, et dont le dernier recueil/ livre d'artiste s'intitule *La larme du tigre* (éd. Les Monteils), est aussi compositrice interprète (guitare folk), modératrice littéraire, créatrice de salons du livre, animatrice d'ateliers d'écriture. Elle puise ses mots dans la quête perpétuelle de sentiments nouveaux, de liberté, d'émotions avec le vivant, de beauté soufflée par la nature elle-même. Ses passions ? Son fils, la littérature, la nature, les animaux, l'art, les voyages.

SUZANNE AURBACH

Impliquée dans le monde, elle a vécu les espoirs de 68, l'enseignement de la philo, puis une pratique de restitution de l'écrit, où elle relie l'enseignement et sa pratique d'écrivain. Elle développe de nombreux ateliers d'écriture. Sa recherche s'inscrit dans une thèse : *Dimensions et espaces de l'atelier d'écriture*, soutenue en 1998, à Paris VIII. Son ouverture poétique permet la connivence avec d'autres, peintres, plasticiens : avec Colette Deblé, et surtout Coco Téxèdre depuis plus de 20 ans, elle invente de nombreux livres d'artistes. Son écriture, dans ses modulations poétiques et théoriques, est empreinte des rencontres avec Perec, Lévinas, et de secret.
Mireille Batut d'Haussy et les Éditions d'écarts ont édité : *Cahiers d'une analyse, Pleins et déliés* (1999), *Le Jardin, Oratorio* (2001), *Transhumances, Transhumance* (2003), *Chants, Contrechamp* (2010).
Luc Vidal et les Éditions du Petit Véhicule ont publié dans la collection Chiendents : *Sables* (2020), *Le Dernier Soir* (2021). Elle persévère aujourd'hui dans son écriture et ses ateliers, à Sète, sa ville portuaire d'adoption.

PIERRE ECH-ARDOUR

Pierre Ech-Ardour réside à Sète. En son rapport intime aux lettres, sa poésie, « tours de mots » où interfèrent extrinsèques lumières et clartés profondes, incarne la parole d'une utopie propice à l'approche des sources du monde. Son écriture traduit ce battement, cette trame discrète où s'orfèvre le poème ; chaque mot porte le dépli d'une pensée poussée à l'orbe des confins. L'écriture, jouant de sa lumière et de sa contre-lumière, laisse doucement à l'entente la palpitation du froissement et de l'harmonie des mots. C'est dans ces amples et discrètes variations que la parole trouve le surgissement de son visage, cette force particulière d'être elle-même l'envol de ce qui d'un coup se dévoile à la vue et à la pensée, et aussitôt se dérobe, insoluble. Et si elle se laisse saisir par la peau que donne la traversée des langues, des souffles terrestres, des sensualités et des mémoires d'une certaine intimité, sa poésie est une voix portée, une entière adresse à l'humain et à son infini tremblement. Ses deux derniers recueils paraissent cette année : *Vespérales élégies* (éd. du Levant), *En suspens d'un entrelacs de minuits* (éd. Tròba Vox).

JANINE GDALIA

Née en Tunisie, Janine Gdalia a vécu à Paris avant de s'installer à Montpellier en 1998. Poète, traductrice, elle a été aussi Directrice de collection chez Lattès et Albin Michel. Elle a publié plus de dix ouvrages parmi lesquels les recueils de poésie et les livres d'artistes : *Déserts*, illustré par Jean Louis Poveda (éd. Japhet, 2007), *Le Pont étroit*, illustré par Félix Rozen (éd. Encre et Lumière, 2008), ou encore *Chant des Sphères*, avec Robert Lobet (Éditions de La Margeride, 2017). Elle est également l'auteur de Livres pauvres dont un avec Daniel Deleuze. Elle a participé à plusieurs ouvrages collectifs dont *Requiem pour Gaza* (éd. Color Gang, 2018), *Jérusalem*, illustré par André Jolivet (éd. André Jolivet, 2021), et en 2022 à plusieurs anthologies, notamment *Os dias da Pesta*, Anthologie mondiale du centenaire du Pen club Portugais ; *Pour l'Ukraine*, dirigée par Pablo Poblète.
Sociétaire de la SGDL, elle a participé à plusieurs festivals de poésie en Tunisie, Espagne, Italie et a fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* de 2007 à 2023.

ERIC SARNER

Poète et écrivain français né en 1943 à Alger, Eric Sarner est également journaliste et réalisateur de documentaires. En 2021, il choisit de s'installer à Sète. Parmi ses dernières publications, outre *Sugar et autres poèmes* (Poésie/ Gallimard, 2021), viennent de paraître plus récemment *99 Codas* (éd. La Rumeur libre, 2023), une traduction en français de *The Tempest* de William Shakespeare (*La Tempête*, éd. Les Belles Lettres, 2023) et plusieurs poèmes sous forme de leporellos, pour les Livres pauvres de Daniel Leuwers, avec les artistes Maria Desmée (*Verdun*) et Christine Valcke (*Matisse dans le secret des chambres*).
Il vient de recevoir le Grand prix de poésie Robert Ganzo 2024 pour l'ensemble de son œuvre.

JEAN-YVES TAYAC

Diplômé en archéologie grecque et en égyptologie, pugiliste, formateur, fonctionnaire au ministère des sports, écrivain, poète, Jean-Yves Tayac a toujours eu du mal à suivre une route bien droite. Il vit actuellement à Sète et à Rodez. Il a toujours placé la dimension humaine et les valeurs de l'éducation populaire au cœur de ses engagements. Investi dans divers domaines, il est président du comité d'éthique et de déontologie de la fédération de boxe française, de l'association ProDiGes qui intervient dans la création musicale et la musicothérapie, il préside également le concours de poésie national des Palmes Académiques.
Auteur d'ouvrages universitaires, de romans et de poésie, après *Recommande-moi à la nuit*, poème sur l'absence (éd. de l'Aigrette, 2023), il vient de publier *Au-delà du ring*, fiction autobiographique (éd. de la Cartonera, Mexico, 2023) et *Singularité d'une île*, poésies et photographies consacrées à Sète et à la Méditerranée (éd. Daidalon, 2023). En juin 2024, paraît aux éditions Méridianes *Soulages - Le pas de côté*, poèmes en écho avec les photographies de Christophe Hazemann. Cet ouvrage est associé à un spectacle vivant rassemblant poésie, danse tamoura (derviche tourneur), chanson occitane, musique et vidéo (première représentation au Musée Soulages le 28 juin 2024).

GRÈCE

ANTONIS SKIATHAS

Antonis D. Skiathas est né à Athènes en 1960 et vit à Patras. Il a étudié l'ingénierie chimique et a suivi des études de troisième cycle en conservation de l'art et en création littéraire. Il est poète, anthologiste et critique littéraire. Il a publié 15 recueils de poésie et d'autres livres. Ses poèmes ont été traduits en 16 langues et figurent dans des anthologies en Grèce et à l'étranger. Ses articles et essais sur la poésie, l'histoire et l'éducation ont été publiés dans des journaux et des magazines. Il est membre de la Société des écrivains, du Cercle des poètes, de PEN Grèce, membre correspondant de la Parnassus Literary Society et président honoraire de la Greek Library of London.
Il a codirigé le magazine littéraire « Elitrochos » dans les années 1990. Il a ensuite créé et géré le « Bureau de la poésie », les prix de poésie « Jean Moreas », le livre culturel https://www.culturebook.gr/ et le festival mondial de poésie de Patras. En 2020, il a été honoré par l'organisme culturel de l'Union européenne EUNIC pour représenter la Grèce en tant que poète au Royaume-Uni. Il a enseigné la poésie au département interdépartemental d'écriture créative de l'université de Macédoine occidentale et de l'université Aristote de Thessalonique. Sa composition poétique *The Architecture of Silence* a été présélectionnée pour le Prix national de poésie 2023. Il est fondateur et directeur du festival de poésies de Patras en Grèce.

Les poètes

ISRAËL

HADASSA TAL

Titulaire d'un doctorat en Littérature comparée et lauréate du fameux Prix Leah Goldberg Poetry Award, Hadassa Tal est en Israël l'auteur de six recueils de poésie. Son œuvre est traduite en plusieurs langues, y compris au Royaume-Uni et en France.
Sa poésie considère l'espace liminal entre mysticisme et immédiateté. Une revue internationale décrit son écriture comme *« non-conformiste, radicale et frappant fort aussi bien de manière structurelle que conceptuelle »*. *« C'est de la poésie ciselée comme du cristal »*, commente de son côté Bruno Doucey, son éditeur en France chez lequel elle vient de publier *Danse danse sinon nous sommes perdus*.
Un de ses recueils est par ailleurs inscrit au programme du Ministère de l'Éducation français.
La poésie d'Hadassa Tal a inspiré plusieurs artistes en vue dans divers domaines. Son œuvre a été mise en musique, en images, et chorégraphiée dans le monde entier. Elle a elle-même fait l'objet d'un documentaire américain produit par Truestories.

ITALIE

CLAUDIA DI PALMA

Claudia Di Palma, née à Maglie en 1985, vit et travaille à Lecce. Parmi ses expériences les plus importantes compte sa passion pour le théâtre. Elle a collaboré avec l' Astràgali Teatro (en 2005) et l'Asfalto Teatro (de 2006 à 2012). En 2016, elle a publié son premier livre de poésie, *Altissima miseria* (Musicaos Editore), qui a reçu plusieurs prix littéraires. En 2021, elle a publié le livre de poésie *Atti di nascita* (Minerva Edizioni). Elle figure dans l'anthologie poétique *Il corpo, l'eros* (Giuliano Ladolfi Editore, 2018), dans l'Almanach de poésie italienne *Secolo Donna 2019* (Macabor Editore), dans l'Anthologie de la toute nouvelle poésie des Pouilles *I cieli della preistoria* (Marco Saya Edizioni, 2022) et dans diverses revues, dont *Atelier, Gradiva, Le Voci della Luna*. Ses poèmes ont été traduits en anglais et en espagnol. Elle fait partie de la plateforme européenne de poésie Versopolis et de la rédaction du lit-blog «Poeti Oggi».

LIBAN / FRANCE

RITTA BADDOURA

Ritta Baddoura est née au Liban en 1980. Elle écrit en français et est l'auteur de huit ouvrages de poésie dont : *Ritta parmi les bombes* (éd. Dar Al Saqi, 2008), *Arisko Palace* (éd. Plaine Page, 2014), *Désaltère* (éd. L'Arbre à paroles, coll. iF, 2022) et *Parler étrangement* (éd. L'Arbre à Paroles, coll. iF, 2014) qui a reçu le prix Max Jacob en 2015. L'écriture de Ritta Baddoura explore *« ce qui fait advenir la poésie dans une démarche sensorielle. Le lien entre la langue et la mort [...] paraît aussi inextricable que celui entre la poésie et l'enfance »* (F. Tumia, Il Tolomeo, 12/2016). Elle rédige depuis 2007 des chroniques pour *L'Orient Littéraire*. Elle a également un parcours de chercheuse et de psychologue. Elle vit en France depuis quelques années.

ABDO WAZEN

Poète et critique libanais, Abdo Wazen, né en 1957, appartient à ce qu'il est communément appelé « la génération de la guerre », celle qui a vécu la tragédie et en a été le souffre-douleur.
A son actif, une dizaine de recueils poétiques et de nombreuses traductions de grands poètes français, dont Baudelaire, René Char, Jean-Pierre Jouve, Rimbaud, Michaux et Prévert, ainsi que des études approfondies consacrées à des mystiques : al-Hallâj, Râbi`a al-`Adawiyya et Saint-Jean de la Croix.
A mi-chemin entre spiritualité et érotisme, mysticisme et hédonisme, sa poésie se situe dans une zone périlleuse qui s'ouvre volontiers à la philosophie et à la métaphysique. Parmi les thèmes qui la hantent : la nuit, le sommeil, le rêve, le silence, le bleu, le corps, la consomption et la blancheur de la page.

MACÉDOINE

VLADIMIR MARTINOVSKI

Vladimir Martinovski est poète, écrivain, théoricien de la littérature et traducteur. Après des études supérieures de philologie à l'Université de Skopje et un doctorat à la Sorbonne, il enseigne la littérature générale et comparée à la Faculté de Skopje. Il est président de la Société de littérature comparée de Macédoine, membre du Comité exécutif de l'Association internationale de sémiotique, membre de l'Association internationale de littérature comparée et du Réseau européen d'études comparatistes.
Auteur de nombreux ouvrages, il a publié plusieurs recueils de poésie parmi lesquels, aux éditions Magor Publishning : *Lune marine* (2003), *Poèmes cachés* (2005) *Eau et terre, feu et air* (2006) ; aux éditions Kliker Books Publishing : *Quatuors* (2010), *Hâte-toi et attends* (2011) ; chez Jacques André éditeur : *Avant et après la danse* (2012), *La Vraie eau* (2014).
Il a été lauréat du premier prix du Concours de la nouvelle du journal *Nouvelle Macédoine* (2009) et du prix pour la poésie « Frères Miladinov » des Soirées poétiques de Struga (2010).

MAROC

HASSAN WAHBI

Hassan Wahbi est natif d'Inezgane (région d'Agadir). Après un parcours en lettres à l'université de Rabat et à Paris, il s'est d'abord essentiellement consacré à l'étude des œuvres de l'écrivain marocain A. Khatibi. Il a rejoint en tant qu'enseignant le département d'Etudes françaises à l'université Ibn Zohr (Agadir, 1986/2023), où il a eu la charge de plusieurs disciplines (esthétique, histoire des idées, poésie, autobiographie, questions interculturelles). Désormais, il se consacre exclusivement à l'écriture. Il est auteur de plusieurs essais de critique littéraire sur l'écrivain A. Khatibi, de recueils poétiques avec une tendance sensible vers plusieurs genres, plus en raison de la force des choses et des appels existentiels que par besoin d'illustration du multiple littéraire : aphorismes, fragments, carnets, beaux livres, textes de fictions mâtinés de réflexions...
Parmi ses ouvrages, citons notamment : *La Fable de l'aimance* (essai, éd. L'Harmattan, 2009), *Éloge de l'imperfection* (poésie, éd. Al Manar, 2012), *Cet obscur objet du désir poétique* (fragments, éd. Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Agadir, 2018), *La tyrannie du commun* (essai, éd. La croisée des chemins, 2019), *Petit éloge de l'aimance* (poésie, éd. Al Manar, 2019), *La nuit humaine* (Carnets, Tome I, éd. Le Fennec, 2021), *Les maladies de la littérature* (Rêveries critiques, éd. AL Manar, 2022), *Ordre et désordre des êtres* (éd. Al Manar, 2024).

Les poètes

PALESTINE

KHALED AL NASSIRY

Poète palestinien né à Damas en 1979, Khaled Al Nassiry a quitté la Syrie en 2009 pour élire domicile à Milan où il vit actuellement avec sa famille.
Deux recueils de poèmes sont à son actifs : *Saddaqtou koul chay'* (*J'ai tout cru*, 2009) et *Bilad Al Thulatha'* (*Le Pays du mardi*, 2019). Il est également graphiste, réalisateur d'un film documentaire intitulé *Ana Ma' al-'Aroussa* (*Je suis avec la mariée*, 2013), qui a été couronné par de nombreux prix internationaux, fondateur de la maison d'édition *Almutawassit Books* et de la revue de poésie *Baraat*.

PORTUGAL

JOSÉ MANUEL DE VASCONCELOS

Né à Lisbonne en 1949, José Manuel De Vasconcelos est poète, essayiste, critique littéraire et traducteur. Il a participé à des congrès, colloques et rencontres littéraires au Portugal et dans d'autres pays, a traduit des poètes tels que Lorca, Montale, Saba et Valéry et écrit également sur la peinture et les arts visuels. Il a par ailleurs réalisé des anthologies, notamment une sur le futurisme italien. Il est vice-président de l'Association des Écrivains Portugais, membre du PEN Club portugais et de l'Association Portugaise des Critiques Littéraires. Collaborateur à l'Osservatorio Permanente Sugli Studi Pavesiani Nel Mondo, il a publié plusieurs essais sur Cesare Pavese en Italie. Ses poèmes ont été traduits en douze langues.

MARIA JOÃO CANTINHO

Maria João Cantinho est née à Lisbonne, en 1963. Elle a étudié la philosophie et a soutenu un doctorat à l'Université Nouvelle de Lisbonne. Poète et auteur de fictions, elle a publié cinq livres de poésie, cinq livres de fiction et cinq livres d'essais consacrés à la pensé de Walter Benjamin, Paul Celan, Maria Zambrano, etc. Lauréate du prix Glória de Sant'Anna pour son recueil de poésie, *Do ínfimo* (qui a été nommé comme finaliste au prix du Pen Club Portugais), elle reçoit en 2019 le prix du Pen Club Portugais par son essai *Walter Benjamin ; Mélancolie et Révolution*. Elle a récemment publié une anthologie de poésie, *Tem de Ser navegando a longa noite*, et un livre d'essais, *Cosmopolitismo e Rêverie*. Son œuvre poétique est traduite en plusieurs langues : espagnol, roumain, français, italien et hongrois. Elle est membre du Pen Club Portugais, de l'APCL (association portugaise des critiques littéraires) et publie des critiques littéraires dans des revues de littérature. Elle est également directrice de la revue en ligne *Caliban*.

ROUMANIE

DENISA CRACIUN

Postdoctorante à l'Université de Corse, docteur en littérature comparée (thèse sur Umberto Eco), poète, traductrice de poésie et membre de l'Union des Écrivains Roumains, Denisa Craciun est née à Craïova (Roumanie) en 1977. Elle vit en France depuis 2004, et est à ce jour auteur de sept recueils de poésie : *Cennare è focu di ogni vita* (2006), *Incipit vita nova* (2018), *L'épître du cœur* (2021), *La fleur de figuier* (2022), *Danse Lilith/Balla Lilith* (bilingue français/corse, trad. corse de J. Thiers, 2022), *Esther* (2022), *Dies irae* (2023). Parmi les poètes que Denisa a traduit, du français en roumain, citons Salah Stétié : *L'autre côté brûlé du très pur* (anthologie bilingue de 151 de poèmes, 2018), Vénus Khoury-Ghata : *Allumer sa lampe vole un morceau à la nuit* (anthologie bilingue de 103 poèmes, 2022), José Manuel De Vasconcelos : *Autour des cratères* (33 poèmes en portugais, français, corse, roumain, Éd. Albiana, Ajaccio, 2024).

MAGDA CĂRNECI

Née à Gârleni en 1955, Magda Cărneci, roumaine et francophone, vit depuis longtemps entre Paris et Bucarest. Docteur en histoire de l'art à l'EHESS de Paris, elle a publié de nombreux livres de poésie, des essais et des articles d'art, dans plusieurs langues. En français, elle a publié les recueils *Psaume* (éd. Les Ecrits des forges/Autre Temps 1997), *Trois saisons poétiques* (éd. PHI, 2008), *Chaosmos* (éd. de Corlevour, 2013), *Trans-neuronal* (éd. Transignum, 2023).
Chargée de cours à l'INALCO de 2001 à 2005, elle a été directrice de l'Institut culturel roumain de Paris de 2006 à 2010. Avec des livres traduits dans plusieurs langues (anglais, français, espagnol, hollandais), elle a traduit à son tour en roumain de nombreux poètes et écrivains français et francophones. Son roman *FEM* fut finaliste du prix international PEN America Translation Award en 2022. En 2006, elle a créé le Prix international de littérature francophone Benjamin Fondane. Elle est membre du Parlement Culturel Européen (ECP), du Parlement des Écrivaines Francophones (PEF) et présidente d'honneur du Pen Club roumain qu'elle a dirigé pendant huit ans (de 2011 à 2019). Elle prépare actuellement une anthologie de la poésie française contemporaine.

SYRIE

GEBRAN SAAD

Né en 1961 à Damas, Gebran Saad a été contraint de quitter la Syrie, comme nombre de chrétiens qui ont fui la guerre, et a émigré en Suède en 2011.
En 1990, il est choisi par la revue *al-Nâqid* à Londres comme l'un des quatre-vingts poètes représentant la nouvelle vague de la poésie dans le monde arabe. Son premier recueil, *Poésies et vingt-trois poèmes*, paraît en 1998.
En 2004, il publie une sélection de poèmes d'amour en Syrie dans le journal libanais *al-Nahâr*, puis une autre en 2005 au Liban, toujours dans *al-Nahâr*, intitulée *Cinquante ans d'amour et de guerre. Romantisme et nouveaux romantiques au Liban*. En 2007 et en 2008, il publie successivement dans la revue *Chouroufât al-Châm* (*Balcons de Damas*), en Syrie, un drame poétique intitulé *Amour et éternité sur la rive de la Méditerranée*, puis *Les armes d'amour. Anthologie de la poésie d'amour libanaise* qui est la première anthologie du genre en langue arabe. Son recueil, *Rivages oubliés*, est publié en version bilingue suédois-arabe, en 2017, puis paraît en 2019 en français aux éditions Lanskine avec une préface de la poète et artiste peintre Etel Adnan. En 2021 ce même recueil est traduit d'abord en allemand avec une préface du poète et philosophe français Philippe Tancelin et des illustrations de l'artiste libanais Samir Sayegh, ensuite en espagnol (*Costas Olvidadas*) chez Artepoética à New York, puis en anglais, en 2024 (*Forgotten Coats*), toujours aux éditions Artepoética.

Les poètes

TUNISIE

NAWEL BEN KRAÏEM

Nawel Ben Kraiem repousse avec foi et vigueur toute idée de morcellement. Dans son art d'abord, car elle est chanteuse, mais aussi comédienne et poète. De l'artiste franco-tunisienne le public connaissait surtout la voix grave et métissée, ainsi que les albums qui ont rencontré un franc succès : *Mama Please* (2009), *Navigue* (2016), *Méditerranéennes* (2017), *Par mon nom* (2019), *Délivrance* (2020).
Avec *J'abrite un secret*, paru en 2021 aux Éditions Bruno Doucey, elle signait son premier recueil de poésie, dont elle a tiré un spectacle musical et un album : *Je chante un secret* (2022). Elle revient aujourd'hui à la poésie avec un second recueil, *Le corps don* (éd. Bruno Doucey, 2024). Avec Nawel Ben Kraïem, souligne son éditeur, *« les mots ne se terrent pas au fond des poches, au fond du cœur, au fond des cours. Ils explosent sur la page en bouquet de couleurs »*.

TURQUIE

METIN CENGIZ

Né en 1953 à Göle, Metin Cengiz vit à Istanbul. Poète, éditeur, traducteur et essayiste, il a publié une vingtaine de recueils de poésie et de nombreux essais, critiques et théories sur la poésie. Ses recueils de poésie ont été publiés dans vingt pays ; il a été traduit dans plus de trente langues, dont le français, et publié dans divers magazines et ouvrages. Il a de son côté traduit et publié les œuvres de dix-neuf poètes étrangers en turc (notamment Pablo Neruda, Jacques Prévert, Aimé Césaire), et a également traduit et publié deux anthologies de poésie française, une de poésie italienne et une de poésie espagnole.
En 2005, il fonde la maison d'édition Digraf Publishing, qui poursuit désormais ses activités sous le nom de Poetry Publishing. Lauréat de quatre prix de poésie et de littérature parmi les plus importants de Turquie, de nombreux essais et articles sont consacrés à ses livres par des critiques, des poètes et des écrivains.
Son recueil *Vie et poésie* vient d'être publié en France chez L'Harmattan (Collection Levée d'Ancre, 2023), tandis que *Les ombres qui font du monde le monde* est tout récemment paru en Turquie (Poetry Publihing, 2023).

LA MÉDITERRANÉE DANS LE MONDE

FRANCOPHONIE / BELGIQUE

AURÉLIEN DONY

Né à Dinant en 1993, Aurélien Dony entre au Conservatoire royal de Bruxelles en 2015 pour y effectuer un cursus de Théâtre et Arts de la parole. En parallèle de ses études, il écrit et publie plusieurs ouvrages, principalement de poésie. Il représente la Belgique francophone au festival international de poésie de Trois-Rivières en 2013, lors du Printemps poétique transfrontalier en 2018 et au Québec en mars 2020 lors d'un échange poétique entre Namur et Québec. Il est également invité aux festivals de poésie d'Acadie (octobre 2022) et du Bénin (avril 2023). En 2019, il co-crée l'Absolu aux côtés de Charly Simon. Avec cette compagnie, il crée collectivement plusieurs spectacles : *A-vide* (2020), *L'œil du cerf* (2023) et *La Plaine* (2024).
Depuis 2019, il enseigne l'écriture dramatique et la création collective au Conservatoire royal de Bruxelles.
Aujourd'hui plus que jamais, il se tourne radicalement vers l'écriture poétique et son déploiement dans les différents champs du spectacle vivant (performance, lectures, créations, interventions dans l'espace public...).

MEL MOYA

Poète féministe belge, artiste slameuse, elle a reçu les prix littéraires Paroles Urbaines et Borderlines - Euregion Poetry Slam en 2021-2022. Avec une rage de dire, en musique ou a cappella, elle enchaîne les scènes internationales (en France, en Suisse, en Allemagne, en République Tchèque, au Bénin et au Sénégal), et a représenté son pays à l'ambassade belge de Washington D.C dans le cadre de l'édition 2023 des Nuits de la Poésie Francophone.
Elle vient de publier en Belgique un recueil de poésie slam, *Mater Dolorosa* (éd. L'Arbre de Diane, collection Les deux sœurs, 2024), dans lequel, précise son éditeur, *« elle questionne tantôt la place de la femme dans les foyers méditerranéens, tantôt les valeurs d'un pays dans un autre pays. Quand le bagage culturel migre, que deviennent nos colères ? »*

QUÉBEC / CANADA

LOUISE DUPRÉ

Née au Québec, Louise Dupré est poète, romancière, dramaturge et essayiste. Elle a publié une trentaine de titres, qui lui ont valu de nombreux prix dont, à deux reprises, le Prix de poésie du Gouverneur général du Canada. Elle a signé aux Éditions du Noroît et aux Éditions Bruno Doucey une trilogie formée de *Plus haut que les flammes* (2015), *La main hantée* (2018) et *Exercices de joie* (2022). Elle a collaboré avec des artistes de différentes disciplines et a fait paraître plusieurs livres d'artiste. Ses livres ont aussi été traduits dans plusieurs langues. Elle est membre de l'Académie des lettres du Québec, de l'Ordre du Canada et du Parlement des écrivaines francophones. Elle vit à Montréal.

Les poètes animateurs

DOMINIQUE AUSSENAC

Dominique Aussenac se définit comme un *« citoyen d'un monde qui marche sur sa tête, imbécile plus ou moins heureux, qui est né quelque part, dans un Sud dit profond et magique »*.
Il a multiplié les aventures radiophoniques et éditoriales, est critique littéraire au mensuel de littérature contemporaine Le Matricule des anges depuis trente ans. Il est l'auteur de textes et de poèmes en français et en occitan, publiés par la revue Oc.
Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2012.

BRIGITTE BAUMIÉ

Brigitte Baumié est malentendante mais/et musicienne. Sa poésie et sa musique s'écoutent et se regardent. Cela fait des livres et des pièces à voir et entendre avec Ecrits/Studio, des poèmes écrits et/ou en langue des signes et des spectacles bilingues.
Depuis 2008, avec l'association Arts Résonances, elle a impulsé un travail de recherche sur la traduction poétique de et vers les langues des signes. Elle anime des ateliers de lecture et de créations poétiques bilingues. On lui doit la première anthologie de poésie publiée en langue des signes française (LSF) : *Les mains fertiles, 50 poètes en langue de signes* (Éd. Bruno Doucey, 2015). Son dernier recueil, *S'asseoir sur les rails*, vient de paraître aux éditions Bruno Doucey. Elle fait partie de l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives* depuis 2010.

PAUL DE BRANCION

Paul de Brancion est né à Chantilly. Poète, romancier, agriculteur bio, cavalier, producteur de radio, il a vécu hors de France une partie de sa vie. Après avoir étudié la philosophie à l'université de Paris X (Saint Cloud) et été maître-assistant puis professeur à l'université d'Aarhus (Danemark), il enseigne la philologie et la littérature puis la communication à l'USHS Strasbourg.
Fondateur et rédacteur en chef de la revue littéraire *Sarrazine*, il est également directeur de la collection « Régions froides » aux éditions Lanskine. Il anime les Rencontres poétiques de Sainte-Anne, en milieu psychiatrique, et anime depuis douze ans un festival interdisciplinaire à Nantes « Poésie et sciences : les Rendez-vous du Bois Chevalier ». Il est aussi producteur et animateur de l'émission *Chute libre*, entretien avec des écrivains de poésie (Aligre FM, Radio Fidélité, Diacritik).
Parmi ses dernières publications : *Ma Mor est morte* (éd. B. Doucey, 2011), *Qui s'oppose à l'Angkar est un cadavre* (éd. Lanskine, 2013), *L'Ogre du Vaterland* (éd. B.Doucey/Lanskine, 2017), *Glyphosate for ever* (Atelier Vincent Rougier, éd. Ficelle), *Difficile d'en sortir* (éd. Lanskine, 2022), *Black out* (éd. Plaine page, 2023).
Il a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2018.

MARIANNE CATZARAS

Marianne Catzaras est née en Tunisie de parents grecs. Après des études de littérature à la Sorbonne à Paris, elle se consacre à la photographie de portraits, de minorités, de paysages surréels. Elle expose en France, en Tunisie, en Italie, en Égypte, en Algérie, en Grèce. Sa dernière grande exposition : « La mémoire des pierres au Colisée de Rome ». Elle a également été commissaire d'expositions (Jeddah, Ryad, Tunis…) et directrice de biennales des Arts Méditerranéens (Tunis).
L'exil et la Méditerranée demeurent au cœur de son travail de photographe et de poète. Invitée dans plusieurs festivals de poésie, ses textes sont mis en voix par des actrices de renom. Elle a publié deux recueils de poésie (Éd. Simpact et Actes Sud) ainsi que dans plusieurs revues internationales (Riveneuve Continents). Elle collabore à des carnets d'artistes, des anthologies (Éd. Bruno Doucey), *La mémoire des pierres* (Éd. Montadori Electa). Sa dernière publication : *J'ai fermé mes maisons* (éd. Bruno Doucey, 2021).
Elle a reçu le Grand prix de la ville de Tunis (2009) et est Chevalier des Arts et des Lettres (2010).
Elle fait partie du Comité international de coordination et de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2007.

VIVIANE CIAMPI

Née à Lyon, vit en Italie (Gênes) depuis les années 1970. Mère lyonnaise, père toscan de Pise (d'où son penchant pour la poésie ?), elle s'est « babélisée » dans ses deux langues avant de naître. Elle écrit, réalise des anthologies, traduit (et est traduite à son tour dans plusieurs langues). Rédactrice dans la revue Fili d'Aquilone, elle collabore avec la revue Teste. Attentive à l'oralité, elle se produit régulièrement dans des festivals en Italie et à l'étranger. Elle a publié nombre de recueils poétiques en italien mais aussi en version bilingue. Collabore avec des artistes, plasticiens, photographes, musiciens. Elle cherche dans l'écriture l'égarement imprévu, un moyen d'en savoir plus sur le rien qui nous menace. Parutions en 2023 : Florilège de ses poèmes pour la revue « Journal of Italian translation », New York ; en Roumanie le recueil *Dincolo De Linia Somnului / Oltre la linea del sonno* (éd. Cosmopoli) ; au Canada : *Morning Trains/I treni del mattino*, selected poems (éd. Ekstasis, Toronto) ; *Nouvelles de la planète rouge / Notizie del pianeta rosso* (éd. De Surtis) ; *Le couteau de Madame* (éd. Plaine page). Elle fait partie de l'équipe du Festival *Voix Vives* à Gênes et à Sète, depuis 2015.

SYLVESTRE CLANCIER

Sylvestre Clancier a participé aux avant-gardes (*TXT, Génération, Textruction*) dans les années 60 et 70. Sa poésie est traduite dans une quinzaine de langues. Il participe à de nombreux festivals de poésie internationaux et a reçu de nombreux prix. Il a publié une trentaine de livres et réalisé plus de cinquante livres d'artiste. Parmi ses publications récentes : *Corps à Corps* (éd. Henry, 2015), *La Source et le Royaume* (éd. La Rumeur libre, 2016), *Par ces voix de fougères qui te sont familières* (éd. La Rumeur libre,2017), *Le Discobole du futur* (éd. L'herbe qui tremble, 2019), *Un Regard infini/Tombeau de G.-E.Clancier* (éd. La Rumeur libre, 2021), *La Ballade du rêveur ordinaire* (éd. Lieux Dits, 2023), *Un an en petite Garabagne* (éd. L'herbe qui tremble, 2024).
Son essai, *La Voie des poètes* (Jean-Pierre Huguet Éditeur, 2002), célèbre ceux qui vécurent en poésie : Artaud, Soupault, Daumal, Michaux, Miron… Il est présent dans de nombreuses anthologies. Deux essais sur son univers poétique sont signés par Christine Bini, *Le Voyage et la Demeure* (éd. l'Herbe qui tremble, 2016) et *C'est la fin de la nuit et je rêve un poète /Lire Sylvestre Clancier*, récemment paru à La Rumeur libre avec le Tome 3 de ses Œuvres poétiques. Président de l'Académie Mallarmé et de la Maison de Poésie, il est président d'honneur du P.E.N. Club français. Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives* depuis 2020.

JOSYANE DE JESUS-BERGEY

Josyane De Jesus-Bergey est une poète franco-portugaise. Elle écrit depuis l'enfance poésie, contes, essais, chansons. Elle dirige des ateliers d'écritures et donne des conférences dans différentes structures. Traduite en arabe, espagnol, italien et portugais, roumain et turc, elle est invitée à de nombreuses rencontres et festivals tant en France qu'à l'étranger. Elle a publié une vingtaine de livres dont les derniers : *La Déconstruction du Vide* (éd. Jacques André, 2020), *Tout à côté le mouvement des jours…à Mahmoud Darwich in memoriam* (éd. Alcyone, 2021), *Sans Paroles ou si peu de dire* (éd. Maïa, 2021).
Elle est également présente dans de nombreuses anthologies et ouvrages dont *La culture française à la dérive*, essai de Gérard Blua (éd. Maïa 2021). Elle fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2009.

Les poètes animateurs

BRUNO DOUCEY

Né en 1961 dans le Jura, Bruno Doucey est à la fois écrivain et éditeur. Après avoir dirigé les Éditions Seghers, il a fondé sa propre maison d'édition, vouée à la défense des poésies du monde et aux valeurs militantes qui l'animent. Il est l'auteur de nombreuses anthologies de poésie, de recueils comme *S'il existe un pays* (2013), *Ceux qui se taisent* (2016), ainsi que plusieurs romans consacrés à des poètes assassinés, parmi lesquels : *Victor Jara, non à la dictature* (Actes Sud Junior, 2008), *Le carnet retrouvé de monsieur Max* (Éd. Bruno Doucey, 2015), *Ne pleure pas sur la Grèce* (Éd. Bruno Doucey, 2021).
Maître d'œuvre du *Livre des déserts* (Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2006) et auteur de *L'aventurier du désert* (Elytis, 2010), il est, selon René Depestre, « un arpenteur des solaires équipées du sable et du vent ».
Derniers titres parus : *le recueil 22 – Bureau des longitudes* (Éditions Bruno Doucey, 2022) et le roman *Indomptables* (2024) aux éditions Emmanuelle Collas.
Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2011.

MICHEL DUNAND

Est né en 1951 à Annecy, où il a fondé la Maison de la Poésie. Animateur de la revue « Coup de Soleil « (poésie&art) depuis 1984, grand voyageur et collectionneur d'art avisé, c'est un récitant très actif. Il a travaillé avec des musiciens de tous horizons, des compositeurs, des chœurs…
Nombreuses émissions de radio (« Poésie en Pays de Savoie « etc.), depuis 2020. Certains de ses poèmes ont été traduits dans une douzaine de langues. Trois de ses recueils ont été traduits en arabe par Azouz Jemli, et publiés à Tunis. il a publié 16 recueils de poèmes, ainsi qu'une centaine de livres d'artistes. Un CD a vu le jour en 2011.
Parmi ses dernières publications : *Mes orients* (Jacques André éditeur, 2020), *Rawa-Ruska, le camp de la soif* (éd. Voix d'encre, 2021), *Rien de plus* (éd. Livres du Monde, 2022), *Un pont, des fleuves* (Jacques André éditeur, 2023).
En 2023, il rejoint l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives*.

LAURENT GRISON

Laurent Grison est poète et artiste, historien de l'art et critique. Ses textes sont publiés en France et à l'étranger : Royaume-Uni, Australie, États-Unis, Belgique, Grèce, Portugal, Espagne, Pologne, Pays-Bas, Kosovo, Italie, Albanie, Macédoine du Nord, Hongrie, Bangladesh, Népal, Japon… Ils sont traduits en plusieurs langues : anglais, italien, roumain, allemand, frison occidental, espagnol, polonais, grec, portugais, hébreu, albanais… Il consacre une grande partie de sa vie à la poésie et à l'art. Croisant les formes de création, il travaille régulièrement avec des artistes (peintres, photographes, musiciens, comédiens, danseurs, performeurs…). Passionné par la musique, il pratique aussi les arts plastiques et est l'auteur de nombreux livres d'artiste. Il est adhérent de la Maison des écrivains et de la littérature (France) ainsi que de la Maison des Artistes (France). Il est membre de plusieurs associations internationales d'écrivains et de critiques, dont The Poetry Society (Royaume-Uni), le Poets' Circle (Athènes, Grèce), le P.E.N. Club français, the World Poetry Movement, l'Association Internationale de la Critique Littéraire et l'Association Internationale des Critiques d'Art.
Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2020.

CLAIRE LAJUS

Née en 1982, Claire Lajus est poète, traductrice du turc, créatrice et animatrice de la revue en ligne *Ayna*, promouvant la poésie turque contemporaine. Elle enseigne actuellement le français et la traductologie à l'Université d'Istanbul, en Turquie.
Elle écrit essentiellement de la poésie, mais aussi des nouvelles et un roman est en cours d'écriture. Outre la publication de ses poèmes dans diverses revues., elle a publié *L'Ombre remue* (éd. La Crypte, 2018), *Aux Aguets* (éd. L'Harmattan, collection Levée d'Ancre, 2020), *Une Traversée* (éd. Marsa, 2023), et *Aperçus indisponibles* (éd. La Crypte, 2024). En 2023, elle rejoint l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives*.

DANIEL LEUWERS

Né au sortir de la Seconde Guerre mondiale, d'un père opticien et d'une mère herboriste, Daniel Leuwers vit son enfance à Beaumont-sur-Oise (près d'Auvers), se trouve longtemps cloîtré à Beauvais (collège religieux) puis fuit vers Paris (Sorbonne, agrégation, thèse de doctorat sur Pierre Jean Jouve) et le monde entier (Etats-Unis, Mexique, Afrique, Australie).
Ami des poètes et des peintres, il rêve de le devenir. À une œuvre de critique, il adjoint bientôt des carnets, des plaquettes, des livres où vers et prose se mêlent. Et il emmêle écriture manuscrite et peinture originale dans la longue aventure des « livres pauvres » où le « hors commerce » sert de garant à la visibilité de livres d'artistes rares. *Richesses du livre pauvre* et *Les Très Riches Heures du livre pauvre* (Gallimard) ponctuent, entre autres, les étapes du parcours altruiste.
Publications personnelles les plus récentes : *Les Variations Baudelaire* (éd. Bruno Guattari, 2021), *Il y a que. Flashes et térébenthine* (éd. Pourquoi viens-tu si tard ?, 2023), *Et si on jouait à l'attrape-mort ? Textes joyeux* (éd. Gros Textes, 2024), *La Plage des sans bagage* (éd. Jacques Brémond, 2024), *Le Vestibule en feu* (éd. Voix d'encre, 2024), *Les Tourments* (éd. Bruno Guattari, 2024).
Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives* depuis 2010.

HALA MOHAMMAD

Poète et réalisatrice, Hala Mohammad est née à Lattaquié, sur la côte syrienne . Elle a réalisé plusieurs documentaires sur le thème de la littérature des prisons et a été assistante-réalisatrice de deux longs métrages tournés en Syrie.
Elle a publié 8 recueils en arabe aux éditions Riad El- Ryyes Books (Liban) et aux éditions Almutawassit (Milan).
En 2011, lors des événements qui déchirent son pays, elle a pris la route de l'exil. Elle vit aujourd'hui en France, où elle a publié deux recueils en français : *Prête-moi une fenêtre* (éd. Bruno Doucey, 2018) et *Les hirondelles se sont envolées avant nous* (éd. Bruno Doucey, 2021). *Prête-moi une fenêtre* est paru en 2023 au Danemark, chez Screaming books. Depuis 2024, elle dirige les rencontres de la Maison de la poésie de Montreuil.
En 2023, elle a rejoint l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives*.

JEAN-PIERRE PAULHAC

Jean-Pierre Paulhac a publié six romans aux Editions du Cygne : *La porte du non retour* (2008), *Le Conseil de discipline* (2009), *Chassé du Tchad* (2010), *L'Hôtesse noire* (2012), *L'Investiture* (2015), *Calvaire* (2017), puis *La Visite du musée* (2022) aux Editions l'Harmattan, ainsi que deux essais : *Dialogue Nord-Sud* (éd. Dianoïa, 2004) et *Le Principal du Secondaire* (sous le pseudonyme François Perdir, Editions du Cygne, 2010).
Il est également l'auteur de quatre recueils de poésies parus aux Éditions des Poètes Français : *Transports en commun et autres voyages* (2013), *Ephémérides* (2018), *La statue de Jeanne et autres vers anciens* (2020) et *Traces d'étoiles* (2021).
En 2023, il a rejoint l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives*.

JEAN PONCET

Né à Marseille en 1949, Jean Poncet se définit comme méditerranéen, européen et citoyen du monde. Tout en poursuivant une carrière d'universitaire et de diplomate, il publie neuf recueils de poésie, des traductions en plus grand nombre (du roumain et parfois de l'anglais). En 1997, il obtient le Prix Lucian Blaga pour l'ensemble de son travail sur la poésie roumaine. En 2016, il lance le vaste projet de publication en édition bilingue de l'œuvre poétique complète de Lucian Blaga.
Parce que, pour lui, la poésie est affaire de partage et de compagnonnage, il collabore à la revue *Sud*, puis contribue à fonder les revues *Autre Sud* et *Phœnix*. C'est dans cet esprit qu'après avoir été l'un des poètes invités de l'édition 2013 du Festival, il rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2016.

Les poètes animateurs

CATHERINE PONT-HUMBERT

Catherine Pont-Humbert est écrivaine, poète, journaliste littéraire, lectrice et conceptrice de lectures musicales. Productrice à France Culture de 1990 à 2010, elle y a réalisé de très nombreux grands entretiens et documentaires. Depuis, elle programme et anime des rencontres littéraires. Elle est notamment l'auteur de *Carnets de Montréal* (éd. du Passage, 2016), *La Scène* (récit, éd. Unicité, 2019), *Légère est la vie parfois* (poésie, éd. Jacques André, 2020), *Les Lits du monde* (poésie, éd. La rumeur libre, 2021), *Chemins* (livre d'artiste avec des encres de Jean-Luc Guinamant, éd. Transignum 2022), *Noir printemps* (poésie, éd. La rumeur libre, 2023). Elle a adapté et dirigé nombre de lectures musicales parmi lesquelles *Œdipe sur la route* d'après Henry Bauchau, *Écrire c'est dire le monde*, florilège de textes francophones, *La Scène* d'après son récit, et *Les échappées*, lecture poétique.
Elle fait partie de l'équipe du Festival *Voix Vives* depuis 2012.

JEAN PORTANTE

Né en 1950 à Differdange (Luxembourg), de parents italiens, Jean Portante vit à Paris. Son œuvre, riche de plus de cinquante de livres – poésie, romans, essais, pièces de théâtre – est largement traduite. En France, il est membre de l'Académie Mallarmé. Au Luxembourg, de l'Institut grand-ducal. En 2003, il a reçu le Prix Montalte de la Société des gens de lettres pour son livre *L'étrange langue*, ainsi que, pour ce même livre, le Prix Mallarmé. Dix ans plus tôt, son roman *Mrs Haroy ou la mémoire de la baleine* lui avait valu, au Luxembourg, le Prix Servais du meilleur livre de l'année. Prix qui lui a été attribué une deuxième fois, en 2016, pour son roman *L'architecture des temps instables*. En 2011, il a été couronné du Prix national au Luxembourg, pour l'ensemble de son œuvre. Bien d'autres prix littéraires lui ont été attribués, parmi lesquels : le Prix Alain Bosquet pour sa traduction de *L'amant mondial* de Juan Gelman, le Prix international de la Francophonie Benjamin Fondane, et, en 2022, le Prix francophone international du Festival de la poésie de Montréal. Depuis 2018 il écrit ses livres en deux langues, français et italien. Depuis plus de trente ans, il exerce une activité de traducteur littéraire. Dernière publication : *Le pain n'est pas encore pétri* (éd. Caractères, 2023). Il a rejoint l'équipe du Festival *Voix Vives* en 2021.

CLAUDIO POZZANI

Né à Gênes en 1961, Claudio Pozzani est poète, romancier et artiste. Ses livres de poèmes sont publiés dans quinze pays. Il est le créateur et directeur du Festival International de Poésie de Gênes *Parole spalancate*, le plus grand et ancien événement de poésie en Italie. En France, il a publié les recueils *Saudade & Spleen* (éd. Lanore, 2000), *Cette page déchirée* (éd. Al Manar, 2012), le livre-CD *La marcia dell'ombra* (2018) ainsi que le roman *Kate et moi* (éd. La Passe du vent, 2001). Mentionnons également le film *L'âme dans le ventre* (*L'anima nel ventre*) réalisé en 2019 par Fabio Giovinazzo à partir des poèmes de Claudio Pozzani.
Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives* depuis 2000.

PATRICIO SANCHEZ-ROJAS

Patricio Sanchez-Rojas est né au Chili, où il a passé son enfance et une partie de son adolescence. En 1977 sa famille s'installe à Paris, puis il séjourne à Madrid et à Portland. Il est poète, enseignant, traducteur et animateur d'ateliers d'écriture. Il est naturalisé français en 1993. Il fut remarqué par Jean Joubert, qui écrira la préface de son livre *Le Parapluie rouge* (éd. Domens, 2011). En 2023 il participe à la Rencontre Internationale de littérature hispano-américaine à l'Institut Cervantès, à Paris, et au Festival International de Géographie de Saint-Dié-des-Vosges. Sa dernière publication : *L'exil est une histoire aux nombreuses pages* (éd. de L'Aigrette, 2024). Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2014.

ANTOINE SIMON

Né en 1943, Antoine Simon est maintenant poète à plein temps. Il considère la poésie et la performance comme un chemin de connaissance plutôt que de reconnaissance. Préférant le public à la publication, il répand la poésie en paroles et en gestes à travers de nombreux festivals ou rencontres en France et à l'étranger. Derniers ouvrages publiés : *Artaud-Totem* (éd. Sémaphore, 2022), *LLL Accolade* (éd. L'arbre à paroles – Belgique, 2023), *Le petit moi* (éd. La Rumeur libre, 2024).
Il fait partie du comité international et de l'équipe d'animation du Festival *Voix Vives* depuis son installation à Sète en 2010.

MURIELLE SZAC

Née en 1964 à Lyon, Murielle Szac est auteur et éditrice. Elle a publié plus de vingt-cinq livres dont la célèbre série des feuilletons de la mythologie grecque en 100 épisodes : *Le Feuilleton d'Hermès*, *Le Feuilleton d'Ulysse*, *Le Feuilleton de Thésée* et *Le Feuilleton d'Artémis* (Bayard). Elle est aussi directrice des collections Ceux qui ont dit Non chez Actes Sud, Poés'histoires, Poés'idéal et Sur le fil chez Bruno Doucey, une maison d'édition de poésie qu'elle a contribué à fonder avec son compagnon. En 2021, son recueil *Immenses sont leurs ailes* (illustré par Nathalie Novi), obtient le prestigieux Bologna Ragazzi Award de poésie de la foire internationale du livre jeunesse de Bologne. Ses derniers ouvrages parus sont : en jeunesse *Le feuilleton de Tsippora*, illustré par Joëlle Jolivet (Bayard, 2023) et *Le feuilleton des jeux d'Olympie*, illustré par Olivier Balez (Bayard, 2024), et en adulte, *L'Odyssée des femmes* (L'Iconoclaste, 2023), et les romans *Eleftheria* (2022) et *Tosca* (2024) aux éditions Emmanuelle Collas. Elle a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2016.

PHILIPPE TANCELIN

Docteur d'Etat en Philosophie-Esthétique. Chevalier des Arts et Lettres. Directeur des collections « Poètes des Cinq Continents » et « Témoignages Poétiques » (éd. L'Harmattan), il est l'auteur d'une quarantaine d'ouvrages de poésie et de réflexion philosophique, et est traduit dans dix langues. Il cultive une approche poétique de l'histoire. Depuis les années 1970, son écriture résonne de ses rencontres sur les fronts de résistance contre l'exploitation des démunis, le soutien aux peuples opprimés (Tiers-monde, Palestine...). En 2015 il fonde le collectif « EFFRACTION », collectif d'artistes des cinq continents. Sa dernière publication, *De l'Inchangé. Palestine - L'inséparable poème*, vient de paraître chez L'Harmattan, dans la collection Témoignages poétiques.
Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2013.

SABINE VENARUZZO

Sabine Venaruzzo est poète, performeuse, chanteuse lyrique, comédienne et passeuse de poètes.
Sa poésie est profondément marquée par l'oralité : la sonorité des mots et leur musicalité. Elle se forme à l'Action Theater (Berlin) et travaille la composition spontanée / en temps réel : forme écrite, physique et orale. Cela sera déterminant pour ses futurs travaux poétiques.
Elle multiplie les expériences de la poésie hors du livre en mêlant l'écriture poétique à l'art vivant. Elle expérimente la *corpoliture* (écrire avec son corps, le territoire comme page blanche, et par extension faire poétiquement corps avec l'espace qu'on habite) et *l'oraliture* (écrire avec la voix et le son) au même titre que l'écriture. Depuis 2016, les résidences poétiques sont occasions de nourrir son projet au long cours, *Sur les routes*, qui déploie à l'échelle de nos réalités son manifeste P.P.F. (Projet Poétique Fondamental) et engage un processus de création participatif.
Ses textes sont régulièrement publiés dans les revues de poésie. Elle participe à plusieurs anthologies et ouvrages collectifs. Ses recueils personnels ont été publiés aux éditions de l'Aigrette en 2020 et 2022. Elle est régulièrement invitée à des festivals internationaux (Allemagne, Belgique, Italie, France, Espagne, Inde). Comme passeuse de poésies, elle est à l'initiative depuis 2006 du festival international de poésie *Les Journées Poët Poët, la poësie dans tous ses états d'art* dans les Alpes-Maritimes.
Elle rejoint cette année l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives*.

LUC VIDAL

Luc Vidal anime les éditions du Petit Véhicule. Sa rencontre avec Joëlle Guatelli-Tedeschi, professeur de culture française et de traduction à l'Université de Grenade, et ses groupes d'étudiant(e)s va permettre la traduction d'une anthologie de ses poèmes en bilingue franco-espagnol : *La Mémoire des Braises* éditée par Entorno Gráfico Ediciones. Les poèmes de Luc Vidal, *Orphée du Fleuve*, ont été mis en musique par Yann Lelong et chantés par Adeline Doré. Son recueil *Le maquis thaumaturge* a été traduit par Eva Maria Berg en allemand. Dix-huit de ses poèmes ont été mis en musique par Mouna Khalifa et chantés par Guillemette Bailly sur un album paru fin 2022 : *Maïlis ou la pluie* (éd. Le Petit Véhicule).
Il vient de publier cette année un nouveau livre aux éditions des Sources et des Livres : *Maïlélia ou Eurydice retrouvée*, illustré par Nadezda Vashkevic.
Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2015.

Les animateurs

MICHEL BERNIER
Membre du Centre de recherche sur la poésie contemporaine de l'Université de Pau de 1985 à 2017, Michel Bernier est l'auteur de publications notamment sur Lorand Gaspar, Jacques Réda, Edouard Glissant, Antoine Emaz, Michel Chaillou. Il anime à Pau des rencontres poétiques mensuelles dites Le Jour Fixe. Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2003.

TINO DI MARTINO
Fondateur de l'association Lire & Dire, Tino di Martino anime depuis quelques années à Sète des rencontres littéraires (Le Café littéraire, Café-Philo) dont la programmation, qui s'étend sur toute l'année et fidélise un public nombreux, réunit des auteurs tant régionaux que nationaux. Il est aussi le créateur et l'ancien Président du Festival littéraire les Automn'Halles de Sète. Il rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2010.

CATHERINE FARHI
Née au Caire, agrégée d'arabe, Catherine Farhi a grandi à Paris dans le milieu littéraire et surréaliste égyptien alors en exil. Héritière littéraire de Georges Hénein, elle est spécialiste de littérature arabe et du réformisme musulman, a traduit de nombreux poètes et auteurs arabes contemporains, enseigné la littérature arabe à Sciences-Po, dirigé les Bureaux du Livre des ambassades de France du Caire et de Tunis et organisé de multiples rencontres entre auteurs des deux rives. Elle réside à Paris où elle dirige le célèbre New Morning organisant régulièrement des rencontres poésie/musique.
Elle fait partie du Comité international de coordination du Festival *Voix Vives* et de l'équipe des animateurs depuis sa création en 1998.

KRISTELL LOQUET
Née en 1978, Kristell Loquet anime depuis 2005 les éditions *Marcel le Poney* au sein desquelles elle publie des entretiens qu'elle mène avec des artistes ou des auteurs contemporains – interrogeant par là même ce genre hybride entre oralité et écriture, journalisme et littérature ; interrogeant surtout le positionnement des artistes et des écrivains dans les champs artistiques de leur époque, tout en conservant et construisant la spontanéité des réponses recueillies, retranscrites puis éditées. A partir de 1999, elle a également accompagné Jean-Luc Parant, dans son œuvre double d'artiste et de poète, ainsi que dans sa vie. Elle a rejoint l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* en 2016.

EMMANUELLE MALHAPPE
Tout en exerçant son métier de psychanalyste, qui implique également pour elle une autre manière d'interroger notre rapport au langage, Emmanuelle Malhappe écrit des textes courts (nouvelles et poésie) publiés dans plusieurs revues. Elle a reçu le prix de la nouvelle *Gaston Baissette* pour son recueil de nouvelles *La solitude des cygnes*. Elle participe à l'aventure des livres pauvres où se rencontrent peintres, illustrateurs et écrivains. Elle a également publié une édition du *Jeu de l'amour et du hasard* de Marivaux chez Flammarion. Elle fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 2012.

GÉRARD MEUDAL
Journaliste et traducteur, Gérard Meudal a travaillé pour le journal *Libération* jusqu'en 1996 avant de collaborer au *Monde des livres*, où il est encore aujourd'hui. Il est le traducteur notamment des dernières parutions de Norman Mailer et Joseph O'Connor, des derniers romans de Salman Rushdie, de l'énorme volume *4 3 2 1* de Paul Auster, et est membre du jury du prix Laure-Bataillon, l'un des plus prestigieux prix de traduction en France. Il fait partie de l'équipe des animateurs du Festival *Voix Vives* depuis 1999.

ELIO POSSOZ
Né en 1987, Elio Possoz est impliqué dans l'association Arts Résonances depuis de nombreuses années. Il écrit également, à deux ou quatre mains. Ses préférences vont aux récits-spectacles-interactifs (tels que *La Saint Valentin dont vous êtes le héros*, co-écrit avec Amélie Durand) et à des formes d'écritures poétiques issues d'un mélange entre enquête journalistique, travail de la langue et engagement écologique. Avec son collectif, l'EISPI, il pratique avec passion le catch littéraire. Il a rejoint l'équipe du festival *Voix Vives* en 2020.

MICHELINE SIMON
Agrégée d'Arts Plastiques, Micheline Simon a longtemps enseigné en lycée et à l'université. Elle donne maintenant des conférences sur l'Histoire de l'art et réinvestit une pratique plastique personnelle. Elle a réalisé de nombreux livres d'artistes en collaboration avec des poètes et notamment avec Antoine Simon son mari. Elle a rejoint l'équipe du Festival *Voix Vives* en 2011.

Comédiens - Musiciens

COMÉDIENS

ARTHUR COMBELLES

Arthur Combelles se forme au cours Florent de Montpellier, de 2015 à 2018. À la sortie de l'école, il joue dans *Le Bouc*, d'après R.W.Fassbinder mis en scène par Bruno Geslin à la Bulle Bleue et au Théâtre des 13 vents - CDN de Montpellier en 2018 et 2019. Il travaille actuellement avec la compagnie Provisoire, compagnie de théâtre Montpelliéraine, et joue dans plusieurs spectacles d'après Molière, Georges Feydeau et Anton Tchekhov, mis en scène par Julien Guill. La compagnie Provisoire est actuellement la compagnie associée au théâtre Jacques Cœur, à Lattes. Grâce à la création du Collectif Octa qu'il fonde avec un ami comédien, il réalise un spectacle avec un acteur en situation de handicap.

CHARLOTTE DUMOULIN

Après des études littéraires, Charlotte Dumoulin découvre le théâtre avec la formation du Théâtre de L'Iris à Lyon. Elle aime la danse et se forme avec Denis Plassard et les cours pour danseurs de Maguy Marin. Elle se forme aussi avec Bruno Meyssat, Simon Abkarian, La Compagnie des Trois-Huit. Elle travaille ensuite avec Nathalie Veuillet et la Compagnie Là Hors De pendant de nombreuses années sur différents spectacles, performances théâtrales & chorégraphiques. En 2013, elle obtient un diplôme d'orthophoniste. Elle se spécialise dans le domaine de la voix, intervient dans des écoles de théâtre ou avec des comédiens et chanteurs pour les accompagner dans un travail vocal. En 2019, elle valide un master de recherche à la Sorbonne Nouvelle sur la portée de la voix chez l'acteur. Elle travaille en ce moment sur un podcast sur la voix.

OLIVIA NICOSIA

Olivia Nicosia se passionne pour le théâtre dès son adolescence avant d'y consacrer sa vie. Elle démarre sa carrière en 1998 et on la retrouve surtout dans des pièces du répertoire contemporain (Brecht, Gabily, Lagarce, Koltès, Lorca...). Etant également chanteuse, on la retrouve aussi dans de multiples performances et spectacles mêlant musique, chant, danse et poésie sur des auteurs tels que Andrée Chédid, Vénus Khoury-Ghata, Juan Goytisolo, etc... En 2005, elle crée son tour de chant Voyage autour du Monde en neuf langues, qui tourne dans différents théâtres et festivals.
Quand elle n'est pas sur scène, on la retrouve en studio. Doublage de séries et de films et enregistrements de livres audios, rythment le quotidien de cette comédienne que vous pouvez également entendre sur le dernier album du groupe EZ3chiel, La mémoire du feu, où elle a posé sa voix dernièrement pour une narration.

PATRICK VENDRIN

Artiste pluridisciplinaire du spectacle vivant commence sa carrière professionnelle par la danse contemporaine puis la danse-voltige qu'il crée avec Olivier Farge son concepteur.
De formations en recherches, de créations en productions, il pratique le mime, la marionnette, le théâtre d'ombre, le masque, le clown, le chant, les percussions corporelles, l'art dramatique et poétique, pour la scène et la rue.
En parallèle, il suit une longue formation professionnelle à l'Art de Lire puis pratique la lecture à voix haute, publique et scénique, individuelle et collective, dont il est formateur depuis de nombreuses années.
Improvisateur, performeur et metteur en voix et en scène, son support de prédilection est devenu la poésie dont on le dit « passeur ».

MUSICIENS

MÉLANIE ARNAL
VIOLON, VOIX

Mélanie Arnal est chanteuse auteur-compositrice interprète et violoniste montpelliéraine. Elle participe comme violoniste à de nombreux groupes, rock, tzigano-musette, tango, de compos... Passionnée par l'improvisation, elle aime accompagner des spectacles de danse, des poètes... Elle écrit et sort deux albums de chansons françaises *« La fille Allumette »* et *« Ya des jours »*, chansons pétillantes, remplies d'humour et de poésie. Elle enseigne le violon en écoles de musique et est chef des chœurs des enfants des écoles de Montpellier, sur la scène de l'opéra depuis plus de dix ans.

PATRICK FERNANDEZ
TAMBOUR SHAMANIQUE

Energéticien et artiste sétois, Patrick Fernandez accompagne les lectures des poètes au tambour shamanique. Des vibrations profondes, inspirantes, qui apportent une dimension inédite aux textes poétiques, comme une autre voix extériorisée.

Comédiens - Musiciens

ROULA SAFAR
MEZZO-SOPRANO, GUITARE ET PERCUSSIONS

Roula Safar, mezzo-soprano, instrumentiste et compositrice, franco-libanaise, chante dans les grandes salles parisiennes, en province et à l'étranger, œuvres et rôles d'opéra, de la musique ancienne à la création contemporaine, sous la direction notamment de P. Davin, S. Denève, J-C. Malgoire, P. Rophé. Elle donne en troubadour, des récitals à la croisée des cultures, à travers les langues, les styles, les époques, et également autour de poètes, peintres, philosophes… en s'accompagnant d'une guitare et de percussions.
Elle met en musique des poèmes de G.Schehadé, A.Chédid, V.Khoury-Ghata, IbnArabi, Ch. Baudelaire, P.Eluard, P.Valéry… et des textes anciens en sumé-ro-akkadien, ougaritique, égyptien et grec anciens… Parmi ses enregistrements, oratorios et œuvres contemporaines comme *Les Aragon* de M. Levinas(CD : *Musique de chambre*, récompensé d'un Choc de la musique en 2001), ses CDs *Racines Sacrées* et *Vergers d'exil* (2009, 2011) édités chez Hortus, *Roula Safar chante Paul Valéry* chez Bruno Doucey / Sous la Lime (2016) et *La rencontre* (avec Vénus Khoury-Ghata) chez Sous la Lime(2019).

MARC SIMON
VOIX, GUITARE, INSTRUMENTS DIVERS

Auteur-compositeur-interprète (chant, batterie, xylophone, guitare, cornet), Marc Simon est né et vit à Nîmes. Il développe de nombreuses variations artistiques (jazz, blues, poésie… Création 2024-2025 en cours de « *Corinna* », conte blues, avec le Duo AMA-LéA, atelier-conférence *A Portée de Notes*, Carré d'Art, Nîmes) et se partage entre écriture et improvisation.
Avec Marc Simon, point de barrière entre l'écrit et le sonore mais plutôt un joyeux saut d'obstacles, avec le goût du partage, et une philosophie toute ensoleillée du mélange des genres !

Nous n'en finirons pas de dire le dernier mot, alors que tout est dit du premier battement.

Joël Bastard
(FRANCE)

La place du livre

LES ÉDITEURS

REVUE L'AGORA
(STAND ÉDITIONS LES POÈTES FRANÇAIS)
La Société des Poètes Français publie une revue trimestrielle, L'Agora. Les pages en sont ouvertes à tous les poètes désirant s'exprimer, la seule condition étant la qualité des textes proposés. Après un éditorial du président qui met en évidence une valeur humaniste portée par les œuvres, le sommaire accueille une tribune libre qui est ouverte aux opinions des uns ou des autres sur les sujets les plus divers touchant la poésie. Suit une « scène ouverte », où les poètes peuvent donner libre cours à leur inspiration, et sont informés des nombreuses manifestations passées et à venir.

Président : Jean-Charles Dorge
Adresse : 16, rue Monsieur le Prince – 75006 - Paris
Tél : 01 40 46 99 82
Mail : stepoetesfrancais@orange.fr
Site : www.societedespoetesfrancais.eu

AL MANAR ÉDITIONS
Les Éditions Al Manar, créées en France à l'initiative d'Alain Gorius, éditent des livres où se rencontrent écrivains (généralement francophones) et artistes-peintres originaires de la Méditerranée. Plus de 500 titres (autant de livres uniques par leur tirage de tête) ont été publiés à ce jour. *« Rien de ce qui est méditerranéen ne nous est étranger »*, aime-t-on dire chez Al Manar.

Directeur : Alain Gorius
Adresse : 96, bd. Maurice Barrès, 92200 Neuilly
Tél : 09 53 09 50 74
Mail : editmanar@free.fr
Site : www.editmanar.com/

ÉDITIONS APEIRON
Les Éditions Apeiron se promènent dans les rêves des artistes… Des livres qui racontent des histoires en associant peintures et textes poétiques ! Des rumeurs qui viennent s'ajouter à la rumeur ! Que cette rumeur participe à harmoniser un monde qui a les cheveux en bataille… Les mots égarent… parfois ! Les éditions APEIRON créent des livres exprimant avec simplicité la recherche de l'insaisissable, des livres d'images, des livres d'artistes et de poètes. Des livres à offrir qui peuvent transmettre mieux qu'un discours, une émotion, un moment de vie. Des livres qui peuvent nous extraire des espaces parfois trop restreints où l'on s'enferme si facilement… Des livres qui racontent des images.

Directeur : Yves Chagnaud
Adresse :8, rue Vermorel, 87200 Saint Junien
Tél : 06 82 86 73 67 / 05 55 02 70 22
Mail : editionsapeiron@orange.fr
Site : www.editionsapeiron.com/

L'APPEAU'STROPHE ÉDITIONS
L'Appeau'Strophe éditions est une maison d'édition associative basée à Montpellier qui a pour but de promouvoir l'art de la poésie. Composée de figures d'horizons différents, la diversité est l'un de ses piliers.

Représentée par Nikloven Fransaint
Adresse : 1282 chemin de Moularès, 34090 Montpellier
Tél : 06 62 11 39 83
Mail : lappeaustrophe@gmail.com
Site : www.lappeaustrophe.com / www.lakainfristanaise.fr

REVUE ART-MATIN
(STAND PLAINE PAGE)
Art-matin est une revue de création créée en mars 2011 à Barjols (Var), publiée par les éditions Plaine Page. Le sous-titre de la revue, « gazette poétique et sociale », manifeste la volonté d'une approche pluridisciplinaire. On y trouve des contributions d'architectes, de plasticiens, de politiques, de scientifiques et bien sûr de poètes : Philippe Boisnard, Jean-Michel Espitallier, Liliane Giraudon, Pierre Guéry, Jean-Marc Huygen, Danielle Jacqui, Michel Partage, Serge Pey…

Directeur artistique : Eric Blanco
Adresse : ZIP Plaine Page zone d'intérêt poétique 185, rue des Tanneurs, 83670 Barjols
Tél : 04 94 72 54 81
Mail : contact@plainepage.com
Site : www.plainepage.com

L'ATELIER DU HANNETON
« La terre typographique se traverse lentement dans les limites du livre… » Jean Gabriel Cosculluela. Cette phrase résume la démarche de l'Atelier du Hanneton, créateur de livres artisanaux où se mêlent poésie et typographie comme pour mieux nous guider sur les chemins qui mènent de la lettre au mot. «Le hanneton a les ailes trop petites pour voler mais il ne le sait pas … donc, il vole.»

Directeur : Stéphane Landois
Adresse : 1400 Route du tram, 26300 Charpey
Tél : 04 75 59 69 54
Mail : atelierduhanneton@orange.fr
Site : www.atelierduhanneton.fr/

REVUE BACCHANALES
(STAND MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES)
La revue *Bacchanales* est un outil essentiel de diffusion de la poésie contemporaine sous toutes ses formes. Offrant de l'aide aux poètes émergents et recherchant toujours des lecteurs de poésie, la revue compte à ce jour, reconnus ou méconnus, plus de 1500 poètes publiés. La maison de la poésie Rhône-Alpes édite *Bacchanales* depuis 1992 avec environ deux numéros par an. La singularité de la revue est de répandre l'écho actuel de la poésie dans la région, mais aussi plus largement en France et à l'étranger. Chaque numéro est illustré par un plasticien différent.

Directeur : Pierre Vieuguet
Adresse : 33, Avenue Ambroise Croizat, 38400 St Martin d'Hères
Tél : 04 76 03 16 38
Mail : maison.poesie.rhone.alpes@orange.fr
Site : www.maisondelapoesierhonealpes.com

ÉDITIONS BRUNO DOUCEY
Fondées en 2010, les Éditions Bruno Doucey publient des ouvrages de poésie contemporaine d'auteurs du monde entier. Elles ont à cœur de diffuser une poésie accessible au plus grand nombre, au sein de laquelle lyrisme et engagement vont de pair. Une poésie vivante et généreuse, ouverte et offerte à tous, une poésie qui ouvre nos horizons et nous rend plus forts ensemble, voilà la poésie que la maison d'édition veut promouvoir. À travers dix collections, on peut découvrir entre autres des recueils bilingues, des anthologies thématiques, des ouvrages destinés aux enfants et aux adolescents, ou encore des romans consacrés à des poètes dont le destin a croisé la grande Histoire.

Directeur : Bruno Doucey
Adresse : Cour d'Alsace-Lorraine, 67 rue de Reuilly, 75012 Paris
Tél. : 09 67 35 05 74
Mail : contact@editions-brunodoucey.com
Site : www.editions-brunodoucey.com/

REVUE LES CAHIERS BLEUS
(STAND ÉDITIONS UNICITÉ)
La revue a accueilli de nombreux écrivains et peintres. Les rédactions étaient proposées par thèmes, dont entre autres : « L'amour par écrit », « La mort en question », « Résurrection », « Notre frère l'arbre », « Le vent », « L'Ange », « La Ville ». Ont été également publiées des introductions aux lettres de divers pays telles que « Voix polonaises », « Îles de langue française en Amérique du Nord », « Poèmes de Roumanie », « Poèmes du silence » (Espagne), « Poètes d'Argentine », « Poèmes du Nordeste brésilien », « Poésie clandestine de langue russe au XXe siècle »…

Dirigée par Francis Coffinet
Adresse : 3, sente des Vignes, 91530 Saint-Chéron
Tel : 06 23 86 73 83
Mail : editionsunicite@laposte.net
Site : www.editions-unicite.fr

LA BOUCHERIE LITTÉRAIRE
(STAND ÉDITIONS DES LISIERES / LA BOUCHERIE LITTÉRAIRE)
La Boucherie littéraire défend l'idée que les arts et en particulier la littérature et le Livre ne sont pas des marchandises comme les autres. Mais aussi que leurs diffusions supposent la sauvegarde et la diversité territoriale des points de vente tout comme des institutions culturelles permettant l'accès aux populations isolées.
La Boucherie littéraire soutien la bibliodiversité. Elle promeut et défend l'édition papier et la petite édition en particulier. Elle défend la liberté de publication et le respect du droit d'auteur. Elle œuvre pour la juste rémunération de chaque maillon de la chaîne des métiers du Livre et défend et soutien le principe du prix unique du livre. Elle travaille à faire connaître les différents acteurs nécessaires à ce qu'un livre puisse voir le jour. Par ailleurs, l'association épaule les petites librairies indépendantes qui conçoivent la vente d'ouvrages comme une contribution à la diffusion des idées, à l'émancipation sociale et individuelle, à l'éducation populaire et à la démocratie.
Comme chaque anniversaire qui nous semble charnière, désir a été de fêter cet évènement en poésie et en complicité des poètes et artistes qui le souhaitaient en créant des textes ou des œuvres graphiques autour de la boucherie. Cela dans la lignée de ce que les éditions La Boucherie littéraire ont donné à lire ces dix dernières années.

Représentée par Antoine Gallardo
Siège social : 16 Impasse du Portail Neuf 84820 Visan
Adresse administrative : 37 rue du Temple 84240 Cabrières d'Aigues
Tél. : 07 81 19 76 97
Mail : taillerunebavette@editionslaboucherielitteraire.fr
Site : www.editionslaboucherielitteraire.fr

La place du livre

AUX CAILLOUX DES CHEMINS

Les éditions Aux cailloux des Chemins publient annuellement cinq titres de poésie contemporaine, principalement francophone, dans sa collection *« Nuits indormies »* et des découvertes poétiques courtes chaque trimestre sur abonnement dans ses *« Feuillets de nuits »*. Parallèlement, la collection graphique *« Vu par »* demande à des artistes invités de revisiter des œuvres de la littérature classique.
Dans la volonté de porter haut et fort la Poésie, chaque publication est associée à des événements : lectures, rencontres avec les auteurs, en librairies, en divers lieux associatifs, scolaires, culturels ou autres.

Réprésentées par : Hervé Gouault et Ferdinand Lamoret
Adresse : 24 av. Charles de Gaulle 33520 Bruges
Tél : 06 77 06 27 63
Mail : auxcaillouxdeschemins@gmail.com
Site : www.auxcaillouxdeschemins.fr

ÉDITIONS DES CARNETS DU DESSERT DE LUNE

(STAND GROS TEXTES)
Édition depuis 1995 de livres de poésies, d'aphorismes, de micro-fictions ou encore d'ouvrages pour la jeunesse et de livres d'artiste d'auteurs contemporains associés à des artistes plasticiens ou à des photographes dans différents formats et sur différents papiers. Les Carnets du Dessert de Lune sont repris depuis peu par La Factorie - Maison de Poésie de Normandie.

Directeur : Patrick Verschueren
Adresse : Ile du Roi (à côté de l'église de Léry), 27100 Val de Reuil
Tél : 02 32 59 41 85
Site : www.factorie.fr/

ÉDITIONS LE CHAT ROUGE

Auteurs morts et vivants s'y croisent avec beaucoup de convivialité. La ligne éditoriale met l'accent sur les écrivains, les poètes, de l'époque du Chat Noir, avec Jean Richepin, Gabriel Vicaire, Paul Verlaine, Judith Gautier, Maurice Rollinat. La Chanson des Gueux de Richepin est disponible !

Directeur : Gérald Alvarez
Adresse : 108 rue Orfila, 75020 Paris
Tél : 07 78 10 76 39
Mail : contact@editionslechatrouge.fr
Site : www.lechatrouge.net

REVUE CONNIVENCES

(STAND ÉDITIONS DE LA MARGERIDE)
Depuis 2016, cette revue d'artiste est venue compléter le catalogue des Éditions de la Margeride. *Connivences* permet la rencontre de plusieurs auteurs et la recherche de nouvelles formes poétiques et graphiques.

Directeur : Robert Lobet
Adresse : 2, rue du marché, 30320 Saint Gervasy
Tél : 04 66 23 60 26
Mail : robert.lobet@wanadoo.fr

ÉDITIONS CONSTELLATIONS

Créées en 2022, les Éditions Constellations de Brive comptent aujourd'hui 51 ouvrages dans leur catalogue. Indépendantes et cosmopolites, elles offrent une richesse de styles et de genres littéraires où la poésie occupe une place d'honneur. C'est pourquoi nous tenions à être présents au Festival. Comme le disait José Martí : «Un grain de poésie suffit à parfumer tout un siècle.» Ainsi, nous sélectionnons pour nos lecteurs les auteurs les plus brillants et leurs plumes irrésistiblement belles, afin de leur offrir de précieuses émotions.
Des noms d'auteurs venus de France, Algérie, Suède, Roumanie, parce que la poésie est ce langage universel et généreux dans lequel tous les esprits communiquent et se rassemblent librement.

Représentées par : Amalia Achard
Adresse : 21 rue Charles Péguy, 19100 Brive
Tél : 06 14 90 51 37
Site : www.editionsconstellations.fr

ÉDITIONS DE LA CRYPTE

En 1984, Jean Lalaude, homme de passion et de culture, décida avec Pierre Seghers (poète et éditeur), Marcel Saint-Martin (peintre et poète) et Marie-Louise Haumont (romancière, prix Femina) de créer à Hagetmau un prix de poésie qui consacrerait le premier recueil d'un jeune poète de moins de trente ans. Ainsi naquit le prix de La Crypte. Marchant dans les pas de ces quatre amis, une équipe regroupée autour de Christian Marsan décida en 2012 de donner une nouvelle impulsion aux éditions. Animée par une quinzaine d'écrivains et de lecteurs, La Crypte publie aujourd'hui une dizaine de livres par an au sein de quatre collections : Jean Lalaude : premiers textes, dont le prix de La Crypte ; (« le pays qui grandit ») : des poèmes qui ouvrent, bouleversent ou questionnent. Pour qu'il y ait rencontre ; « moins les murs » : collection bilingue pour lire, voir et entendre le poème en français et dans sa langue d'origine ; « la bonne compagnie » : un texte sensible qui témoigne de la rencontre poétique avec l'écriture de l'autre.
Depuis 2012, La Crypte a créé le festival « Moins les murs » qui rassemble poètes et artistes de tous bords dans la crypte romane de Hagetmau (Landes). Fortement engagée dans l'éducation artistique et culturelle, elle a aussi ouvert en 2021 la maison de poésie Jean-Lalaude qui accueille des auteurs et des autrices en résidence.

Directeur : Christian Marsan
Adresse : 473, chemin de Peyroulet, 40700 Hagetmau
Tél : 06 27 13 15 86
Mail : lacrypte40@orange.fr
Site : www.editionsdelacrypte.fr

10 PAGES AU CARRÉ

10 pages au carré est une maison d'édition associative fondée en 2020, qui publie des textes courts, d'auteurs et autrices de moins de 35 ans. Cette maison d'édition défend une poésie incisive, ancrée dans son époque, et cherche à faire découvrir des écritures capables d'exprimer la pensée d'une génération dans ses nuances et sa complexité.

Représentée par Flora Monnin
Adresse : 15 rue des Ormeaux, 75020 Paris
Tel : 06 98 93 96 05
Mail : 10pagesaucarre@gmail.com
Site : https://www.10pagesaucarre.com/

L'ÉCHAPPÉE BELLE ÉDITION

L'échappée belle est une maison d'édition fondée en 2010 à Paris par Florence Issac.
Elle se veut introspective, donnant tout son relief à un langage de l'intériorité et de l'émotion ; humaniste et engagée, proposant un regard généreux sur le monde et les Hommes et leurs infinies virtualités ; combat contre la pensée unique ; plateforme collaborative et solidaire. Avec pour ligne d'horizon la recherche de la beauté : beauté des mots (poésie, nouvelle, théâtre) ; beauté des artéfacts matériels (architecture et design, photographie) ; beauté de l'âme et du corps (danse, bien-être).

Représentée par : Florence Issac
Adresse : 140 avenue Montfleury, 34200 Sète
Tél : 06 08 63 64 74
Mail : florence.issac@gmail.com
Site : www.lechapeebelleedition.com

LES ÉDITEURS SINGULIERS

L'association Les éditeurs singuliers a été fondée en 1993. Elle réunit cinquante-quatre maisons d'édition établies en Belgique francophone, auxquelles s'ajoutent quatre maisons d'édition françaises et québécoises ayant des auteurs belges à leur catalogue. Elle œuvre à la promotion et à la diffusion de ses membres par des actions communes de communication, la co-organisation d'événements (tels que le Poetik Bazar à Bruxelles) et la tenue de stands collectifs dans une douzaine de salons du livre par an, en Belgique, en France et en Suisse.

Représentée par : Thierry Horguelin
Adresse : 19 rue du Marteau, B-1000 Bruxelles
Tél : 0032/489 87 23 28
Mail : info@editeurssinguliers.be
Site : www.editeurssinguliers.be

ÉDITIONS EXOPOTAMIE

Les Éditions Exopotamie sont axées sur la poésie, le récit et toute forme de réflexion autour de l'exploration des genres, du langage et de la création.
S'appliquant à faire connaître des autrices et auteurs qui proposent des formes d'écriture nouvelles, elles portent également une attention particulière à d'autres pratiques artistiques comme le dessin, la peinture, la photographie et la musique, ainsi qu'à tout ce qui touche à la l'oralité, la performance et la transmission.

Directrice : Mélanie Cessiecq-Duprat
Adresse : 4790 route de Pessarou, 64240 La Bastide-Clairence
Tél : 07 11 73 44
Mail : editions.exopotamie@gmail.com
Site : www.exopotamie.com

La place du livre

ÉDITIONS LA FEUILLE DE THÉ

Les Éditions La Feuille de thé, créées en 2005, se trouvent en Normandie, dans le pays d'Auge dans le village de Beaufour-Druval. Elles ont pour vocation de publier des ouvrages de littérature exigeant non seulement des qualités d'écriture mais encore des thèmes à portée universelle. Rétive à la notion de collection, la maison préfère celle de domaine. Elle a développé depuis plusieurs années le domaine poétique. Elle publie entre trois et cinq titres par an. Elle défend les poètes qu'elle publie, les présente à différents prix. Les poètes de la maison ont obtenu : le prix international Antonio Vicario (Trois-Rivières, Québec), le prix de la ville de Saint Orens, le prix de poésie de la fondation Émile Blémont, le prix Louise-Labé 2023. La maison publie aussi des livres d'artiste, des livres de poésie en collaboration soit avec Valérie Honnart, graveuse, soit avec Maria Desmée, peintre, ou Pierre Zanzucchi, peintre.

Co-direction : Ghislaine Brault-Molas
Adresse : 438, Le Bourg, 14340 Beaufour-Druval
Tél. : 06 79 13 08 34
Mail : lafeuilledethe14@laposte.net
Site : www.lafeuilledethe.com

ÉDITIONS GROS TEXTES - ÉPICERIE LITTÉRAIRE

Depuis près de 20 ans, cet éditeur engagé édite de la poésie. De la poésie de l'intime et du quotidien, de la poésie orale et humoristique, mais aussi des nouvelles, des aphorismes, quelques romans et des dessins. 200 exemplaires en moyenne, de la « microédition », qu'ils nomment eux-mêmes « *de l'édition de pauvre* », de la débrouille absolue. Mais dans cet espace de l'extrême marge, qu'est la création poétique, Gros Textes pose sa pierre avec acharnement. L'Épicerie est attachée à la petite édition et à la poésie (important rayonnage d'ouvrages de poésie, théâtre, ouvrages militants destinés au prêt, etc.).

Directeur : Yves Artufel
Adresse : Route de Chamousses-Fontfourane, 05380 Châteauroux-les-Alpes
Tél : 06 41 97 43 51
Mail : gros.textes@laposte.net

LE VAISSEAU DE L'IMPROBABLE

Le Vaisseau de l'Improbable est issu des Éditions de l'improbable créées en 1999 et principalement axées autour de la poésie. Certains des auteurs publiés sont de renommée nationale ou internationale, tels Alain Suied ou Edwin Muir. La ligne éditoriale consiste à défendre des œuvres qui proposent une exploration des mondes selon les facultés de perception analogiques. D'inspiration surréaliste, romantique, et présocratique, elles combinent l'imaginaire et le symbolique en privilégiant la surprise et l'énigme. Éclipsées en 2005, les Éditions sont réapparues en 2015 avec la publication d'ouvrages combinant arts et lettres. Depuis lors, elles se sont étendues en un projet plus vaste, Le vaisseau improbable, structure proposant non seulement de beaux livres mais aussi des œuvres d'art, des conférences, des formations, et bientôt des voyages. Quatre équipiers constituent maintenant le vaisseau : Joël Lepelletier (imprimeur et photographe), Alain-Jacques Lévrier Mussat (artiste plasticien et théoricien de l'art), Michel Carqué (poète, formateur et sérigraphe) et Richard Ober (poète et éditeur, le pilote).

Représentée par : Richard Ober
Adresse : 6 Villa de Chateaubriand, 94230 Calman
Tél : 06 85 64 11 23
Mail : richard.ober@wanadoo.fr
Site : www.levaisseauimprobable.fr

INTERSTICES ÉDITIONS

Interstices Éditions est une structure indépendante créée en novembre 2018 par Nathalie et Renaud Lagrave du désir de (re)découvrir des auteurs peu représentés ailleurs. « Depuis près d'un demi-siècle, il se servait de son esprit comme d'un coin pour élargir de son mieux les interstices du mur qui de toute part nous confine. » (Marguerite Yourcenar, *L'Œuvre au noir*).
Les rencontres, les aventures humaines et artistiques déterminent seules nos élans éditoriaux. Notre ambition est de maintenir ce petit espace-temps dédié à la création, cette respiration, cette ouverture à la surprise : ces interstices dans nos vies et dans les vôtres. En octobre 2020 Interstices a créé une collection de poésie contemporaine « Nos lisières ».

Représentées par Nathalie Lagrave
Adresse : Lieu-dit Labau, 739 route de Cassous, 47240 Bon Encontre
Tel : 06 13 59 93 38 / 06 60 75 17 53
Mail : interstices.editions@orange.fr
Site : www.interstices-editions.fr

ÉDITIONS ISABELLE SAUVAGE

Les éditions isabelle sauvage, fondées en typo en 2002 et enrichies en 2008 de petits livres ciselés en offset aux couvertures toutes de matière, sont installées dans le Finistère. Dans les livres d'artistes — aux formes toujours différentes pour tenter de rendre l'unique de chaque rencontre — comme dans les livres des éditions « courantes », toujours, ce sont des gestes, des voix, des regards proposés en poésie, en littérature, hors des catégories trop définies : au pluriel de ces singuliers — souvent au féminin. Parallèlement, les éditions sont à l'origine du festival « Les possible(s) » et proposent des ateliers d'écriture et de typographie, ainsi qu'une résidence d'artistes et d'auteurs.

Représentant : Alain Rebours
Adresse : Coat Malguen, 29410 Plounéour-Ménez
Tél. : 02 98 78 09 61
Mail : editions.isabelle.sauvage@orange.fr
Site : www.editionsisabellesauvage.fr

JACQUES ANDRÉ ÉDITEUR

Faire respirer la poésie. Nous aimons participer aux *Voix vives* pour cette respiration qui les anime. Les vents de Méditerranée y apportent le souffle ardent du Proche-Orient, la brûlure de l'Afrique du Nord, les parfums de l'Europe du Sud. Les voix latines se mêlent à l'arabe, à la koïnè et à l'hébreu pour lancer une prière bariolée et unitaire. Cette polyphonie d'une haute spiritualité finit par distiller une poésie d'une richesse exceptionnelle que nous ne pouvons rencontrer qu'en ce lieu universel que devient Sète, que nous voulons faire vivre et que nous aimons publier. Jacques André Éditeur publie dans ce domaine plusieurs collections de poésie telles que Poésie XXI, Marque d'eau, ArtSquare, Éclipses.

Direction : Jacques André
Adresse : 7 avenue de Lattre de Tassigny, 47200 Marmande
Tél : 04 78 26 62 09 / 06 77 18 42 42
Mail : edition@groupe-cei.com
Site : www.jacques-andre-editeur.eu

LA KAINFRISTANAISE

(STAND L'APPEAU'STROPHE ÉDITIONS)

Née il y a un peu plus de deux ans, La Kainfristanaise est une maison d'édition ouverte au monde et sur le monde, un espace de création du divers, mêlant les voix pour ouvrir de nouvelles voies et de la sorte rendre féconde en humanité la rencontre entre soi-même et l'autre.

Directeur : Willhy Mounguengui
Adresse : 49 avenue Pierre Point, 77127 Lieusaint
Tél : 06 28 19 77 30
Mail : editions@lakainfristanaise.fr
Site : www.lakainfristanaise.fr

ÉDITIONS LANSKINE

Les éditions Lanskine publient principalement de la poésie contemporaine en langue française et, au gré des rencontres, étrangère (polonaise, irakienne, marocaine, libanaise, camerounaise, suédoise) qui porte en elle une nécessité de langue.

Directrice : Catherine Tourné-de Brancion
Adresse : 5, place du Marché, 44650 Corcoué-sur-Logne
Tél : 06 07 63 06 31
Mail : lanskine.editions@gmail.com
Site : www.editions-lanskine.fr

ÉDITIONS ET REVUE LEVANT

Du carrefour multiséculaire étreint par les flux d'une Méditerranée intempérante ou d'alliance, confluence de rives aux cultures attenantes, depuis l'imprévisible Orient d'où fleurent sémitiques écriture nombre et parole, les Éditions Levant lèguent les porteuses racines du sens d'un parcours trentenaire. Par une quête polyphonique, fortes de reconnaître et d'interroger les passions dominatrices et les séducteurs pouvoirs, les Éditions Levant offrent ce dialogue des cultures et des écritures méditerranéennes, gorgées de signes, de paroles et d'incendies. Attentives écoutes en l'écrin d'une historique, culturelle, littéraire et artistique réflexion, ses parutions n'ont toutes, depuis 34 années, cessé de traduire les vivantes créations d'une mosaïque dispersée en l'espace et le temps. Le catalogue des Éditions Levant éclaire le dédaléen chemin aspirant à la Paix, témoignage d'une résonance des trois rives, poétiques jardins d'inspirations.

Directeur : Michel Eckhard-Elial
Pierre Ech-Ardour, président des Amis des Éditions Levant
Adresse : 17, rue Rémy Belleau, 34070 Montpellier
Tél : 06 63 51 98 92
Mail : editions.levant@gmail.com
Site : www.editions-levant.net

La place du livre

LA LIGUE CARTONERA

La Ligue Cartonera est une association clermontaise créée en 2018, mais le concept qu'elle porte à Clermond-Ferrand existe depuis la création de Cephia Cartonera en 2009, inspirée par le mouvement Cartonero né en Argentine au moment de la grande crise économique.
L'association a pour objectifs de créer des livres en matériaux recyclés dans un esprit de partage, de solidarité, de créativité et de mise en valeur des cultures. Elle crée ses collections, propose des ateliers de création de carnets très diversifiés faits à partir de cartons, de papier et de tissus recyclés, réalise des projets en partenariat avec des associations locales, intervient dans les lycées, université et divers lieux de culture.

Représentée par : Chantal Robillard
Adresse : 10 rue du Port, 63000 Clermont-Ferrand
Tel : 06 26 34 45 83
Mail : liguecartonera@gmail.com

ÉDITIONS DES LISIÈRES

(STAND LA BOUCHERIE LITTERAIRE / ÉDITIONS DES LISIERES)
Les éditions des Lisières abritent des voie/x poétiques. Considérant que la poésie ne s'arrête pas au poème mais qu'elle constitue une inscription de l'humain sur terre, la maison d'édition souhaite faire entendre une diversité de voix et particulièrement des voix discrètes comme notamment celles des ruraux, des femmes ou des colonisés. Une part importante du catalogue est tournée vers l'édition bilingue.

Responsable éditoriale : Maud Leroy
Adresse : 8 place de la Mairie, 26110 Curnier
Tél : 06 60 37 72 02
Mail : editionsdeslisieres@hotmail.com
Site : www.editionsdeslisieres.com

ÉDITIONS LA LUCARNE DES ÉCRIVAINS

Poésie et formes courtes (poèmes en prose, haïku, fable, conte, nouvelle, aphorisme). Chaque livre est illustré d'œuvres artistiques ou d'une typographie dynamique.

Direction : Armel Louis / Maryse Galard
Adresse : 115, rue de l'Ourcq, 75019 Paris
Tél : 06 88 23 52 45
Mail : lalucarnedesecrivains2@gmail.com
Site : www.lalucarnedesecrivains.fr

MAISON DE LA POÉSIE RHÔNE-ALPES

La maison de la poésie Rhône-Alpes édite Bacchanales depuis 1992 avec environ deux numéros par an. La singularité de la revue est de répandre l'écho actuel de la poésie dans la région, mais aussi plus largement en France et à l'étranger. Chaque numéro est illustré par un plasticien différent. La revue *Bacchanales* est un outil essentiel de diffusion de la poésie contemporaine sous toutes ses formes. Offrant de l'aide aux poètes émergents et recherchant toujours des lecteurs de poésie, la revue compte à ce jour, reconnus ou méconnus, plus de 1500 poètes publiés.

Directeur : Pierre Vieuguet
Adresse : 33, Avenue Ambroise Croizat, 38400 St Martin d'Hères
Tél : 06 64 83 54 81
Mail :maison.poesie.rhone.alpes@orange.fr
Site : www.maisondelapoesierhonealpes.com

MANIFESTE / LE MERLE MOQUEUR

La poésie a la part belle dans le catalogue des éditions Manifeste / Le Merle moqueur qu'animent les poètes Victor Blanc et Francis Combes. A côté de quelques essais historiques, politiques ou philosophiques, on y trouve les noms de Pier Paolo Pasolini, Lord Byron, Paul Eluard, Nazim Hikmet, la poétesse cubaine Serafina Nunez, Julien Blaine, Jean Ristat ou des anthologies : la *Poésie des femmes kurdes*, par Maram al-Masri et, tout dernièrement : *Le Cri de Gaza* (19 poètes de la Bande de Gaza et de Palestine).

Direction : Francis Combes et Victor Blanc
Adresse : 51 rue de Bagnolet, 75020 Paris
Tél : 06 70 80 27 69
Mail : merlemoqueur75020@gmail.com
Site : www.lemerlemoqueur.fr

ÉDITIONS DE LA MARGERIDE

Depuis 2001, date de la création des éditions de la Margeride par le peintre et graveur Robert Lobet, plus de 120 livres d'artiste ont vu le jour, accompagnés d'œuvres originales. Les Éditions de la Margeride réunissent arts graphiques et poésie, des rêves de voyage se posent sur les mots, gravures et dessins accompagnent les poètes dans une secrète complicité, pour offrir des ouvrages rares au plus large public. Venus d'horizons parfois bien différents, les textes trouvent, à l'abri des pages, le lieu du passage de l'intime aux grondements du monde.
L'intérêt de Robert Lobet pour les textes poétiques et leur diffusion le conduit aussi à réaliser des tirages plus importants (*Sables*, 230 exemplaires, ou *Chemins Kanak*, 140 exemplaires). Pour autant, ces publications comportent toutes des oeuvres originales sous la forme de dessins ou de gravures. Robert Lobet et les Éditions de la Margeride publient également chaque année une dizaine d'ouvrages de poésie, parfois bilingues, en collaboration avec des auteurs français et étrangers.

Directeur : Robert Lobet
Adresse : 2, rue du Marché, 30320 Saint Gervasy
Tél : 04 66 23 60 26 / 06 43 47 15 35
Mail : robert.lobet@gmail.com
Site : www.editions-la-margeride-lobet.com

ÉDITIONS MEANDAR (CROATIE)

(STAND L'OLLAVE ÉDITEUR)
Fondateur de la maison d'édition Meandar, Branko Cegec est poète, essayiste, écrivain de Zagreb. Il a été rédacteur des revues Quorum, Pitanja (Questions), Polet (Elan) et Republika (La République), et rédacteur en chef de la revue Oko (L'Œil).

Directeur : Branko Cegec
Adresse : Opatovina 11 - HR-1000 Zagreb
Tél : +385 (0)1 481 33 23
Site : www.meandar.hr/

OXYBIA

(STAND TRANSIGNUM / OXYBIA)
Une nouvelle page s'est ouverte en 2022 pour l'association Oxybia et sa maison d'Éditions, avec un nouveau bureau et une nouvelle présidente, Carole Carcillo Mesrobian. Sa collection "Debout poète, debout", a pour ambition de promouvoir une écriture dans le mouvement même de la vie, dans cette verticalité qui permet à chacun d'embrasser tous les horizons. Parmi ses auteurs on retrouve Alda Merini, Marie-Christine Masset, Giovanni Angelini, William Navarrete, Flaviano Pisanelli, Didjeko.

Direction : Carole Carcillo Mesrobian
Adresse : 50 Avenue Léon Cambillard, 92140 Clamart
Tel : 06 15 07 92 68
Mail : mesrobiancarole@gmail.com

ÉDITIONS DU PETIT VÉHICULE

Le but des Éditions du Petit véhicule est d'œuvrer pour le fond d'une culture, pour une permanence de la vie, de l'esprit, en empruntant les sentiers de la création ouverte à toutes et à tous. L'esprit du travail entrepris par cette maison d'édition associative (loi 1901), est celui des correspondances baudelairiennes. Les arts, dans leur diversité, se répondent, s'épaulent, se confondent, se séparent pour retrouver leur source originelle. « *La poésie est inutile comme la pluie*» (René Guy Cadou).

Représentées par : Luc Vidal
Adresse : 150 boulevard des Poilus, 44300 Nantes
Tél : 02 40 52 14 94
Mail : editions.petit.vehicule@gmail.com
Site : www.lepetitvehicule.com/

ÉDITIONS PHLOÈME

(STAND ÉDITIONS PHLOÈME / ÉDITIONS LE SOUPIRAIL)
Phloème n'est pas une maison, mais une caravane d'édition. Elle bouge, à la recherche d'écrivains et de lecteurs libres, pour faire son miel de fleurs rares. Elle ne butine pas dans les plantations domestiques mais dans les pensées sauvages. Dans le désert bien pensant de la culture de masse, elle cherche les essences rares. Phloème est une quête de livres de vie, qui portent la sève depuis les racines les plus profondes pour la délivrer aux bourgeons tendus vers la lumière. Autrefois le livre s'appelait *Liber* : écorce pour vivre, puis écorce écorchée pour écrire. Mais aussi porteuse de liberté et transport d'ivresse. *Liber pater* : dieu du vin, de la vigne et de la fécondité. La caravane d'édition délivre des livres précieux. Elle appelle à la délivrance, à la libération, à la libation.

Directrice : Lara Dopff
Adresse : 38 rue du Maréchal Joffre, 76600 Le Havre
Tél : 06 79 45 44 68
Mail : editions.phloeme@gmail.com
Site : www.editionsphloeme.fr

ÉDITIONS PLAINE PAGE

Les éditions Plaine page rassemblent des plasticiens qui écrivent, des performeurs qui impriment et des poètes qui fabriquent, des livres, gazettes, recueils, disques de stationnement et autres objets de poésie...

Représentées par Éric Blanco
Adresse : ZIP Plaine Page zone d'intérêt poétique 185, rue des Tanneurs, 83670 Barjols
Tél : 04 94 72 54 81
Mail : contact@plainepage.com
Site : www.plainepage.com

La place du livre

ÉDITIONS LES POÈTES FRANÇAIS

Fondée en 1902 par José-Maria de Heredia, Sully-Prudhomme et Léon Dierx, la Société des Poètes Français a pour but de promouvoir la langue française, dans sa forme poétique, de rendre hommage à des auteurs et de découvrir de nouveaux talents. Reconnue d'utilité publique, c'est la plus ancienne et la plus importante des Sociétés de Poètes de France. Les éditions « Les poètes français » sont des éditions participatives, ouvertes aux différents styles d'écriture en poésie, prose poétique, conte, nouvelle, roman. Nous voulons permettre à l'auteur de réaliser et faciliter un projet d'édition. Nous proposons un contrat d'édition établi après étude du manuscrit. La Société des Poètes français publie une revue trimestrielle, *L'Agora*, dont les pages sont ouvertes à tous les poètes désirant s'exprimer, la seule condition étant la qualité des textes proposés. Après un éditorial du président qui rappelle, chaque fois, une des valeurs humanistes que nous portons dans nos œuvres, le sommaire s'ouvre à une tribune libre qui accueille les opinions des uns et des autres sur les sujets les plus divers touchant à la poésie, suit une « scène ouverte » où les poètes peuvent donner libre cours à leur inspiration, et enfin, les poètes sont informés des nombreuses manifestations récemment passées et des prochaines.

Représentées par Christian Malaplate, membre du comité de la Société des Poètes français
Adresse : 16, rue Monsieur le Prince, 75006 Paris
Tél : 06 81 07 61 41
Mail : stepoetesfrancais@orange.fr
Site : www.societedespoetesfrancais.eu

ÉDITIONS POURQUOI VIENS-TU SI TARD ?

Au travers d'une collection au format de poche, les Éditions Pourquoi viens-tu si tard ? veulent faire connaître la poésie en donnant la parole à des autrices et des auteurs contemporains et en alliant au texte des œuvres photographique et graphiques.

Directeur : Franck Berthoux
Adresse : 31, rue Edouard Scoffier, 06300 Nice
Tél : 06 95 51 04 17
Mail : pvst@orange.fr
Site : www.association-lac.com

ROSA CANINA ÉDITIONS

Rosa canina éditions publie principalement des écrits poétiques ancrés dans le vécu. Les racines du *Rosa canina* avaient la réputation de guérir de la rage. Nous rêverions que certains de nos contemporains se soignent *à la racine* et guérissent de la haine, des croyances mortifères, de l'indifférence, de la cupidité – autres visages de la rage – pour enfin s'ouvrir à la complexité du monde, à une fraternité réelle. La crainte fugace que tous les *Rosa Canina* sur Terre n'y suffiraient pas traverse en dehors des épines notre conscience. Nous laisserons donc proliférer ces rosiers sauvages bannis des jardins bien entretenus.

Représentées par Dominicella Libardo
Adresse : c/o association Rouge aubépine, 111 chemin de la Syrah, 34700 Lodève
Tél : 06 89 38 69 04
Mail : rosacaninaeditions@gmail.com
Site : www.rosacaninaeditions.jimdofree.com

ÉDITIONS LE SOUPIRAIL

(STAND ÉDITIONS LE SOUPIRAIL / ÉDITIONS PHLOÈME)

Les éditions Le Soupirail publient de la littérature française et étrangère contemporaine à raison de 5 à 7 titres par an, principalement de la fiction et quelques textes de poésie. Des voix importantes, portées par un univers d'écriture littéraire et exigeant, un travail sur la langue et le rythme, que l'on souhaite faire découvrir au public français. Côté étranger, à ce jour nous éditons de la littérature des Balkans (Roumanie Bulgarie, Grèce), d'autres pays européens comme l'Italie, les Iles Canaries, l'Espagne ainsi que des pays de l'Orient et Asie centrale (Syrie, Iran, Afghanistan).

Editrice : Emmanuelle Viala Moysan
Adresse : 2231 route du Jonquet, 14270 Mézidon Vallée d'Auge
Tél. : 02 31 41 32 02
Mail : editionslesoupirail@gmail.com
Site : www.editionslesoupirail.com/

ÉDITIONS LA TÊTE À L'ENVERS

« *Qui est donc assis là, au tréfonds de notre âme, à diriger les mots ?* » Cette phrase de John Kalman Stefansson traduit bien l'ambition de La Tête à l'envers : publier des textes qui peuvent, certes, s'attacher au champ de la réalité, mais qui, nécessaires à leur auteur, parlent à ce qu'il y a d'universel en chacun. Et c'est cela même qui a infléchi peu à peu La Tête à l'envers à se spécialiser dans la publication de recueils de poésie. Qui, plus que le poète, traduit la résonance entre l'espace intérieur et l'espace extérieur ?

Directrice : Dominique Sierra
Adresse : 9, Petit Ménetreuil, 58330 Crux-la-Ville
Tél : 06 61 38 93 31
Mail : ed.latetalenvers@gmail.com
Site : www.editions-latetalenvers.com/

TOI ÉDITIONS

Créée en 2023, la maison d'édition Toi Édition est née de l'itinérance de ses pas sur les sentiers. Elle publie des ouvrages de poésie invitant des lieux et des visages à se rencontrer. Elle est attachée à faire connaître une poésie contemporaine qui ouvre le dialogue avec le monde. Une poésie allant à la rencontre du plus grand nombre dans des formes d'écriture et de mises en voix plurielles.

Responsable : Cécile Ossant
Adresse : 14 place des Benazets 09320 Massat
Tél : 06 41 34 46 99
Mail : ossant.cecile@gmail.com
Site : www.arpenterlesmots.com

ÉDITIONS TRANSIGNUM

(STAND OXYBIA / TRANSIGNUM)

Créées et dirigées par Wanda Mihulleac, les Editions TranSignum éditent des livres de bibliophilie en tirage limités accompagnés de gravures, photographies, œuvres originales parfois des CDs. Associant chaque fois un écrivain et un artiste plasticien ces ouvrages portent des signatures tel que F. Arrabal, Z. Bianu, V. Braun, M.Butor, B. Chambaz, M. Deguy, J. Derrida, C. Esteban, S. Stétie, J. J. Guglielmi, A. Joffroy, A. Lance, L. Ray, J. Roubaud, J. Rancourt, J. Reda…

Représentée par : Carole Carcillo Mesrobian
Adresse : 5 rue des Pruniers, 75020 Paris
Tél : 06 15 07 92 68
Mail : wandamihuleac@hotmail.com
Site : www.transignum.com

ÉDITIONS UNICITÉ

Les éditions Unicité, créées en 2010 par François Mocaër, sont ouvertes aux ouvrages dans lesquels prédomine une vraie qualité d'écriture. Modernité et classicisme s'y côtoient avec un esprit d'ouverture qui appelle justement à l'unicité. Les éditions Unicité sont particulièrement ouvertes aux nouveaux auteurs (livres publiés à compte d'éditeur, ouvrages diffusés et distribués en librairie par Soleils). En poésie, quatre directeurs de collection choisissent les auteurs en fonction de leur sensibilité et ligne éditoriale.

Directeur : François Mocaër
Adresse : 3, sente des Vignes, 91530 Saint-Chéron
Tel : 06 23 86 73 83
Mail : editionsunicite@laposte.net
Site : www.editions-unicite.fr

LES ÉDITIONS VIA DOMITIA

Via Domitia est une maison d'édition fondée en 2019. Le haïku, très bref poème d'origine japonaise dont Roland Barthes disait qu'il est « …une écriture de l'instant, une écriture absolue de l'instant » et le haïbun, qui associe prose et haïku, sont au cœur de ses publications. Via Domitia se propose de faire connaître les nombreux et talentueux auteurs qui défendent et illustrent cette poésie brève dans le monde francophone…

Représentées par : Philippe Quinta et Christian Causse
Adresse : 276, Le Grand Mail, Le Saint Guilhem Appt B55, 34080 Montpellier
Tél : 06 49 81 72 93 / 07 81 25 69 63
Mail : mathyanclarck@laposte.net
Site : www.via-domitia.fr

LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL

(STAND VOIX VIVES / LIBRE CULTURE)

La librairie du Festival permet notamment au public d'avoir accès aux recueils de plusieurs poètes invités dont les éditeurs ne sont pas présents sur la Place du Livre. Elle propose également des réalisations du Festival : deux recueils trilingues consacrés à deux poètes invités dans le cadre du programme Versopolis, de nombreuses citations de poésie (cartes postales, tee-shirts…).

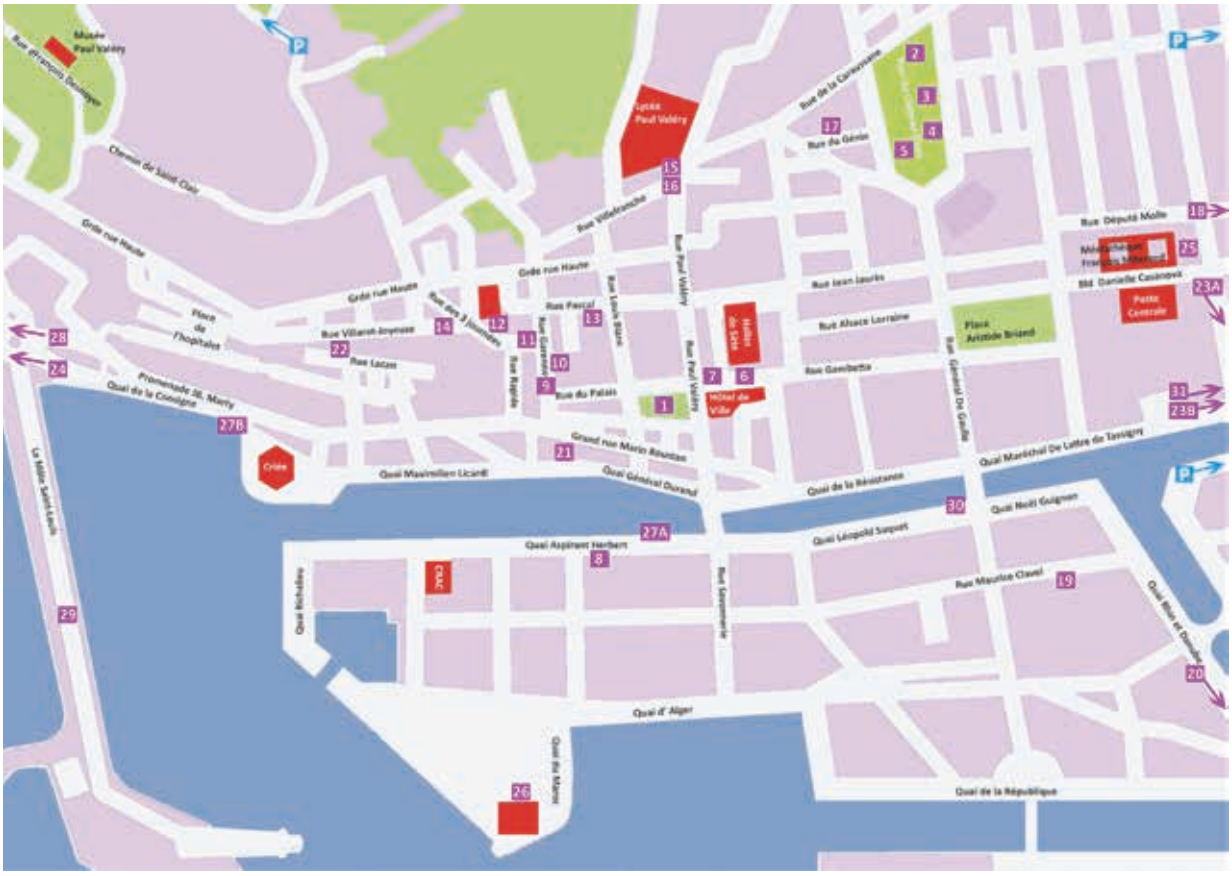
Responsables : Claire Billy, Lili Nyssen
Adresse : 15 rue Lacan, 34200 Sète
Tél : 04 67 78 29 18
Mail : sete.livres@voixvivesmediterranee.com

Mes Notes

Mes Notes

Mes Notes

Les lieux du festival



BUREAU DU FESTIVAL

Bureau du Festival (accueil, billetterie, réservations) : Place du Livre (place du Pouffre), **plan n° 1**

Tente accueil / librairie association du Festival : Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**

Tente accueil des bénévoles : Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**

Accueil Presse : Place du Livre (Place du Pouffre), **plan n° 1**

BILLETTERIE / RÉSERVATIONS

Sur le site du Festival :
www.voixvivesmediterranee.com
Office du tourisme de Sète : www.ot-sete.fr
WeezEvent, France billets, See Tickets
Bureau du Festival, Place du Livre (place du Pouffre), **plan n°1**

DANS LE VILLAGE DU FESTIVAL

1 Place du Livre (place du Pouffre / Léon Blum)
2 Haut du Jardin du Château d'eau (parc Simone Veil). Grande Scène
3 Bas du Jardin du Château d'eau (parc Simone Veil). Scène 1
4 Bas du Jardin du Château d'eau (parc Simone Veil). Scène 2
5 Bas du Jardin du Château d'eau (parc Simone Veil). Tente des ateliers
6 Parvis Halles de Sète (rue Gambetta)
7 Librairie L'Echappée belle, rue Gambetta
8 Parvis du CRAC (Centre Régional d'Art Contemporain), 26 quai Aspirant Herbert
9 Bas rue Garenne (terrasse galerie Open Space)
10 Galerie Open Space, 8 rue Garenne
11 Bas rue des Trois Journées (terrasse du Bar du Plateau)
12 Haut rue des Trois Journées
13 Résidence Habitat Jeunes, 19bis rue Pascal (entrée impasse des Provinciales)
14 Rue Villaret-Joyeuse (côté rue des Trois Journées)
15 Parvis du lycée Paul Valéry
16 Jardin angle rue Paul Valéry et rue Villefranche (au pied des marches du lycée)
17 Jardin, 5, rue du Génie
18 Cour Ecole La Renaissance, 16 rue Rouget de Lisle
19 Cour du Temple protestant, 32 rue Maurice Clavel
20 Secours Populaire de Sète, 15 quai Rhin et Danube
21 Restaurant Le Bistrot du Port, 31 quai Général Durand
22 Atelier de Suzanne 19, rue Lacan
23A Zanzi-Bar, 36 avenue Victor Hugo
23B Galerie Le Réservoir, 45-46 quai de Bosc
24 Théâtre de la mer

À LA MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND

25 Patio ou salle du Forum de la Médiathèque François Mitterrand, boulevard Danièle Casanova

SUR LE CANAL À QUAI, SUR LE PORT

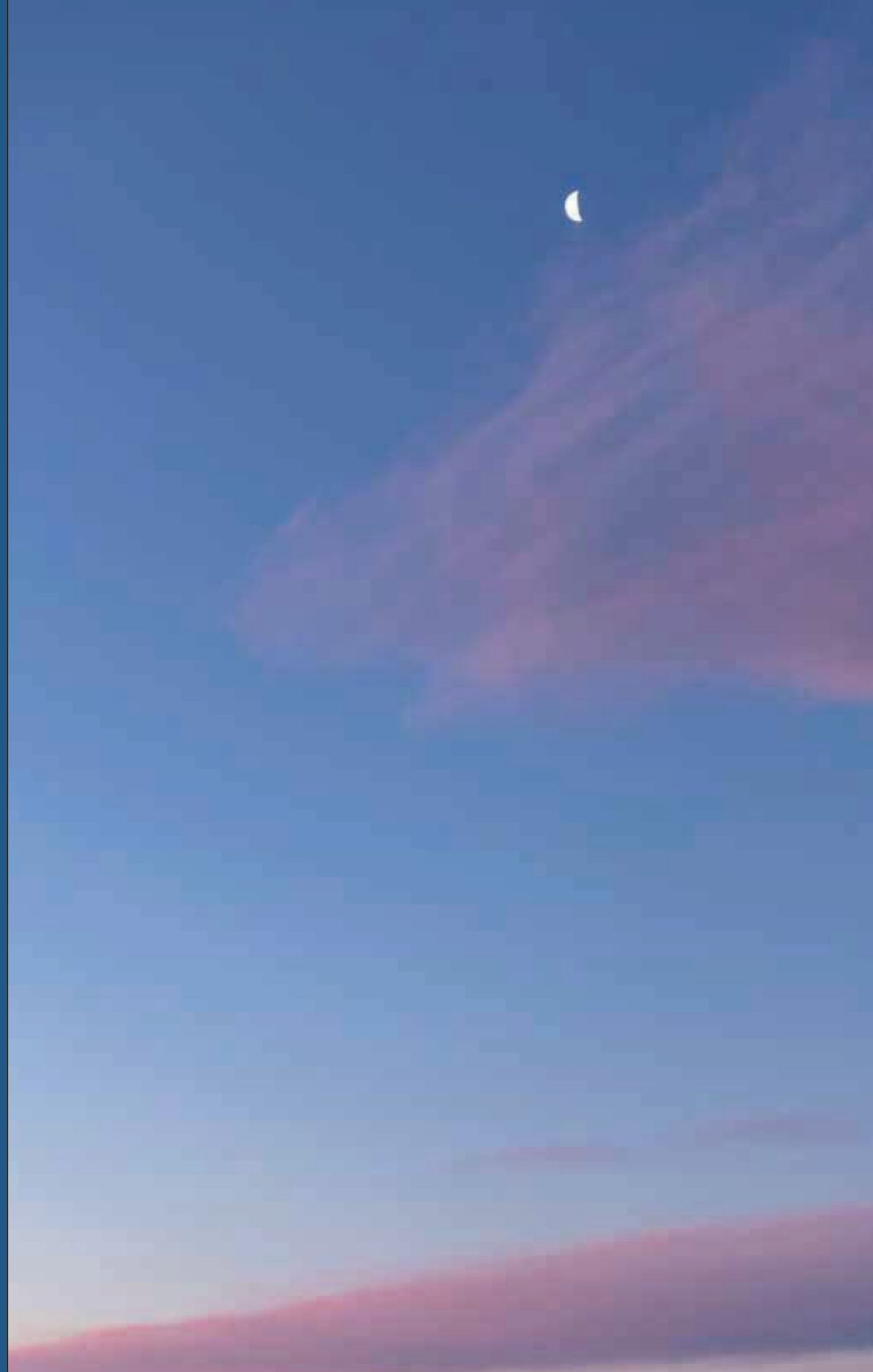
26 Cour du Seamen's Club, sur le port, quai du Maroc (face au 24 quai d'Alger)
Sur le chalutier Louis Nocca, à quai.
27A Quai Aspirant Herbert ou
27B Quai de la Consigne (près de la Criée)
28 Plage de la Corniche, crique de l'Anau

DANS LES BATEAUX

29 Voiles latines, départ bout du môle Saint-Louis, côté Capitainerie
30 Barques Occitarame, départ quai Léopold Suquet (à l'angle du pont de la Civette)
31 Chantier naval des voiles latines, la Plagette. 24 rue des Chantiers

PARKINGS GRATUITS

P **Parking gratuit du Mas Coulet** (à l'entrée de la ville, fléché en venant de Montpellier). Entre 10 et 15 minutes à pied du Village du Festival.
P **Parking gratuit Place de la République**, à 5 minutes à pied du Jardin du Château d'Eau.
P **Parking gratuit des Pierres blanches** (haut du mont Saint-Clair). Accès par bus urbain au Village du Festival.



LIBRE CULTURE

RENSEIGNEMENTS
04 67 78 29 18
voixvivesmediterranee.com